

XA/300LR  
R4

bpt

BPT S.p.A.  
Via Roma, 41  
30020 Cinto Caomaggiore-VE-Italy  
www.bpt.it-info@bpt.it



## I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### ALIMENTATORE XA/300LR

Unità di alimentazione e controllo, con bus ECHELON, che permette la realizzazione di impianti sistema 300 standard e di tipo residenziale.

Consente la conversazione tra posto esterno, derivato interno e centralino di portineria.

Gestisce comandi di servizio (autoinserimento/selezione posti esterni, apriporta, luce scale, comando ausiliario/chiamata portiere) e lo stato di occupato.

Per le linee dati verso i posti esterni di blocco e/o principali, l'apparecchio comunica tramite il protocollo LON TALK, mentre verso i derivati interni utilizza un protocollo BPT X2 TECHNOLOGY.

Il bus di connessione verso i posti esterni è costituito da 3 doppini più alimentazione, mentre verso i derivati interni da un solo doppino più alimentazione.

L'apparecchio è provvisto di un connettore CNV per il collegamento al modulatore video XAV/300 e di un connettore CNS per il collegamento al selettore ICB/300.

La programmazione del sistema 300 realizzato può essere effettuata in due modi:

- **Modo base** (impianto con un solo alimentatore XA/300LR) tramite lo stesso alimentatore XA/300LR;
- **Modo esteso** (impianto con più alimentatori XA/300LR o se si vuole estendere la configurazione base) tramite PCS/300 o MPP/300LR.

### CONFIGURAZIONE DELL'IMPIANTO CON PROGRAMMAZIONE IN MODO BASE E IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

#### Configurazione dell'impianto

- 1 - Numero massimo di XA/300LR: 1.
- 2 - Numero massimo di blocchi X2: 64.
- 3 - Numero massimo di posti esterni per blocco X2: 4.
- 4 - Numero massimo di posti esterni 300: 20 (19 con IPD/300LR).
- 5 - Numero massimo di centralini di portineria IPD/300LR: 1.
- 6 - Numero massimo di utenti connessi direttamente su XA/300LR: 100 (0 se presenti blocchi X2).
- 7 - Numero massimo di utenti su blocco X2: 100 (99 con centralino di portineria IPD/300LR).
- 8 - Numero massimo di attuatori a relè IOD/303LR: 1.

#### Impostazioni predefinite

- 1 - Tempo attivazione impianto: chiamata 30 s, conversazione 60 s massimo.
- 2 - Tempo attivazione apriporta:
  - per il posto esterno 300 (con ICP/LR) a pulsanti selezionabile da 1 s, 4 s, 8 s e 16 s;
  - per il posto esterno HAC/300LR regolabile da 1 s a 255 s;
  - per il posto esterno X2 regolabile da 1 s a 15 s.
- 3 - Comando Aux 1 e apriporta attivi solo a derivato interno chiamato.
- 4 - Autoinserimento e scansione solo su posti esterni di blocco X2.
- 5 - Assegnazione automatica del

primo tasto di tutti i posti esterni 300 e X2 come chiamata portiere.

### CARATTERISTICHE DELL'IMPIANTO CON PROGRAMMAZIONE IN MODO ESTESO

In questa modalità è possibile estendere le caratteristiche dell'impianto permettendo soluzioni più complesse, flessibili e personalizzabili.

Di seguito vengono riportate alcune possibilità:

- estensione numero posti esterni e derivati interni per blocco;
- personalizzazione tempo di attivazione impianto e durata chiamata;
- programmazione di tutti i derivati interni da programmatore (in questo caso è necessario raccogliere i codici identificativi ID e riportarli nelle tabelle allegate ai dispositivi di programmazione);
- personalizzazione testi denominazione posti esterni e utenti.

### PROGRAMMAZIONE BASE

La programmazione struttura l'impianto tramite l'assegnazione di un codice di identificazione univoco a tutti i dispositivi LON (esempio ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) e X2 (esempio derivati interni e posti esterni di blocco X2 quali HEV/301, HEC/301, ecc.).

La programmazione è suddivisa in due parti:

- programmazione dei derivati interni
- programmazione posti esterni ed accessori.

### INGRESSO ED USCITA DALLA PROGRAMMAZIONE BASE

Per accedere alla programmazione è necessario premere il pulsante SERVICE.

L'accesso alla programmazione avviene mediante la sequenza descritta di seguito.

**1 - Programmazione derivati interni.**  
Premere il pulsante SERVICE per almeno 3 s;

*il LED giallo lampeggia a ritmi regolari.*

**2 - Programmazione posti esterni.**  
Premere di nuovo il pulsante SERVICE per altri 3 s;

*il LED giallo rimane acceso.*

**3 - Uscita dalla programmazione e programmazione automatica di eventuali IPD/300LR e IOD/300LR.**

Premere infine il pulsante SERVICE per circa 1 s;

*il LED giallo si spegne.*

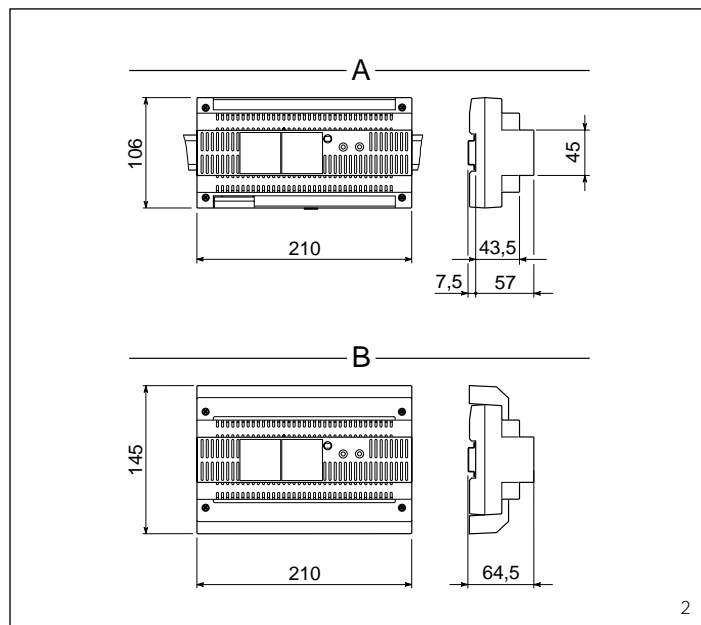
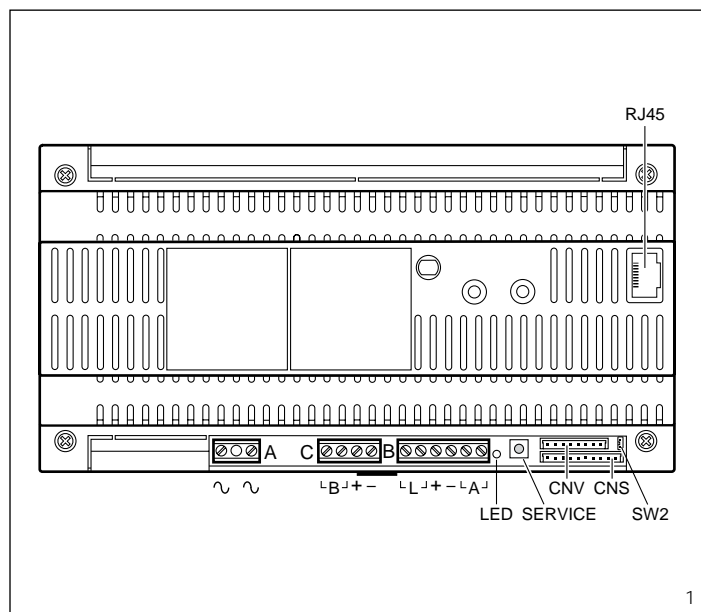
### PROGRAMMAZIONE

Alimentare l'alimentatore XA/300LR e procedere come indicato di seguito.

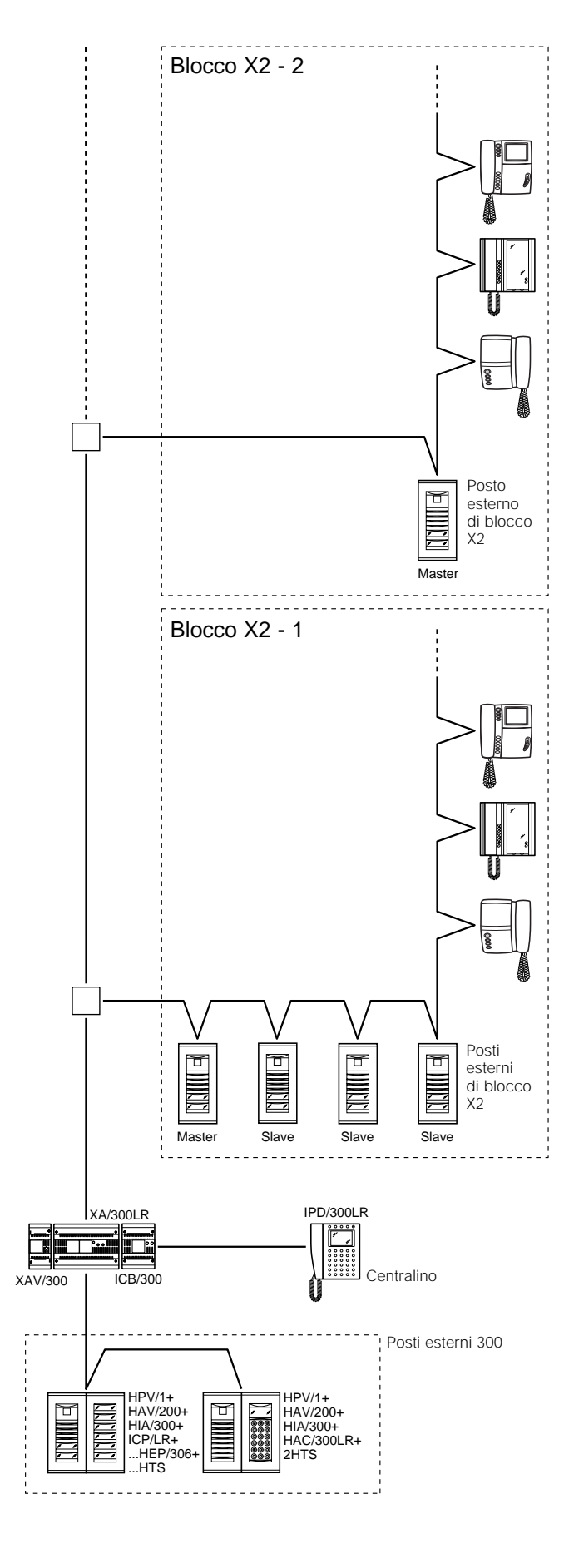
**ATTENZIONE. Nel caso siano presenti più di un posto esterno 300 (ICP/LR o HAC/300LR) o nel caso di impianto residenziale X2, è necessario effettuare prima la programmazione di tutti i posti esterni. La programmazione di un eventuale centralino di portineria IPD/300LR e accessori IOD/303LR, viene eseguita in automatico prima dell'uscita dalla programmazione.**

### 1 - PROGRAMMAZIONE DERIVATI INTERNI

1.1 - Entrare in programmazione derivati interni (il LED giallo lampeggia).



## IMPIANTO RESIDENZIALE CON BLOCCHI X2



Posti esterni di blocco Master e Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

3

1.2 - Sollevare la cornetta del derivato interno da programmare.

1.3 - Premere contemporaneamente i due pulsanti **;** e **→** del derivato interno per almeno 1 s;

*l'apparecchio si inserisce con il posto esterno 300 o portiere (posto esterno n. 1 di default).*

1.4 - Effettuare la chiamata relativa dal posto esterno o IPD/300LR se predisposto;

*l'avvenuta programmazione è segnalata da una nota acustica nel derivato interno.*

1.5 - Ripetere la procedura dei punti 1.2, 1.3 e 1.4 per tutti i derivati interni.

1.6 - Uscire dalla programmazione.

**NOTA.** È possibile cambiare posto esterno di default utilizzato per la programmazione degli utenti scegliendo un qualsiasi posto esterno 300 o l'eventuale centralino IPD/300LR (vedere capitolo 5-MODIFICA DISPOSITIVO DI PROGRAMMAZIONE UTENTI DI DEFAULT).

*Nel caso si scelga la programmazione dei derivati interni dai blocchi X2, seguire le istruzioni in allegato al posto esterno X2.*

### 2 - PROGRAMMAZIONE POSTI ESTERNI 300, POSTI ESTERNI DI BLOCCO X2 MASTER

La programmazione, oltre ad assegnare l'ordine di scansione posti esterni, permette l'impostazione del tipo di posto esterno 300 (citofonico o videocitofonico), la durata del comando elettroserratura (quest'ultima solo per targhe a pulsanti 300), il numero di blocchi X2 dell'impianto.

Procedere come segue:

2.1 - Entrare in **programmazione posti esterni** (LED giallo acceso).

#### Posti esterni 300 (ICP/LR o HAC/300LR) (fig. 3)

*Nei posti esterni a pulsante si accende il segnalatore luminoso di linea occupata (se presente), mentre nei posti esterni digitali viene visualizzato il messaggio MODO CONFIGURAZIONE.*

2.2 - Programmazione posto esterno e tempo apriporta.

- Programmazione posto esterno videocitofonico e tempo apriporta 1 s.
- Premere il pulsante di chiamata n.1.
- Attendere due note acustiche di conferma.*
- Programmazione posto esterno citofonico e tempo apriporta 1 s.
- Premere il pulsante di chiamata n.1.
- Attendere due note acustiche di conferma.*
- Premere nuovamente il pulsante di chiamata n.1.
- Attendere una nota acustica di conferma.*

**NOTA.** Qualora si voglia modificare il tempo di azionamento dell'apriporta da 1 s a 4 s, 8 s o 16 s effettuare le operazioni del punto 2.2 o 2.3 utilizzando rispettivamente il pulsante di chiamata n. 2, 3, 4.

2.3 - Ripetere la procedura del punto 2.2 sui posti esterni successivi (nell'ordine desiderato di scansione dei posti esterni).

2.4 - Per la definizione di ciascun posto esterno di blocco X2 Master sono necessarie due operazioni sequenziali riportate di seguito.

*Terminata la procedura il segnalatore luminoso di occupato si spegne o scompare il messaggio MODO CONFIGURAZIONE per indicare l'avvenuta programmazione.*

#### Posti esterni di blocco X2 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, ecc.) (fig. 3)

**ATTENZIONE.** La programmazione dei posti esterni di blocco X2 sarà possibile solo con le apparecchiature versione 3.0 o successive.

2.4 - Per la definizione di ciascun posto esterno di blocco X2 Master sono necessarie due operazioni sequenziali riportate di seguito.

**A - Identificazione posto esterno di blocco.**

**B - Definizione numero chiamate utenti del blocco.**

#### A - Identificazione posto esterno di blocco

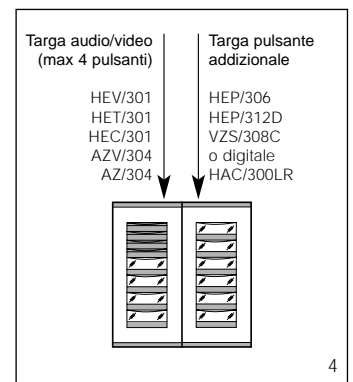
1 - Rimuovere e reinserire il ponticello SW2 (programmazione derivati interni) del solo primo posto esterno Master (quello connesso all'alimentatore XA/300LR, fig. 3) dal primo blocco X2 e attendere conferma; *la conferma è segnalata da un doppio segnale acustico con attivazione comando elettroserratura.*

#### B - Definizione numero chiamate utenti del blocco

Questa programmazione va effettuata, sempre dal posto esterno Master, procedendo come segue:

1 - Definizione numero pulsanti usati nella targa audio/video (0, 1, 2, 3 o 4):

- premere l'ultimo pulsante usato della targa audio/video (fig. 4); se non presente premere il primo pulsante della targa aggiuntiva (fig. 4).
- 2 - Definizione numero totale chiamate utenti del blocco:
- premere l'ultimo pulsante di chiamata usato.



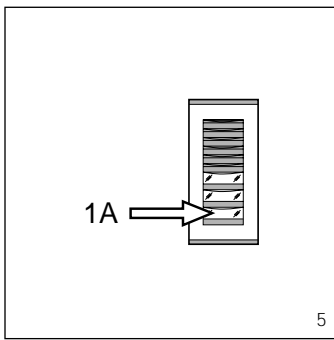
2.5 - Ripetere la procedura del punto 2.4 per i successivi primi posti esterni Master degli altri blocchi.

La programmazione degli altri posti esterni Slave dello stesso blocco (fig. 3) dovrà avvenire successivamente (vedere paragrafo "Programmazione posti esterni X2 Slave").

2.6 - Uscire dalla programmazione.

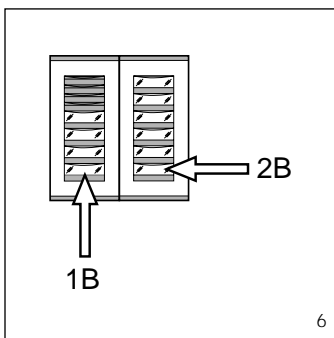
#### Esempi definizione numero chiamate utenti

**ESEMPIO 1 - Blocco X2 munito di posto esterno citofonico Targha con 3 chiamate, senza targhe pulsante aggiuntive (fig. 5).**



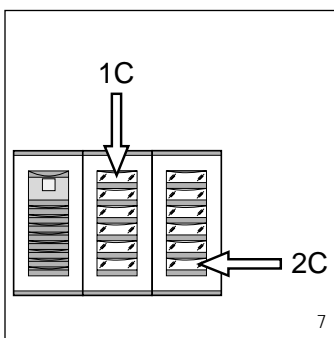
1 - Premere il pulsante di chiamata n.3 (posizione 1A) per definire il numero di pulsanti usati (3) nella targa audio/video.  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Premere di nuovo lo stesso pulsante per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (3).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

**ESEMPIO 2 - Blocco X2 munito di posto esterno citofonico Targha con 10 chiamate e targhe pulsante addizionali (fig. 6).**



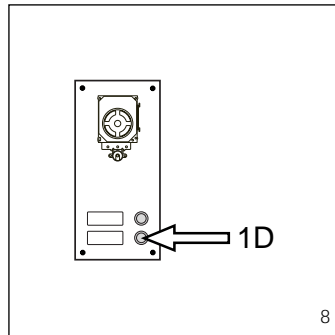
1 - Premere il pulsante di chiamata n.4 (posizione 1B) per definire il numero di pulsanti usati (4) nella targa audio/video.  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Premere quindi il pulsante di chiamata n.10 (posizione 2B) per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (10).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

**ESEMPIO 3 - Blocco X2 munito di posto esterno videocitofonico Targha con 12 chiamate e targhe pulsante addizionali (fig. 7).**



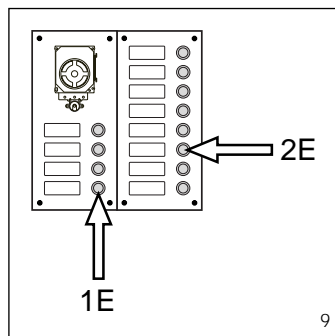
1 - Premere il pulsante di chiamata n.1 (posizione 1C) per definire il numero di pulsanti usati (0) nella targa audio/video.  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Premere quindi il pulsante di chiamata n.12 (posizione 2C) per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (12).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

**ESEMPIO 4 - Blocco X2 munito di posto esterno con AZ/304 o AZV/304 con 2 chiamate senza targhe pulsante addizionali (fig. 8).**



1 - Premere il pulsante di chiamata n.2 (posizione 1D) per definire il numero di pulsanti usati (2) nella targa audio/video.  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Premere di nuovo lo stesso pulsante per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (2).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

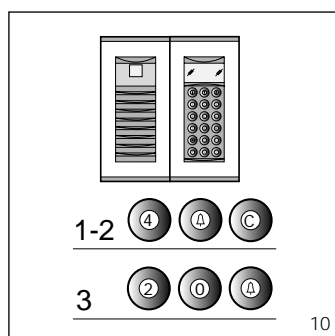
**ESEMPIO 5 - Blocco X2 munito di posto esterno con AZ/304 o AZV/304 con 10 chiamate e targhe pulsante addizionali che utilizzano il modulo VZS/308C (fig. 9).**



1 - Premere il pulsante di chiamata n.4 (posizione 1E) per definire il numero di pulsanti usati (4) nella targa audio/video.  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Premere quindi il pulsante di chiamata n.10 (posizione 2E) per definire il numero totale chiamate utenti usate (10).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

**ATTENZIONE. In presenza nell'impianto di un centralino di portineria il primo pulsante è dedicato alla chiamata portiere.**

**ESEMPIO 6 - Blocco X2 munito di posto esterno videocitofonico digitale Targha con 20 chiamate (fig. 10).**



1 - Digitare 4 e  $\Delta$  (nel caso si utilizzi la chiamata al portiere P digitare 3 e  $\Delta$ ).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*  
 2 - Digitare C per cancellare il numero visualizzato sul display.  
 3 - Digitare 20 e  $\Delta$  per definire il numero totale chiamate utenti del blocco (20).  
*Attendere la nota di conferma (\*).*

*(\*) Tipologia della nota di conferma*  
 La nota di conferma è costituita da un segnale acustico di chiamata e da un doppio segnale acustico con attivazione del comando elettroserratura.

### 3 - USCITA DALLA PROGRAMMAZIONE E PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA DI EVENTUALI IPD/300LR E IOD/303LR

L'uscita dalla programmazione (derivati interni o posti esterni) prevede il riconoscimento automatico di eventuale centralino di portineria IPD/300LR o accessori IOD/300LR presenti nell'impianto.

Negli impianti senza posti esterni 300 o X2 la programmazione di un IPD/300LR richiede di effettuare un ciclo di ingresso e uscita dalla programmazione.

Al termine di ogni uscita dalla programmazione l'accensione del LED giallo per un 1 s circa indica che l'operazione di programmazione automatica è stata completata.  
*L'uscita dalla programmazione è confermata dal LED spento.*

### 4 - PROGRAMMAZIONE POSTI ESTERNI X2 SLAVE

*Questa procedura va effettuata dopo la programmazione delle apparecchiature descritte al punto 2.*

4.1 - Posizionarsi sul posto esterno Master del blocco.

4.2 - Rimuovere il ponticello SW1 del posto esterno Master (quello connesso all'alimentatore XA/300LR) del blocco X2.

4.3 - Attendere la conferma acustica. *Il numero di note acustiche è pari al numero totale di posti esterni X2 collegati al blocco (la conferma acustica può richiedere una attesa da 3 s a 15 s circa).*

4.4 - Reinserrare il ponticello SW1.

### 5 - MODIFICA DISPOSITIVO DI PROGRAMMAZIONE UTENTI DI DEFAULT

È possibile scegliere il dispositivo con cui programmare i derivati interni prima di attivare la programmazione dal derivato interno.

**ATTENZIONE. La modifica del dispositivo di programmazione utenti può essere effettuata solo dopo aver realizzato la programmazione posti esterni (capitolo 2) e/o centralino IPD/300LR (capitolo 3).**

Procedere come segue:

5.1 - Attivare la programmazione derivati interni.

- Dal posto esterno 300, che si intende utilizzare per la programmazione, effettuare una chiamata a un derivato interno qualsiasi (una nota acustica conferma l'operazione).

- Per utilizzare invece il centralino di portineria IPD/300LR effettuare una chiamata qualsiasi (es. 1 +  $\leftrightarrow$ ), quindi premere il tasto funzione F1 (una nota acustica conferma l'operazione).

5.2 - Procedere con la programmazione dei derivati interni a partire dal punto 1.2.

**ATTENZIONE. La procedura di programmazione del selettore VSE/300, se presente, deve essere eseguita solo dopo la programmazione di associazione delle chiamate dai posti esterni ai derivati interni.**

**NOTA. Una volta programmato l'alimentatore mediante PCS/300 o MPP/300LR non sarà più possibile accedere alla programmazione base dei posti esterni. Per ripristinare le condizioni di default vedere capitolo dedicato.**

### 6 - RIPRISTINO CONDIZIONI DI DEFAULT

6.1 - Attivare la programmazione derivati interni;

*il LED lampeggia.*

6.2 - Premere per almeno 15 s il pulsante SERVICE;  
*il LED si spegne.*

### 7 - AUTOTEST

Questo servizio può essere utilizzato per effettuare delle verifiche sull'impianto installato, riguardanti le corrette connessioni dei canali audio e video ed il corretto funzionamento dei dispositivi LON (posti esterni, centralini di portineria, ecc.).

7.1 - Per entrare in modalità autotest premere il pulsante SERVICE due volte per circa 1 s (massimo 3 s tra la 1a e la 2a pressione).

*L'operazione è segnalata dall'accensione prolungata del LED e da una breve pausa.*

7.2 - Premere brevemente il pulsante SERVICE per uscire dalla modalità autotest.

*Il LED si spegne.*

Per l'utilizzo di questo servizio contattare il Servizio Tecnico BPT.

### FUNZIONI DEL LED GIALLO

- Lampeggio del LED in modo regolare: programmazione derivati interni attiva.

- LED acceso con brevi interruzioni: modalità autotest attiva.

- LED acceso: programmazione posti esterni attiva o malfunzionante.

- LED spento: funzionamento normale.

### MALFUNZIONAMENTI CAUSATI DA UNA ERRATA PROGRAMMAZIONE

1 - Video distorto o poco contrastato:  
 - mancanza programmazione posti esterni;

- inversione polarità doppino video;  
 - errata posizione ponticello HAV/200 (posizione T errata).

2 - Disturbi audio (fischio, audio basso):

- mancata programmazione posti esterni;

- mancata connessione di un filo nel doppino audio;

- regolazioni audio posto esterno da tarare.

### Funzione dei morsetti (fig. 1)

Morsetteria A

~ } rete

Morsetteria B

~ } linea dati LON



- + ] 18 Vcc alimentazione
- ] posto esterno
- A audio dal posto esterno

#### Morsetti C

- B linea citofonica
- + ] 18 Vcc alimentazione
- ] centralizzata videocitofoni

**Funzione del ponticello SW2 (fig. 1)**  
Normalmente inserito permette di aumentare la sensibilità del ricevitore dati della linea X2.

#### Presa RJ45 (fig. 1)

Questa presa permette il collegamento al dispositivo di programmazione (IPC/300LR o MPP/300LR).

#### Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230 Vca 50/60 Hz. L'apparecchio è protetto elettronicamente contro sovraccarichi e cortocircuiti.
- Potenza assorbita: 80 VA.
- Potenza dissipata: 6 W max (provvedere ad una adeguata areazione se l'apparecchio è installato in un contenitore).
- Alimentazione posti esterni e/o derivati interni videocitofonici e accessori: 18 Vcc 2 A (2,5 A di picco).
- Alimentazione derivati interni citofonici: 18 Vcc in stand-by.
- L'apparecchio XA/300LR può alimentare da solo:
  - 1 posto esterno videocitofonico serie TM, serie Targha analogico o digitale;
  - 1 derivato interno videocitofonico attivo e 63 in stand-by;
  - 5 amplificatori XDV/300A;
 oppure
  - 2 posti esterni videocitofonici serie TM, serie Targha analogici o digitali;
  - 5 amplificatori XDV/300A.
- Numero utenti collegabili sulla linea X2 (B):
  - 100 videocitofoni;
  - 200 citofoni.
- Derivati interni attivabili con la stessa chiamata: 3 (8 con almeno 6 derivati con nota attenuata).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: modulo da 12 unità basso per guida DIN (fig. 2).

L'apparecchio può essere installato, senza coprimorsetti, in scatole munite di guida DIN (EN 50022).

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2A.

Oppure può essere installato a parete utilizzando la guida DIN in dotazione ed applicando il coprimorsetti.

Per le dimensioni di ingombro vedere la fig. 2B.

#### SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

## GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

### POWER SUPPLIER

#### XA/300LR

Power supply and control unit, with ECHELON bus, enables standard and residential system 300 installations to be created.

Enables conversations between entry panels, receivers and porter switchboard.

It manages service controls (entry panel self-connection/selection, door-lock release, stair light, auxiliary control/porter call) as well as the engaged status.

For data lines to the block's entry panels and/or main entrance panels, the unit communicates by means of the LON TALK protocol, whilst it uses a BPT X2 TECHNOLOGY protocol towards the receivers.

The bus connection towards the entry panels consists of 3 twisted pairs plus the power supply, whilst it uses a single twisted pair plus power supply towards the receivers.

The unit features a CNV connector for connection to the XAV/300 video modulator and a CNS connector for connection to the ICB/300 selector.

The system 300 can be programmed in either of two ways:

- **Standard mode** (installation with a single XA/300LR power supplier) by means of the actual XA/300LR supplier;
- **Extended mode** (installation with a number of XA/300LR power suppliers, or if the standard configuration is to be extended) by means of a PCS/300 or MPP/300LR unit.

### SYSTEM SETUP WITH STANDARD MODE PROGRAMMING AND DEFAULT SETTINGS

#### System setup

- 1 - Maximum number of XA/300LR: 1.
- 2 - Maximum number of X2 blocks: 64.
- 3 - Maximum number of entry panels per X2 block: 4.
- 4 - Maximum number of system 300 entry panels (19 with IPD/300LR).
- 5 - Maximum number of IPD/300LR porter switchboards: 1.
- 6 - Maximum number of users connected directly on XA/300LR: 100 (0 if X2 blocks are present).
- 7 - Maximum number of users for X2 block: 100 (99 with IPD/300LR porter switchboard).
- 8 - Maximum number of IOD/303LR relay actuators: 1.

#### Default settings

- 1 - System activation time: call 30 s, conversation max 60 s.
- 2 - Door-lock release activation time:
  - for the system 300 entry panel (with ICP/LR) with pushbuttons, time options are: 1 s, 4 s, 8 s and 16 s;
  - for the HAC/300LR entry panel: adjustable from 1 s to 255 s;
  - for the X2 entry panel: adjustable from 1 s to 15 s;
- 3 - Aux. 1 control and door-lock release only enabled when receiver is called.
- 4 - Self-connection and switching between entry panels for X2 block panels only.
- 5 - First key on all system 300 and X2 entry panels allocated automatically as porter call key.

## SYSTEM FEATURES WITH EXTENDED MODE PROGRAMMING

In this mode, system features can be extended to enable more complex, flexible and customizable solutions.

- Below are just some of the options:
- extending the number of entry panels and receivers per block;
  - customizing installation activation time and call duration time;
  - programming all receivers using a programmer (in this case, you will need to collect the ID codes and enter them in the tables that come with the programming devices);
  - texts can be customized for naming entry panels and users.

### STANDARD PROGRAMMING

Programming structures the system by allocating a unique identification code to all LON units (for example, ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) and X2 units (for example, receivers and X2 block entry panels such as HEV/301, HEC/301, etc.).

Programming is divided into two parts:

- receivers programming
- entry panels and accessories programming.

### ENTERING AND EXITING STANDARD PROGRAMMING

To gain access to programming, it is necessary to press the SERVICE button.

You can access programming by proceeding as follows.

#### 1 - Programming receivers.

Press the SERVICE button for at least 3 s;

*the yellow LED flashes at regular intervals.*

#### 2 - Programming entry panels.

Press the SERVICE button again for another 3 s;

*the yellow LED stays on.*

#### 3 - Exiting programming and automatic programming of IPD/300LR and IOD/300LR units, where applicable.

Lastly, press the SERVICE button for approx. 1 s;

*the yellow LED goes off.*

### PROGRAMMING

Power up the XA/300LR unit and proceed as follows.

**WARNING. If the installation features more than one system 300 entry panel (ICP/LR or HAC/300LR), or if you are dealing with an X2 block-type installation, program all entry panels first.**

**If there is an IPD/300LR porter switchboard and IOD/303LR accessories, they will be programmed automatically on exiting programming.**

### 1 - PROGRAMMING RECEIVERS

1.1 - Enter receiver programming mode (yellow LED flashes).

1.2 - Lift the handset of the receiver to be programmed.

1.3 - Press the two receiver buttons **⬇** and **⬆** at the same time for at least 1 s;

*the unit communicates with the system 300 entry panel or porter (default setting entry panel n. 1).*

1.4 - Make the relevant call from the entry panel or IPD/300LR, if fitted; *the receiver sounds to confirm the programming.*

1.5 - Repeat the operations in points 1.2, 1.3 and 1.4 for all the receivers.

1.6 - Exit programming mode.

**NOTA. You can change the default entry panel used to program the users by selecting any of the system 300 entry panels or the IPD/300LR switchboard, if there is one (see chapter 5-ALTERING DEFAULT USER PROGRAMMING DEVICE). If you decide to program receivers from X2 blocks, follow the instructions provided with the X2 entry panel.**

### 2 - PROGRAMMING SYSTEM 300 ENTRY PANELS, MASTER X2 BLOCK ENTRY PANELS

Besides determining the entry panel scanning order, programming lets you set the type of system 300 entry panel (with or without a surveillance camera), duration of the solenoid door lock command (the latter is only for system 300 pushbutton panels), and the number of X2 blocks in the system.

Proceed as follows:

2.1 - Enter entry panel programming mode (yellow LED on).

#### System 300 entry panels (ICP/LR or HAC/300LR) (fig. 3)

*The line engaged indicator light (if present) lights up on pushbutton panels, whilst the SETUP MODE message is displayed on digital entry panels.*

2.2 - Programming entry panel and door lock release time.

- Programming entry panel with surveillance camera and door lock release time 1 s.

- Press call button n.1.

*Wait for audible confirmation: two notes.*

- Programming entry panel with no surveillance camera and door lock release time 1s.

- Press call button n.1.

*Wait for audible confirmation: two notes.*

- Press call button n.1 again.

*Wait for audible confirmation: one note.*

**NOTE. If you wish to alter the door lock release operating time from 1 s to 4 s, 8 s or 16 s, carry out the above operations in point 2.2 or 2.3 using call buttons n. 2, 3 and 4 respectively.**

2.3 - Repeat the procedure in 2.2 for the remaining entry panels (in the order in which the entry panels are to be scanned).

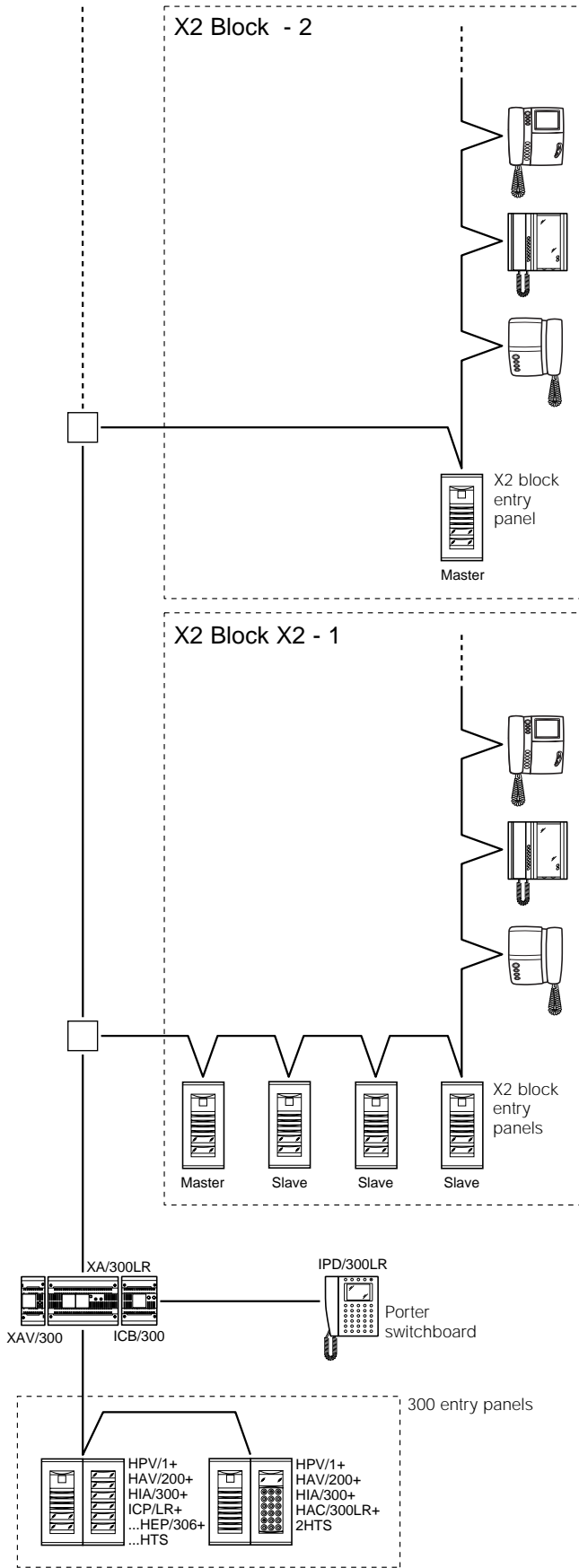
*Once the procedure is finished, the engaged indicator light goes off or the SETUP MODE message disappears to indicate that programming is complete.*

#### Master X2 block entry panels (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 3)

**WARNING. X2 block entry panels can only be programmed with version 3.0 units or later versions.**

2.4 - To set each Master X2 block

# RESIDENTIAL INSTALLATION WITH X2 BLOCKS



Master and Slave entry panels:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

entry panel, two procedures are necessary, given below.

### A - Identification of block entry panel.

### B - Setting of number of user calls in the block.

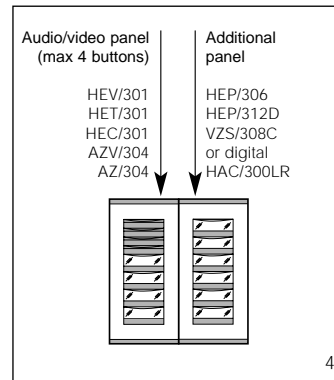
#### A - Identification of block entry panel

1 - Remove and replace jumper SW2 (receiver programming mode) on the first Master entry panel only (the one connected to the XA/300LR power supplier, fig. 3) belonging to the first X2 block and await confirmation; confirmed by double audible signal and the solenoid door lock release command being activated.

#### B - Definition of number of user calls in the block

This programming is performed, again from the Master entry panel, proceeding as follows:

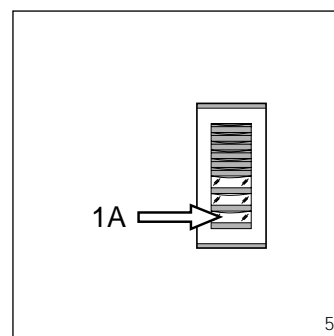
- 1 - Set number of buttons used on audio/video panel (0, 1, 2, 3 or 4);
- press the last button used on the audio/video panel (fig.4); if there isn't one, press the first button on the additional panel (fig.4).
- 2 - Set total number of user calls in the block;
- press the last call button used.



- 2.5 - Repeat the procedure in point 2.4 for the following first Master entry panels belonging to the other blocks. Programming of other Slave entry panels belonging to the same block (fig. 3) must be performed afterwards (see "Programming X2 Slave entry panels" section).
- 2.6 - Exit programming mode.

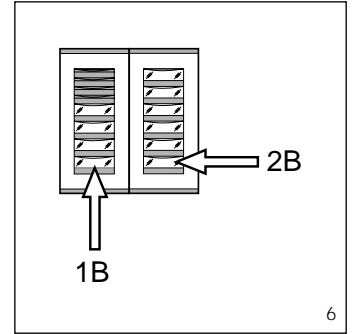
#### Sample settings of number of user calls

**EXAMPLE 1 - X2 block featuring Targha audio-only entry panel with 3 calls, with no additional pushbutton panels (fig. 5).**



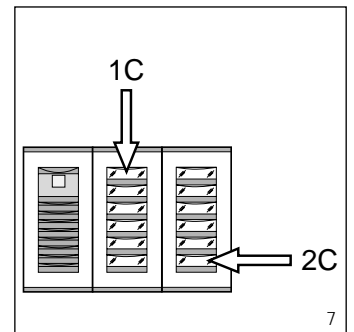
- 1 - Press call button n.3 (position 1A) to set the number of buttons used (3) on the audio/video panel. Wait for audible confirmation (\*).
- 2 - Press the same button again to set the total number of user calls in the block (3). Wait for audible confirmation (\*).

**EXAMPLE 2 - X2 block featuring Targha audio-only entry panel with 10 calls and additional pushbutton panels (fig. 6).**



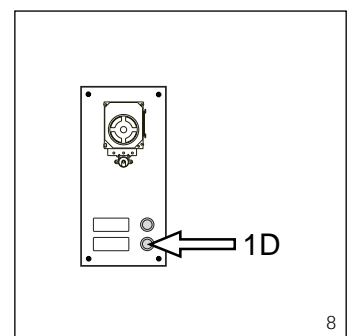
- 1 - Press call button n.4 (position 1B) to set the number of buttons used (4) on the audio/video panel. Wait for audible confirmation (\*).
- 2 - Then press call button n.10 (position 2B) to set the total number of user calls in the block (10). Wait for audible confirmation (\*).

**EXAMPLE 3 - X2 block featuring Targha entry panel with camera with 12 calls and additional pushbutton panels (fig. 7).**



- 1 - Press call button n.1 (position 1C) to set the number of buttons used (0) on the audio/video panel. Wait for audible confirmation (\*).
- 2 - Then press call button n.12 (position 2C) to set the total number of user calls in the block (12). Wait for audible confirmation (\*).

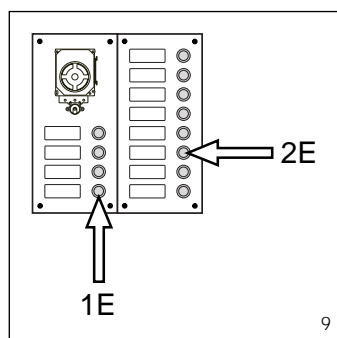
**EXAMPLE 4 - X2 block featuring entry panel with AZ/304 or AZV/304**



with 2 calls, with no additional push-button panels (fig. 8).

- 1 - Press call button n.2 (position 1D) to set the number of buttons used (2) on the audio/video panel.  
*Wait for audible confirmation (\*).*
- 2 - Press the same button again to set the total number of user calls in the block (2).  
*Wait for audible confirmation (\*).*

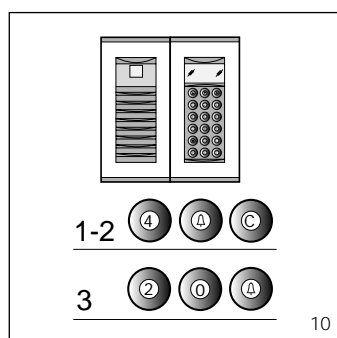
**EXAMPLE 5 - X2 block featuring entry panel with AZ/304 or AZV/304 with 10 calls and additional pushbutton panels using module VZS/308C (fig. 9).**



- 1 - Press call button n.4 (position 1E) to set the number of buttons used (4) on the audio/video panel.  
*Wait for audible confirmation (\*).*
- 2 - Then press call button n.10 (position 2E) to set the total number of user calls used (10).  
*Wait for audible confirmation (\*).*

**WARNING. If there is a porter switchboard in the system, the first button is allocated as the porter call button.**

**EXAMPLE 6 - X2 block featuring digital Targha entry panel with camera with 20 calls (fig. 10).**



- 1 - Press 4 and Δ (if using the porter call P, press 3 and Δ).  
*Wait for audible confirmation (\*).*
- 2 - Press C to delete the number displayed.
- 3 - Enter 20 and press Δ to set the total number of user calls in the block (20).  
*Wait for audible confirmation (\*).*

**(\* Type of audible confirmation)**  
Audible confirmation consists in an audible call signal and a double audible signal with the solenoid door lock release command being activated.

### 3 - EXITING PROGRAMMING AND AUTOMATIC PROGRAMMING OF IPD/300LR AND IOD/303LR UNITS, WHERE APPLICABLE

If an IPD/300LR porter switchboard or IOD/300LR accessories are installed in the system, they will be detected automatically when you exit programming (whether programming receivers or entry panels).  
In installations with no system 300 or X2 entry panels, you will need to enter and exit programming mode to program an IPD/300LR unit.  
Every time you exit programming, the yellow LED lights for approx. 1 s to indicate that the automatic programming operation has been completed.  
*The LED goes off to tell you that you have exited programming.*

### 4 - PROGRAMMING SLAVE X2 ENTRY PANELS

*This procedure must be performed once you have programmed the units described in point 2.*

- 4.1 - Start with the block's Master entry panel.
- 4.2 - Remove the SW1 jumper from the X2 block Master entry panel (the one connected to the XA/300LR power supplier).
- 4.3 - Wait for the audible signal confirming the operation.  
*The number of notes equals the total number of X2 entry panels connected to the block (you may have to wait 3 to 15 s for audible confirmation).*
- 4.4 - Refit jumper SW1.

### 5 - CHANGING THE DEFAULT USER PROGRAMMING DEVICE

The device for programming the receivers can be chosen before entering programming mode with the receiver.

**WARNING. The user programming device can only be changed once you have programmed the entry panels (chapter 2) and/or IPD/300LR switchboard (chapter 3).**

- Proceed as follows:
- 5.1 - Enter receiver programming mode.
    - From the system 300 entry panel you plan to use for programming, make a call to any of the receivers (a note sounds to confirm the operation).
    - If you want to use the IPD/300LR porter switchboard instead, make any call (e.g. 1 + ↔) then press function key F1 (a note sounds to confirm the operation).

- 5.2 - Start receiver programming, starting from point 1.2.

**WARNING. The programming procedure for the VSE/300 selector, where fitted, must only be performed once you have programmed which calls from the entry panels are to be associated with which receivers.**

**NOTE. Once the power supplier has been programmed using the PCS/300 or MPP/300LR unit, the entry panels' standard programming is no longer accessible.**

**To restore default conditions, please refer to the related chapter.**

### 6 - RESTORING DEFAULT CONDITIONS

- 6.1 - Enter receiver programming mode;  
the LED flashes.
- 6.2 - Press the SERVICE button for at least 15 s;  
the LED goes off.

### 7 - SELFTEST

This facility can be used to run checks on the system installed, checking audio and video channels for correct connections, and making sure LON devices (entry panels, porter switchboards etc.) are working properly.

- 7.1 - To enter selftest mode, press the SERVICE button for about 1 s twice in a row (maximum 3 s between 1st and 2nd time it is pressed).  
*The LED remains lit for an extended period and there is a short pause to tell you that the operation has been performed.*
- 7.2 - Press the SERVICE button quickly to exit selftest mode.  
*The LED goes off.*

Contact BPT's Technical Support for information on using this facility.

### FUNCTION OF YELLOW LED

- The LED flashes regularly: receiver programming mode on.
- LED on with short interruptions: selftest mode on.
- LED on: entry panel programming on or malfunctioning.
- LED off: normal operation.

### MALFUNCTIONING DUE TO INCORRECT PROGRAMMING

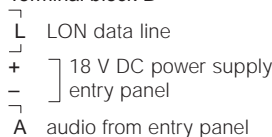
- 1 - Picture distorted or with poor contrast:
  - entry panels not programmed;
  - video twisted pair polarity inverted;
  - HAV/200 jumper position incorrect (T position incorrect).
- 2 - Audio problems (whistling, volume low):
  - entry panels not programmed;
  - one of wires in audio twisted pair has not been connected;
  - entry panel volume control needs adjusting.

### Function of each terminal, figure 1

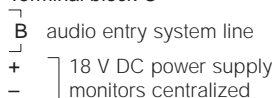
#### Terminal block A



#### Terminal block B



#### Terminal block C



### SW2 jumper operation (fig.1)

This is usually inserted to allow an increase in X2 line data receiver sensibility.

### RJ45 socket (fig. 1)

Used for connection to programming device (IPC/300LR or MPP/300LR).

### Technical features

- Power supply: 230 V AC 50/60 Hz.  
The unit is protected electronically against overloads and short-circuits.
- Power demand: 80 VA.
- Dissipated power: max. 6 W (assume sufficient ventilation if the unit is installed in an enclosure).
- Entry panels and/or monitors and accessories power supply: 18V DC 2 A (2.5 A peak).
- Audio handsets power supply: 18V DC stand-by.
- The XA/300LR unit, on its own, can supply:
  - 1 TM-series, analogue or digital Targha-series entry panel with camera;
  - 1 active monitor and 63 on stand-by;
  - 5 XDV/300A amplifiers;
  - or
  - 2 TM-series, analogue or digital Targha-series entry panels with camera;
  - 5 XDV/300A amplifiers.
- Number of users that can be connected to the X2 line (B):
  - 100 monitors;
  - 200 handsets.
- Number of receivers that can be activated by the same call: 3 (8 with at least 6 receivers with attenuated note).
- Working temperature range: 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 12 DIN units module, low profile (fig. 2).

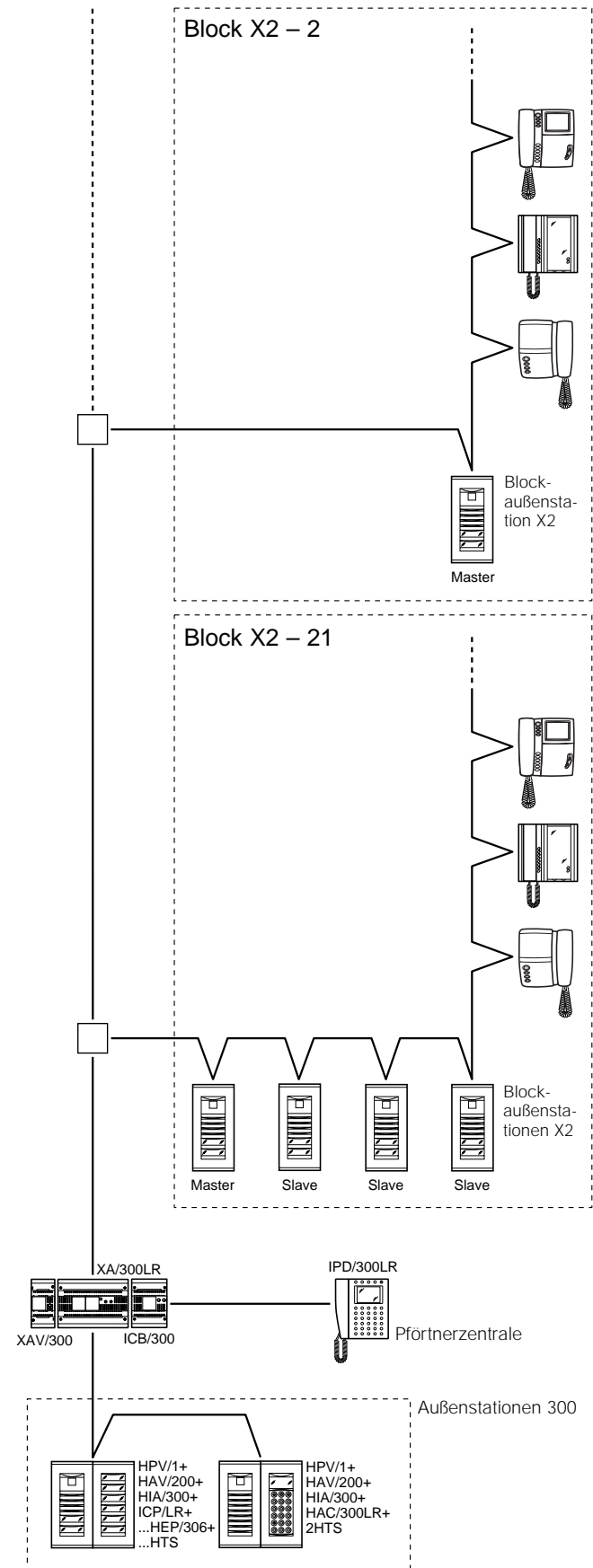
The power supplier can be installed without terminal covers into boxes provided with DIN rail (EN 50022). Dimensions are shown in figure 2A. It can also be surface mounted, using the DIN rail supplied, but fitted with terminal covers. Dimensions are shown in figure 2B.

### DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.  
When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.  
The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.  
Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.



## WOHNANLAGE MIT BLÖCKEN X2



Blockaußenstationen X2 Master und Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

## D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

### NETZGERÄT XA/300LR

Die Versorgungs- und Kontrolleinheit läuft über ECHELON-Bus und ermöglicht die Erzielung von Standardanlagen und Wohnanlagen des Systems 300.

Es ermöglicht eine Verbindung zwischen Außenstation, Sprechstelle und Pfortnerzentralen.

Es lenkt Dienststeuerbefehle (Selbstschaltung/Auswahl der Außenstationen, Türöffner, Treppenlicht, Hilfssteuerbefehl/Pfortneranruf) sowie das Besetztzeichen.

Bei der Datenleitung, die zu den Block-Außenstationen und/oder Hauptstationen verläuft, erfolgt der Anschluss über das LON TALK-Protokoll, während in Richtung Sprechstellen ein BPT-Protokoll X2 TECHNOLOGY benutzt wird.

Der Busanschluss zu den Außenstationen besteht aus 3 Schleifen plus Stromversorgung, derjenige zu den Sprechstellen aus nur einer Schleife plus Stromversorgung.

Das Gerät verfügt über ein CNV-Verbindungsstück für den Anschluss an die Video-Modulationseinheit XAV/300 sowie über ein CNS-Verbindungsstück für den Anschluss an den Wähler ICB/300.

Die Programmierung des Systems kann auf zwei verschiedene Weisen erfolgen:

- **Basismodus** (Anlage mit nur einem Netzgerät XA/300LR) über dasselbe Gerät XA/300LR;
- **Ausgeweiteter Modus** (Anlage mit mehreren Netzgeräten XA/300LR oder zur Erweiterung der Basiskonfiguration) über das Programmiergerät MPP/300LR.

### KONFIGURATION DER ANLAGE MIT PROGRAMMIERUNG IM BASISMODUS UND VOREINSTELLUNGEN

#### Anlagenkonfiguration

- 1 - Max. Anzahl der XA/300LR: 1.
- 2 - Max. Blockanzahl X2: 64.
- 3 - Max. Anzahl der Außenstationen je Block X2: 4.
- 4 - Max. Anzahl der Außenstationen 300: 20 (19 bei IPD/300LR).
- 5 - Max. Anzahl der Pfortnerzentralen IPD/300LR: 1.
- 6 - Max. Anzahl der direkt an XA/300LR angeschlossenen Teilnehmer: 100 (0 bei Blöcken X2).
- 7 - Max. Teilnehmeranzahl je Block X2: 100 (99 bei Pfortnerzentrale IPD/300LR).
- 8 - Max. Anzahl der Relaisaktuatoren IOD/303LR: 1.

#### Voreinstellungen

- 1 - Einschaltdauer der Anlage: 30 s bei Anruf, 60 s max. bei Gespräch.
- 2 - Einschaltdauer des Türöffners:
  - für die Außenstation 300 (mit ICP/LR) mit Ruftasten wählbar zwischen 1 s, 4 s, 8 s und 16 s;
  - für die Außenstation HAC/300LR regelbar zwischen 1 s und 255 s;
  - für die Außenstation X2 regelbar zwischen 1 s und 15 s.
- 3 - Befehl Aux 1 und Türöffner nur bei gewählter Sprechstelle aktiv.
- 4 - Selbstschaltung und Abtastung nur auf Blockaußenstationen X2.

5 - Automatische Verbindung der ersten Taste aller Außenstationen 300 und X2 mit dem Pfortneranruf.

### ANLAGEEIGENSCHAFTEN MIT PROGRAMMIERUNG IM AUSGEWEITETEN MODUS

In diesem Modus sind die Anlageneigenschaften erweiterbar. Folglich sind komplexere, flexiblere und kundenspezifischere Lösungen erzielbar.

Nachstehend werden einige Möglichkeiten genannt:

- Erweiterung der Anzahl von Außenstationen und Sprechstellen pro Block;
- kundenspezifische Gestaltung der Einschaltdauer der Anlage und Gesprächsdauer;
- Programmierung aller Sprechstellen über das Programmiergerät (in diesem Fall sollten die ID-Kennzahlen gesammelt und in den Tabellen aufgelistet werden, die den Programmiergeräten beigelegt wurden);
- kundenspezifische Gestaltung der Texte, Tableau-Bezeichnungen und Teilnehmer.

### GRUNDPROGRAMMIERUNG

Die Programmierung sieht die Zuweisung einer eindeutigen Kennzahl für alle LON-Vorrichtungen (Beispiel ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) und X2 (Beispiel Sprechstellen und Blockaußenstationen X2 wie HEV/301, HEC/301, usw.) vor.

Die Programmierung weist zwei Untergliederungen auf:

- die Programmierung der Sprechstellen
- die Programmierung der Außenstationen und des Zubehörs.

### BEGINN UND ENDE DER GRUNDPROGRAMMIERUNG

Taste SERVICE drücken, um die Programmierung einzuleiten.

Der Programmierungsbeginn erfolgt anhand der nachstehend beschriebenen Abfolge.

**1 - Programmierung der Sprechstellen.**

Taste SERVICE mindestens 3 s lang drücken;

*die gelbe LED blinkt regelmäßig.*

**2 - Programmierung der Außenstationen.**

Taste SERVICE erneut 3 s lang drücken;

*die gelbe LED bleibt an.*

**3 - Beendigung der Programmierung und automatische Programmierung eventueller IPD/300LR und IOD/300LR.**

Taste SERVICE 1 s lang drücken;  
*die gelbe LED schaltet sich aus.*

### PROGRAMMIERUNG

Der Einheit XA/300LR Strom zuführen und wie folgt fortfahren.

**ACHTUNG.** Bei mehreren Außenstationen 300 (ICP/LR oder HAC/300LR) oder einer Wohnanlage X2, muss zuerst die Programmierung aller Außenstationen vorgenommen werden.

Die Programmierung einer eventuellen Pfortnerzentrale IPD/300LR und des Zubehörs IOD/303LR

erfolgt automatisch vor dem Programmierende.

## 1 - PROGRAMMIERUNG DER SPRECHSTELLEN

- 1.1 - Programmierung Sprechstellen einleiten (die gelbe LED blinkt).  
 1.2 - Hörer der zu programmierenden Sprechstelle abnehmen.  
 1.3 - Beide Tasten **⏏** und **⏏** der Sprechstelle gleichzeitig für mindestens 1 s lang drücken; das Gerät schaltet sich mit der Außenstation 300 oder dem Pförtner ein (Außenstation Nr. 1 Standard).  
 1.4 - Die Ruftaste der Außenstation oder der eventuell voreingestellten IPD/300LR drücken; die erfolgte Programmierung wird in der Sprechstelle über ein Tonzeichen angezeigt.  
 1.5 - Punkt 1.2, 1.3 und 1.4 für alle Sprechstellen wiederholen.  
 1.6 - Programmierung beenden.

**ANMERKUNG.** Die für die Programmierung der Teilnehmer benutzte Standardaußenstation kann durch eine x-beliebige Außenstation 300 oder die eventuelle Zentrale IPD/300LR ersetzt werden (siehe Abschnitt "ÄNDERUNG DES PROGRAMMIERGERÄTS FÜR STANDARDTEILNEHMER"). Falls die Programmierung der Sprechstellen über die Blöcke X2 gewählt wird, ist die Anleitung der Außenstation X2 zu beachten.

## 2 - PROGRAMMIERUNG DER AUSSENSTATIONEN 300, UND BLOCKAUSSENSTATIONEN X2 MASTER

Diese Programmierung ermöglicht neben der Zuweisung der Abtastfolge der Außenstationen auch die Einstellung der Außenstation 300 (Sprech- oder Videosprechanlage), die Einschaltdauer des Elektroschlusses (nur für Ruftastentableaus 300) und die Blockanzahl X2 der Anlage.

Wie folgt vorgehen:

2.1 - Programmierung Außenstationen einleiten (gelbe LED an).

### Außenstationen 300 (ICP/LR oder HAC/300LR) (Abb. 3)

In den Ruftastenaußenstationen schaltet sich die Leuchtanzeige Leitung besetzt (falls vorhanden) an, in den Digitalaußenstationen wird hingegen die Meldung KONFIGURATIONSTART angezeigt.

2.2 - Programmierung der Außenstation und Einschaltdauer des Türöffners.

- Programmierung der Videosprechaußenstation und Einschaltdauer des Türöffners 1 s.  
- Ruftaste Nr. 1 drücken.  
Zwei Tonzeichen abwarten, die den Vorgang bestätigen.
- Programmierung der Haussprechaußenstation und Einschaltdauer des Türöffners 1 s.  
- Ruftaste Nr. 1 drücken.  
Zwei Tonzeichen abwarten, die den Vorgang bestätigen.  
- Ruftaste Nr. 1 erneut drücken.  
Bestätigungszeichen abwarten.

**ANMERKUNG.** Falls die Einschaltdauer des Türöffners von 1 s auf 4 s, 8 s oder 16 s verändert werden soll,

sind die Vorgänge des Punkts 2.2 oder 2.3 mit jeweils der Ruftaste Nr. 2, 3, 4 durchzuführen.

2.3 - Punkt 2.2 auf allen darauffolgenden Außenstationen (je nach gewünschter Abtastfolge der Außenstationen) wiederholen.

Die Leuchtanzeige Leitung besetzt oder die Meldung KONFIGURATIONSTART schalten sich bei erfolgter Programmierung aus.

### Blockaußenstationen X2 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, usw.) (Abb. 3)

**ACHTUNG.** Die Programmierung der Blockaußenstationen X2 ist nur ab der Geräteversion 3.0 möglich.

2.4 - Für die Festlegung jeder Blockaußenstation X2 Master sind die beiden nachstehend genannten Vorgänge nötig.

#### A - Identifizierung der Blockaußenstation.

#### B - Festlegung der Anzahl der Blockteilnehmerrufe.

#### A - Identifizierung der Blockaußenstation

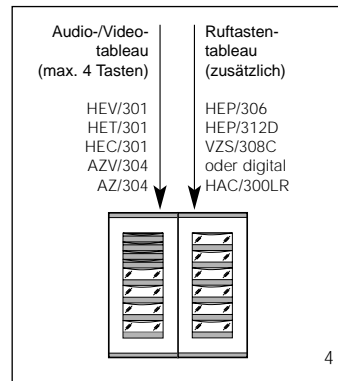
1 - Nur den Verteilerschalt draht SW2 (Programmierung der Sprechstellen) der ersten Außenstation Master (diese ist an das Netzgerät XA/300LR, Abb. 3, angeschlossen) des ersten Blocks X2 entfernen und wieder einschalten, Bestätigung abwarten;

Doppeltonzeichen mit Einschaltung des Elektroschlusses.

#### B - Festlegung der Anzahl der Blockteilnehmerrufe

Diese Programmierung hat stets auf der Außenstation Master wie nachstehend angeführt zu erfolgen:

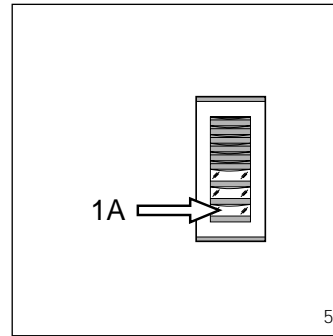
- 1 - Festlegung der im Audio-/Videotableau verwendeten Ruftastenzahl (0, 1, 2, 3 oder 4):  
- Die zuletzt betätigte Taste des Audio-/Videotableaus drücken (Abb. 4); falls nicht vorliegend ist die erste Taste des Zusatztableaus zu betätigen (Abb. 4).
- 2 - Festlegung der Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe:  
- Die zuletzt betätigte Ruftaste drücken.



2.5 - Punkt 2.4 für alle darauffolgenden, ersten Master-Außenstationen der anderen Blöcke wiederholen. Die Programmierung der anderen Slave-Außenstationen desselben Blocks (Abb. 3) hat anschließend zu erfolgen (siehe Abschnitt "Programmierung der Außenstationen X2 Slave").  
 2.6 - Programmierung beenden.

## Beispiele für die Festlegung der Anzahl von Teilnehmerrufen

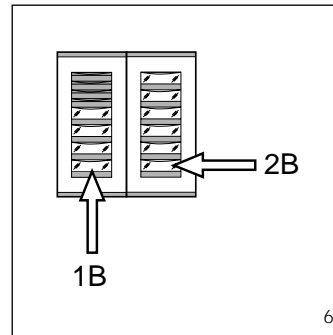
**BEISPIEL 1 -** Block X2 mit Haussprechaußenstation Targha mit 3 Rufen, ohne zusätzliche Ruftastentableaus (Abb. 5).



1 - Ruftaste Nr. 3 (Position 1A) drücken, um die Anzahl der im Audio-/Videotableau benutzten Ruftasten (3) festzulegen.

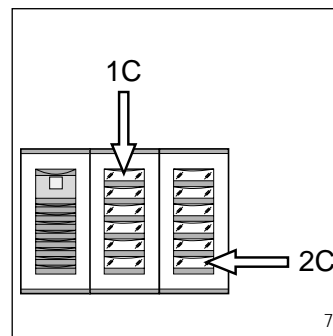
Bestätigungszeichen abwarten (\*).  
 2 - Erneut dieselbe Taste drücken, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe (3) festzulegen.  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).

**BEISPIEL 2 -** Block X2 mit Haussprechaußenstation Targha mit 10 Rufen und zusätzlichen Ruftastentableaus (Abb. 6).



1 - Ruftaste Nr. 4 (Position 1B) drücken, um die Anzahl der im Audio-/Videotableau benutzten Ruftasten (4) festzulegen.

Bestätigungszeichen abwarten (\*).  
 2 - Sodann die Ruftaste Nr. 10 (Position 2B) drücken, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe (10) festzulegen.  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).



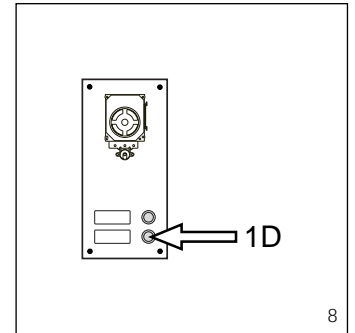
**BEISPIEL 3 -** Block X2 mit Videosprechaußenstation Targha mit 12 Rufen und zusätzlichen Ruftastentableaus (Abb. 7).

1 - Ruftaste Nr. 1 (Position 1C)

drücken, um die Anzahl der im Audio-/Videotableau benutzten Ruftasten (0) festzulegen.

Bestätigungszeichen abwarten (\*).  
 2 - Sodann die Ruftaste Nr. 12 (Position 2C) drücken, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe (12) festzulegen.  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).

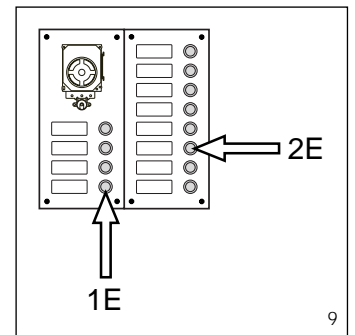
**BEISPIEL 4 -** Block X2 mit Außenstation plus AZ/304 oder AZV/304 mit 2 Rufen ohne zusätzliche Ruftastentableaus (Abb. 8).



1 - Ruftaste Nr. 2 (Position 1D) drücken, um die Anzahl der im Audio-/Videotableau benutzten Ruftasten (2) festzulegen.

Bestätigungszeichen abwarten (\*).  
 2 - Erneut dieselbe Taste drücken, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe (2) festzulegen.  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).

**BEISPIEL 5 -** Block X2 mit Außenstation plus AZ/304 oder AZV/304 mit 10 Rufen und zusätzlichen Ruftastentableaus, die das Modul VZS/308C verwenden (Abb. 9).



1 - Ruftaste Nr. 4 (Position 1E) drücken, um die Anzahl der im Audio-/Videotableau benutzten Ruftasten (4) festzulegen.

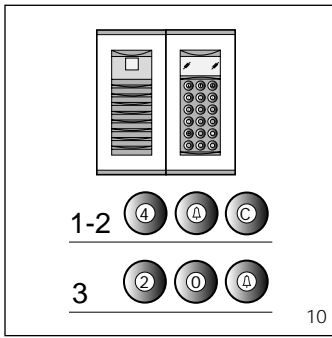
Bestätigungszeichen abwarten (\*).  
 2 - Sodann die Ruftaste Nr. 10 (Position 2E) drücken, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmerrufe (10) festzulegen.  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).

**ACHTUNG.** Falls die Anlage mit einer Pförtnerzentrale ausgestattet ist, ist die erste Ruftaste für den Pförtner bestimmt.

**BEISPIEL 6 -** Block X2 mit digitaler Videosprechaußenstation Targha mit 20 Rufen (Abb. 10).

1 - 4 und  $\Delta$  eingeben (falls der Pförtner P benutzt wird, 3 und  $\Delta$  eingeben)  
 Bestätigungszeichen abwarten (\*).





2 - C eingeben, um die eingblendete Zahl zu löschen.

3 - 20 und  $\Delta$  eingeben, um die Gesamtanzahl der Blockteilnehmer (20) festzulegen.  
Bestätigungszeichen abwarten (\*).

#### (\* Bestätigungszeichen

Dieses Zeichen besteht aus einem akustischen Rufzeichen und einem Doppeltonteichen mit Aktivierung des Elektroschlusses.

### 3 - PROGRAMMIERENDE UND AUTOMATISCHE PROGRAMMIERUNG EVENTUELLER IPD/300LR UND IOD/303LR

Die Beendigung der Programmierung (Sprechstellen oder Außenstationen) sieht die automatische Anerkennung einer eventuellen Pfortnerzentrale IPD/300LR oder des Zubehörs IOD/300LR in der Anlage vor.

In Anlagen ohne Außenstationen 300 oder X2 sieht die Programmierung einer IPD/300LR die Durchführung eines Programmierbeginns und Programmierbeendungsverfahrens vor.

Nach jedem Programmieren zeigt die circa 1 s lange Einschaltung der gelben LED das Ende der automatischen Programmierung an.

Das Programmieren wird durch die Abschaltung der LED bestätigt.

### 4 - PROGRAMMIERUNG DER AUSSENSTATIONEN X2 SLAVE

Dieser Vorgang ist nach der Programmierung der im Punkt 2 beschriebenen Geräte durchzuführen.

4.1 - Sich auf die Master-Außenstation des Blocks positionieren.

4.2 - Den Verteilerschalt draht SW1 der Master-Außenstation (diese ist an das Netzgerät XA/300LR angeschlossen) des Blocks X2 entfernen.

4.3 - Bestätigungszeichen abwarten. Die Anzahl der Tonzeichen entspricht der Gesamtanzahl der am Block angeschlossenen Außenstationen X2 (das Bestätigungszeichen erfordert circa 3 s bis 15 s Wartezeit).

4.4 - Verteilerschalt draht SW1 wieder zwischenschalten.

### 5 - ÄNDERUNG DES PROGRAMMIERGERÄTS FÜR STANDARDTEILNEHMER

Man kann die Vorrichtung auswählen, mit der die Sprechstellen zu programmieren sind, bevor die Programmierung über die Sprechstelle aktiviert wird.

**ACHTUNG.** Die Abänderung des Teilnehmerprogrammiergeräts ist nur nach der Programmierung der Außenstationen (Abschn. 2) und/oder der Pfortnerzentrale

### IPD/300LR (Abschnitt 3) durchführbar.

Wie folgt vorgehen:

5.1 - Programmierung Sprechstellen aktivieren.

- Über die Außenstation 300, die für die Programmierung benutzt werden soll, eine Verbindung zu einer x-beliebigen Sprechstelle herstellen (ein Tonzeichen bestätigt den Vorgang);

- Um hingegen die Pfortnerzentrale IPD/300LR zu verwenden, ist ein x-beliebiger Anruf vorzunehmen (z.B. 1 +  $\leftrightarrow$ ) und sodann die Funktionstaste F1 zu drücken (ein Tonzeichen bestätigt den Vorgang);

5.2 - Mit der Sprechstelleprogrammierung ab Punkt 1.2 fortfahren.

**ACHTUNG.** Die Programmierung des eventuell vorhandenen Wählschalters VSE/300 darf nur nach der Verbindungsprogrammierung der Anrufe von den Außenstationen mit den Sprechstellen erfolgen.

**ANMERKUNG.** Nach der Programmierung des Netzgeräts über PCS/300 oder MPP/300LR ist der Zugriff zur Grundprogrammierung der Außenstationen nicht mehr möglich.

Zur Wiederherstellung der Standardbedingungen siehe entsprechenden Abschnitt.

### 6 - WIEDERHERSTELLUNG DER STANDARDBEDINGUNGEN

6.1 - Die Programmierung Sprechstellen aktivieren; die LED blinkt.

6.2 - Die Taste SERVICE mindestens 15 s lang drücken; die LED schaltet sich aus.

### 7 - SELBSTTEST

Diese Service-Funktion kann auf der eingebauten Anlage zur Überprüfung der korrekten Anschlussvornahme der Audio- und Videokanäle und des einwandfreien Betriebs der LON-Vorrichtungen (Außenstationen, Pfortnerzentralen, usw.) herangezogen werden.

7.1 - Um den Selbsttestmodus zu aktivieren, ist die SERVICE-Taste 1 s lang zwei Mal zu betätigen (max. 3 s zwischen 1. und 2. Betätigung).

Das Verfahren wird durch eine verlängerte LED-Einschaltung und eine kurze Pause angezeigt.

7.2 - SERVICE-Taste kurz andrücken, um den Selbsttest zu beenden.

Die LED schaltet sich aus.

BPT-Kundendienst kontaktieren, um diese Dienstfunktion zu aktivieren.

### FUNKTIONEN DER GELBEN LED

- Regelmäßiges Aufblinken der LED: Programmierung der Sprechstellen aktiviert.

- LED mit kurzen Unterbrechungen eingeschaltet: Selbsttest-Modus aktiviert.

- LED eingeschaltet: Programmierung der Außenstationen aktiviert oder defekt.

- LED ausgeschaltet: normaler Betrieb.

### FUNKTIONSSTÖRUNGEN BEI FALSCHER PROGRAMMIERUNG

1 - Video verzerrt oder mit wenig Kontrast:

- unerfolgte Programmierung der Außenstationen;

- falsche Videoschleifenpolarität;  
- falsch positionierter Verteilerschalt draht HAV/200 (Pos. T falsch)

2 - Audiostörungen (Pfeifen, geringe Tonstärke):

- unerfolgte Programmierung der Außenstationen;

- erfolgter Anschluss eines Drahtes in der Audioschleife;

- Tonregelung an der Außenstation eichen.

### Funktion der Klemmleisten (Abb. 1) Klemmleiste A

~ } Netz

### Klemmleiste B

L } LON - Datenleitung

+ } 18 V DC Stromversorgung

- } Außenstation

A } Audio von Außenstation

### Klemmleiste C

B } Leitung der Haussprechanlage

+ } 18 V DC Stromversorgung

- } Videosprechanlage zentralisiert

### Funktion des Verteilerschalt drahts SW2 (Abb. 2)

Normalerweise zwischengeschaltet; dient der Erhöhung der Empfindlichkeit des Datenempfangsgeräts der Leitung X2.

### Steckbuchse RJ45 (Abb. 1)

Diese Buchse ermöglicht den Anschluss an das Programmiergerät (IPC/300LR oder MPP/300LR).

### Technische Daten

• Stromversorgung: 230 VAC 50/60 Hz. Das Gerät ist vor Überlastungen und Kurzschlüssen elektronisch geschützt.

• Aufgenommene Leistung: 80 VA.

• Verlustleistung: max. 6 W (eine angemessene Belüftung vorsehen, falls das Gerät in einem Behälter eingebaut wurde).

• Stromversorgung der Außenstationen und/oder Sprechstellen der Videosprechanlagen und des Zubehörs: 18 V DC 2 A (2,5 A Höchstwert).

• Stromversorgung der Sprechstellen der Haussprechanlagen: 18 V DC in Stand-by.

• Das Gerät XA/300LR kann allein folgenden Geräten Strom zuführen:  
- 1 Außenstation für Videosprechanlagen der Serie TM, Serie Targha analog oder digital;

- 1 eingeschalteter Sprechstelle der Videosprechanlage, aktiv und 63 in Stand-by;

- 5 Verstärker XDV/300A;

oder

- 2 Außenstationen für Videosprechanlagen der Serie TM, Serie Targha analog oder digital;

- 5 Verstärker XDV/300A.

• Anzahl der an die Leitung X2 (B) anschließbaren Teilnehmer:

- 100 Monitor;

- 200 Sprechgarnituren.

• Über denselben Anruf aktivierbare Sprechstellen: 3 (8 bei mindestens 6 Sprechstellen mit abgeschwächtem Ruftön).

• Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

• Abmessungen: 12 DIN-Einheiten, flach (Abb. 2).

Nach Entfernung der Klemmabdeckungen lassen sich diese Geräte auf DIN-Montageschienen in Verteilerkästen montieren (EN 50022).

Maßangaben, siehe Abb. 2A.

Auch für Wandmontage geeignet.

Maßangaben, siehe Abb. 2B.

### ENTSORGUNG

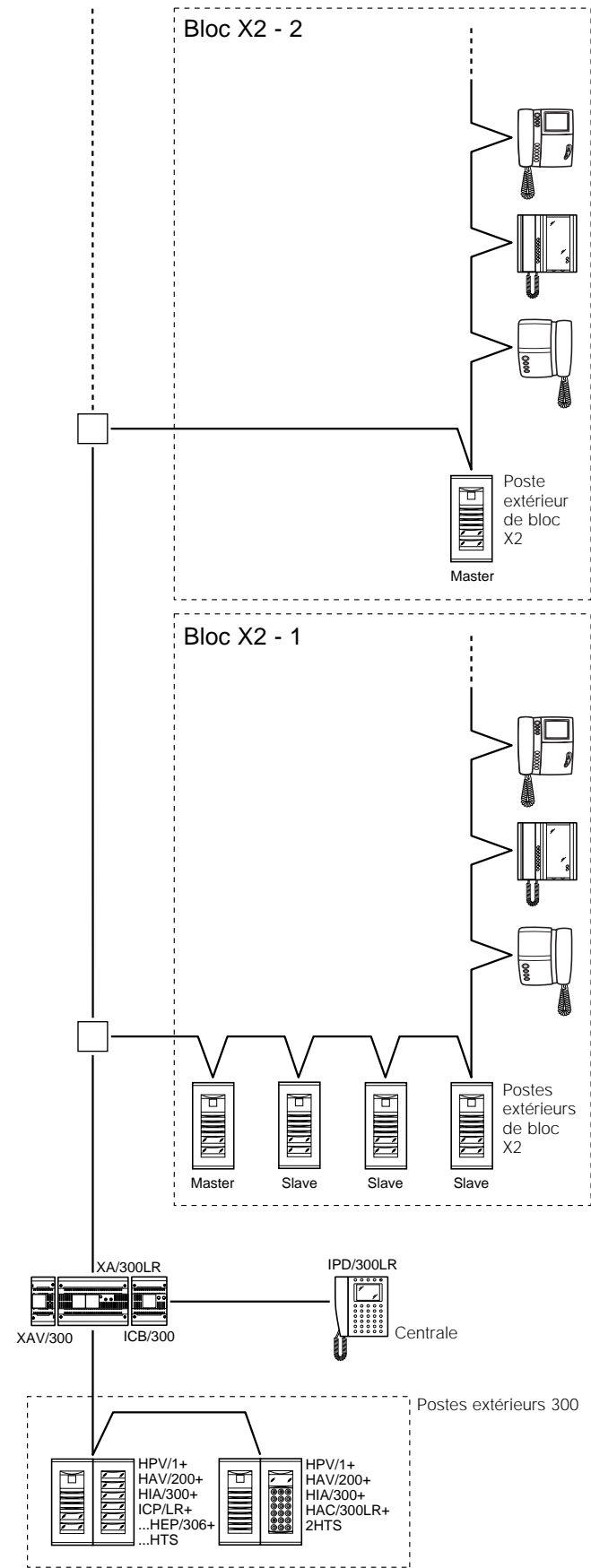
Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

## INSTALLATION RÉSIDENTIELLE AVEC BLOCS X2



Postes extérieurs de bloc Master et Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

## F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

### ALIMENTATION XA/300LR

Unité d'alimentation et de contrôle développée sur bus ECHELON. Elle permet de réaliser des installations système 300 codées et pour complexes résidentiels.

Elle permet la conversation entre le poste extérieur, le poste intérieur et la centrale de conciergerie.

Elle gère les commandes de service (mise en marche automatique/sélection postes extérieurs, ouvre-porte, minuterie, commande auxiliaire/appele concierge) et l'état de ligne occupée.

Pour les lignes de données vers les postes extérieurs de bloc et/ou principaux, l'appareil communique par l'intermédiaire d'un protocole LON TALK tandis que vers les postes intérieurs, il utilise un protocole BPT X2 TECHNOLOGY.

Le bus de connexion vers les postes extérieurs se constitue de 3 paires torsadées et d'une alimentation, tandis que vers les postes intérieurs il se compose d'une seule paire torsadée et d'une alimentation.

L'appareil est équipé d'un connecteur CNV pour la connexion au modulateur vidéo XAV/300 et d'un connecteur CNS pour la connexion au sélecteur ICB/300.

La programmation du système réalisé peut s'effectuer de deux façons différentes:

- **Mode de base** (installation avec une seule alimentation XA/300LR) avec l'alimentation XA/300LR;
- **Mode étendu** (installation avec plusieurs alimentations XA/300LR ou bien en cas d'extension de la configuration de base) avec le PCS/300 ou le MPP/300LR.

### CONFIGURATION DE L'INSTALLATION AVEC PROGRAMMATION EN MODE DE BASE ET SÉLECTIONS PRÉDÉFINIES

#### Configuration de l'installation

- 1 - Nombre maxi de XA/300LR: 1.
- 2 - Nombre maxi de blocs X2: 64.
- 3 - Nombre maxi de postes extérieurs pour le bloc X2: 4.
- 4 - Nombre maxi de postes extérieurs 300: 20 (19 avec IPD/300LR).
- 5 - Nombre maxi de centrales de conciergerie IPD/300LR: 1.
- 6 - Nombre maxi d'utilisateurs reliés directement sur XA/300LR: 100 (0 en cas de présence de blocs X2).
- 7 - Nombre maxi d'utilisateurs sur bloc X2: 100 (99 avec centrale de conciergerie IPD/300LR).
- 8 - Nombre maxi d'actionneurs à relais IOD/303LR: 1.

#### Réglages prédéfinis

- 1 - Temps d'activation installation: appel 30 s, conversation 60 s maxi;
- 2 - Temps d'activation ouvre-porte:
  - pour le poste extérieur à bouton-poussoirs 300 (avec ICP/LR), il est possible de sélectionner 1s, 4 s, 8 s ou 16 s;
  - pour le poste extérieur HAC/300LR, les possibilités de réglage s'étendent de 1 s à 255 s;
  - pour le poste extérieur X2, les possibilités de réglage s'étendent de 1 s à 15 s.

3 - Commande Aux 1 et ouvre-porte actives uniquement lorsque le poste intérieur a été appelé.

4 - Insertion automatique et balayage uniquement sur les postes extérieurs du bloc X2.

5 - Attribution automatique de la première touche de tous les postes extérieurs 300 et X2 comme appel au concierge.

### CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION AVEC PROGRAMMATION EN MODE ÉTENDU

Avec ce mode, il est possible d'étendre les caractéristiques de l'installation, ce qui permet d'obtenir des solutions plus complexes, plus flexibles et personnalisables.

Voyons ci-après quelques possibilités:

- extension du nombre de postes extérieurs et de postes intérieurs par bloc;
- personnalisation du temps d'activation de l'installation et de la durée de l'appel;
- programmation de tous les postes intérieurs depuis le programmeur (dans ce cas, il faut récupérer les codes d'identification ID et les indiquer dans les tableaux joints aux dispositifs de programmation);
- personnalisation des textes de dénomination de postes extérieurs et des utilisateurs.

### PROGRAMMATION DE BASE

La programmation structure l'installation grâce à l'attribution d'un code d'identification univoque à tous les dispositifs LON (par exemple: ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) et X2 (par exemple: postes intérieurs et postes extérieurs de bloc X2, telles que HEV/301, HEC/301, etc.).

La programmation est divisée en deux parties:

- programmation des postes intérieurs
- programmation des postes extérieurs et des accessoires.

### ACCÉDER À LA PROGRAMMATION DE BASE ET LA QUITTER

Pour accéder à la programmation de base, appuyer sur le bouton-poussoir SERVICE.

L'accès à la programmation a lieu selon la séquence décrite ci-après:

1 - **Programmation des postes intérieurs.**

Appuyer sur le bouton-poussoir SERVICE pendant 3 s au moins (le LED jaune clignote régulièrement).

2 - **Programmation des postes extérieurs.**

Appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir SERVICE pendant 3 s (le LED jaune reste allumé).

3 - **Quitter la programmation et programmation automatique d'éventuels IPD/300LR et IOD/300LR.**

Appuyer sur le bouton-poussoir SERVICE pendant 1 s env. (la LED jaune s'éteint).

### PROGRAMMATION

Alimenter l'unité XA/300LR, puis procéder comme suit.

**ATTENTION.** Si l'installation a plus d'un poste extérieur 300 (ICP/LR

ou HAC/300LR) ou dans le cas d'un complexe résidentiel X2, il faudra en premier lieu programmer tous les postes extérieurs. La programmation d'une éventuelle centrale de conciergerie IPD/300LR et accessoires IOD/303LR s'effectuera en mode automatique avant que l'on quitte la programmation.

## 1 - PROGRAMMATION DES POSTES INTÉRIEURS

- 1.1 - Passer en mode de programmation pour des postes intérieurs (la led jaune clignote).
- 1.2 - Soulever le combiné du poste intérieur à programmer.
- 1.3 - Appuyer simultanément sur les deux boutons **▶** et **◀** du poste intérieur pendant au moins 1 s; l'appareil se branche sur le poste extérieur 300 ou sur celui du concierge (poste extérieur n°1 par défaut).
- 1.4 - Effectuer l'appel depuis le poste extérieur ou depuis la centrale IPD/300LR si prévue; une note acoustique provenant du poste intérieur signale que la programmation a eu lieu.
- 1.5 - Répéter les opérations des points 1.2, 1.3 et 1.4 pour tous les autres postes intérieurs.
- 1.6 - Quitter la programmation.

*NOTA. Il est possible de changer le poste extérieur par défaut utilisé pour la programmation des utilisateurs en choisissant un quelconque poste extérieur 300 ou la centrale IPD/300LR (voir chapitre 5-MODIFIER LE DISPOSITIF DE PROGRAMMATION DES UTILISATEURS PAR DÉFAUT). Au cas où l'on choisirait la programmation des postes intérieurs depuis les blocs X2, suivre les instructions jointe au poste extérieur X2.*

## 2 - PROGRAMMATION DES POSTES EXTÉRIEURS 300, DES POSTES EXTÉRIEURS DE BLOC X2 MASTER

Outre l'attribution de l'ordre de balayage des postes extérieurs, la programmation permet de régler le type de poste extérieur 300 (portier audio ou vidéo), la durée de la commande de la gâche électrique (uniquement pour les platines à boutons-poussoirs 300) et le nombre de blocs X2 de l'installation.

Procéder comme suit:

- 2.1 - Passer en mode de programmation des postes extérieurs (LED jaune allumée).

### Postes extérieurs 300 (ICP/LR ou HAC/300LR) (fig. 3)

Sur les postes extérieurs à boutons-poussoirs, le témoin lumineux de ligne occupée (s'il existe), alors que sur les platines numériques, le message **MODE PARAMÉTRAGE** est affiché.

- 2.2 - Programmation poste extérieur et durée ouvre-porte.

- Programmation poste extérieur de portier vidéo et durée ouvre-porte de 1 s.
- Appuyer sur le bouton d'appel n°1. Attendre deux notes acoustiques de confirmation.
- Programmation poste extérieur de

portier audio et durée ouvre-porte de 1 s.

- Appuyer sur le bouton d'appel n°1. Attendre deux notes acoustiques de confirmation.
- Appuyer de nouveau sur le bouton d'appel n°1. Attendre une note acoustique de confirmation.

**NOTA.** Pour modifier le temps d'actionnement de l'ouvre-porte de 1 s à 4, 8 ou 16 s, effectuer les opérations des points 2.2 ou 2.3 en utilisant respectivement le bouton d'appel n° 2, 3, 4.

- 2.3 - Répéter les opérations du point 2.2 sur les postes extérieurs suivants (dans l'ordre de balayage des postes extérieurs souhaité).

*Une fois cette procédure terminée, le témoin lumineux de ligne occupée s'éteint ou bien le message **MODE PARAMÉTRAGE** disparaît pour indiquer que la programmation a été menée à bien.*

### Postes extérieurs de bloc X2 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 3)

**ATTENTION.** La programmation des postes extérieurs de bloc X2 Master ne sera possible qu'avec les appareils version 3.0 et suivantes.

- 2.4 - Pour la définition de chaque poste extérieur de bloc X2 Master, il est nécessaire d'effectuer les deux opérations indiquées ci-dessous:

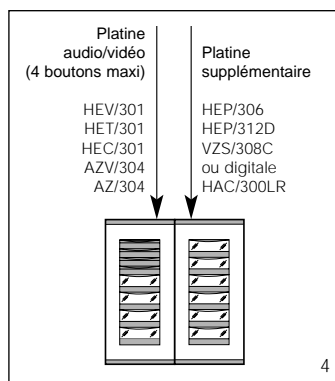
**A - Identification du poste extérieur de bloc.**  
**B - Définition de nombre d'appels utilisateurs du bloc.**

#### A - Identification du poste extérieur de bloc

- 1 - Retirer et remettre le cavalier SW2 (programmation des postes intérieurs) du premier poste extérieur Master uniquement (celui connecté à l'alimentation XA/300LR, fig. 3) du premier bloc X2 et attendre la confirmation; la confirmation a lieu au moyen d'une double signal acoustique et de l'activation de la commande de la gâche électrique.

#### B - Définition de nombre d'appels utilisateurs du bloc

Cette programmation s'effectue toujours depuis le poste extérieur Master en procédant comme suit:  
 1 - Définition du nombre de boutons utilisés sur la platine audio/vidéo (0, 1, 2, 3 ou 4); appuyer sur le dernier bouton utilisé sur la platine



audio/vidéo; s'il n'existe pas, appuyer sur le premier bouton de la platine supplémentaire (fig. 4).

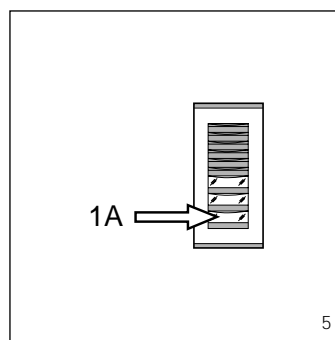
- 2 - Définition du nombre total d'appels utilisateurs du bloc:  
 - appuyer sur le dernier bouton d'appel utilisé.

- 2.5 - Répéter les opérations du point 2.4 pour les premiers postes extérieurs Master suivants des autres blocs.

La programmation des autres postes extérieurs Slave du même bloc (fig. 3) (devra avoir lieu successivement - voir paragraphe "Programmation des postes extérieurs X2 Slave").  
 2.6 - Quitter la programmation.

## Exemples définition nombre d'appel utilisateurs

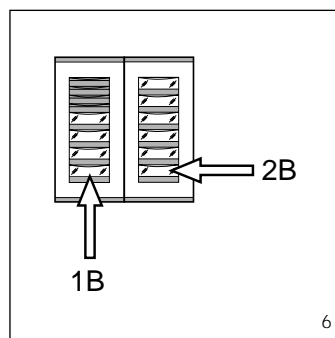
**EXEMPLE 1 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur de portier audio Targha avec 3 appels, sans platines supplémentaires (fig. 5).**



- 1 - Appuyer sur le bouton d'appel n°3 (position 1A) pour définir le nombre de boutons utilisés (3) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la note de confirmation (\*).  
 2 - Appuyer de nouveau sur le même bouton pour définir le nombre total d'appels utilisateurs du bloc (3).  
 Attendre la note de confirmation (\*).

**EXEMPLE 2 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur de portier audio Targha avec 10 appels et platines supplémentaires (fig. 6).**

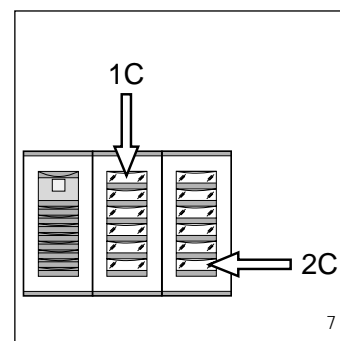


- 1 - Appuyer sur le bouton d'appel n°4 (position 1B) pour définir le nombre de boutons utilisés (4) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la note de confirmation (\*).  
 2 - Appuyer sur le bouton d'appel n°10 (position 2B) pour définir le nombre total d'appels utilisateurs du bloc (10).  
 Attendre la note de confirmation (\*).

**EXEMPLE 3 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur de portier vidéo**

Targha avec 12 appels et platines supplémentaires (fig. 7).

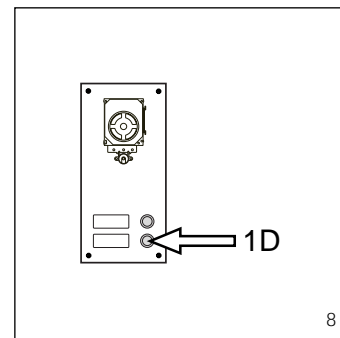


- 1 - Appuyer sur le bouton d'appel n°1 (position 1C) pour définir le nombre de boutons utilisés (0) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la note de confirmation (\*).  
 2 - Appuyer sur le bouton d'appel n°12 (position 2C) pour définir le nombre total d'appels utilisateurs du bloc (12).

Attendre la note de confirmation (\*).

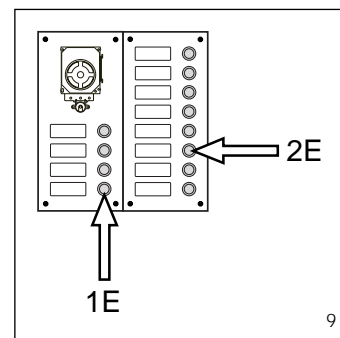
**EXEMPLE 4 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur avec AZ/304 ou AZV/304 avec 2 appels, sans platines supplémentaires (fig. 8).**



- 1 - Appuyer sur le bouton d'appel n°2 (position 1D) pour définir le nombre de boutons utilisés (2) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la note de confirmation (\*).  
 2 - Appuyer de nouveau sur le même bouton pour définir le nombre total d'appels utilisateurs du bloc (2).  
 Attendre la note de confirmation (\*).

**EXEMPLE 5 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur avec AZ/304 ou AZV/304 avec 10 appels et platines supplémentaires qui utilisent le module VZS/308C (fig. 9).**



- 1 - Appuyer sur le bouton d'appel n°4 (position 1E) pour définir le nombre de boutons utilisés (4) sur la platine audio/vidéo.

Attendre la note de confirmation (\*).

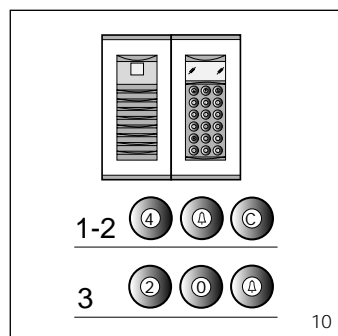


2 - Appuyer sur le bouton d'appel n°10 (position 2E) pour définir le nombre total d'appels utilisateurs utilisés (10).

Attendre la note de confirmation (\*).

**ATTENTION.** Dans le cas d'une installation avec une centrale de conciergerie, le premier bouton est destiné à l'appel du concierge.

EXEMPLE 6 - Bloc X2 muni d'un poste extérieur de portier vidéo digital Targha avec 20 appels (fig. 10).



1 - Taper 4 et Δ (au cas où l'on utiliserait l'appel au concierge P, taper 3 et Δ).

Attendre la note de confirmation (\*).  
2 - Taper C pour effacer le numéro affiché sur l'écran.

3 - Taper 20 et Δ pour définir le nombre total d'appels utilisateurs du bloc (20).

Attendre la note de confirmation (\*).

(\* Type de note de confirmation.

La note de confirmation se constitue d'un signal acoustique d'appel et d'un double signal acoustique avec activation de la commande de la gâche électrique.

### 3 - QUITTER

#### LA PROGRAMMATION ET PROGRAMMATION AUTOMATIQUE DE IPD/300LR ET IOD/303LR

La sortie de la programmation (postes intérieurs ou postes extérieurs) prévoit la reconnaissance automatique d'une centrale de conciergerie IPD/300LR ou accessoires IOD/300LR présents dans l'installation.

Dans les installations sans postes extérieurs 300 ou X2, la programmation d'une IPD/300LR nécessite un cycle d'entrée et de sortie de la programmation.

À la fin de chaque sortie de programmation, la led jaune qui s'allume pendant environ 1s. indique que l'opération de programmation automatique a été complétée.

La LED éteinte confirme que l'on a quitté la programmation.

### 4 - PROGRAMMATION DES POSTES EXTÉRIEURS X2 SLAVE

Cette procédure doit s'effectuer après la programmation des appareils, comme décrit dans le paragraphe 2.

4.1 - Se positionner sur le poste extérieur Master du bloc.

4.2 - Retirer le cavalier SW1 du poste extérieur Master (celui connecté à l'alimentation XA/300LR) du bloc X2.

4.3 - Attendre la confirmation acoustique.

Le nombre de notes acoustiques est égal au nombre total de postes extérieurs X2 branchés au bloc (la confir-

mation acoustique peut avoir une attente de 3 s à 15 s environ).

4.4 - Remettre le cavalier SW1.

### 5 - MODIFIER LE DISPOSITIF DE PROGRAMMATION DES UTILISATEURS PAR DÉFAUT

Il est possible de choisir le dispositif avec lequel programmer les postes intérieurs avant d'activer la programmation depuis le poste intérieur.

**ATTENTION.** La modification du dispositif de programmations utilisateurs ne peut s'effectuer qu'après avoir réalisé la programmation des postes extérieurs (chapitre 2) et/ou de la centrale de conciergerie IPD/300LR (chapitre 3).

Procéder comme suit:

5.1 - Activer la programmation des postes intérieurs.

- Depuis le poste extérieur 300 que l'on veut utiliser pour la programmation, effectuer un appel à un quelconque poste intérieur (une note acoustique confirme l'opération);

- Pour utiliser la centrale de conciergerie IPD/300LR, effectuer un appel quelconque (par ex. 1 + ↵) puis appuyer sur la touche fonction F1 (une note acoustique confirme l'opération).

5.2 - Procéder à la programmation des postes intérieurs à partir du point 1.2.

**ATTENTION.** La procédure de programmation du sélecteur VSE/300, s'il est présent, ne doit être effectuée qu'après la programmation de l'association des appels des postes extérieurs aux postes intérieurs.

**NOTA.** Une fois que l'alimentation a été programmée à l'aide du PCS/300 ou du MPP/300LR, il ne sera plus possible d'accéder à la programmation de base des postes extérieurs. Pour rétablir les conditions par défaut, voir le chapitre à ce sujet.

### 6 - RÉTABLISSEMENT DES CONDITIONS PAR DÉFAUT

6.1 - Activer la programmation des postes intérieurs;

la LED clignote.

6.2 - Appuyer sur la touche SERVICE pendant au moins 15 s;

la LED s'éteint.

### 7 - AUTOTEST

Il est possible d'utiliser ce service pour effectuer des contrôles dans l'installation et vérifier si les connexions des canaux audio et vidéo sont correctes et si les dispositifs LON (postes extérieurs, centrales de conciergerie, etc.) fonctionnent bien.

7.1 - Pour passer en mode autotest, appuyer deux fois sur le bouton SERVICE pendant 1 s à 3 s maximum entre la 1ère et la 2è pression).

L'opération est signalée par l'allumage prolongé du LED et par une brève pause.

7.2 - Appuyer brièvement sur le bouton SERVICE pour quitter le mode autotest.

La LED s'éteint.

Pour utiliser ce service, s'adresser au Service Technique BPT.

### FONCTIONS DE LA LED JAUNE

- La LED clignote régulièrement: programmation des postes intérieurs activée.

- La LED est allumée avec de brèves interruptions: mode autotest activé.

- La LED est allumée: programmation des platines activée ou mauvais fonctionnement.

- La LED est éteinte: fonctionnement correct.

### PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT DUS À UNE PROGRAMMATION ERRONÉE

1 - Vidéo déformé ou contraste faible:

- postes extérieurs non programmés;

- polarité de la paire torsadée vidéo inversée;

- mauvaise position du cavalier HAV/200 (position T erronée).

2 - Son brouillé (sifflement, volume bas):

- postes extérieurs non programmés;

- fil non branché dans la paire torsadée audio;

- réglages son du poste extérieur à revoir.

### Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier A

~ } secteur

Bornier B

L } ligne données LON

+ } 18 Vcc alimentation

- } poste extérieur

A } audio depuis poste extérieur

Bornier C

B } ligne combiné

+ } 18 Vcc alimentation

- } centralisée portiers vidéo

### Fonction du cavalier SW2 (fig. 1)

Lorsqu'il est placé normalement, il permet d'augmenter la sensibilité du récepteur de données de la ligne X2.

### Prise RJ45 (fig. 1)

Cette prise permet le branchement au dispositif de programmation (ICP/300LR ou MPP/300LR).

### Caractéristiques techniques

- Alimentation: 230 Vca 50/60 Hz.
- L'appareil est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.
- Puissance absorbée: 80 VA.
- Puissance dissipée: 6W maxi. (si l'appareil est installé dans un boîtier, faire en sorte qu'il y ait une aération adéquate).
- Alimentation postes extérieurs et/ou postes intérieurs de portier vidéo et accessoires: 18 Vcc 2 (2,5 A de crête).
- Alimentation postes intérieurs: 18 Vcc en stand-by.
- L'unité XA/300LR peut alimenter à elle seule:
  - 1 poste extérieur pour portier vidéo série TM, série Targha analogique ou numérique;
  - 1 poste intérieur de portier vidéo en fonction et 63 en stand-by;
  - 5 amplificateurs XDV/300A.
- ou
  - 2 postes extérieurs pour portiers vidéo série TM, série Targha analogiques ou numériques;
  - 5 amplificateurs XDV/300A.
- Nombre utilisateurs pouvant être branchés sur la ligne X2 (B) :
  - 100 moniteurs
  - 200 combinés.

• Postes intérieurs pouvant être activés par un seul appel: 3 (8 avec au moins 6 postes avec note atténuée).

• Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

• Dimensions: module bas de 12 unités pour rail DIN (fig. 2).

L'alimentation peut être installée sans couvre-borniers dans des armoires DIN avec rail EN 50022 (voir la fig 2A) ou bien en saillie, avec le couvre-borniers, en employant le rail DIN fourni avec l'appareil (voir fig. 2B).

### ELIMINATION

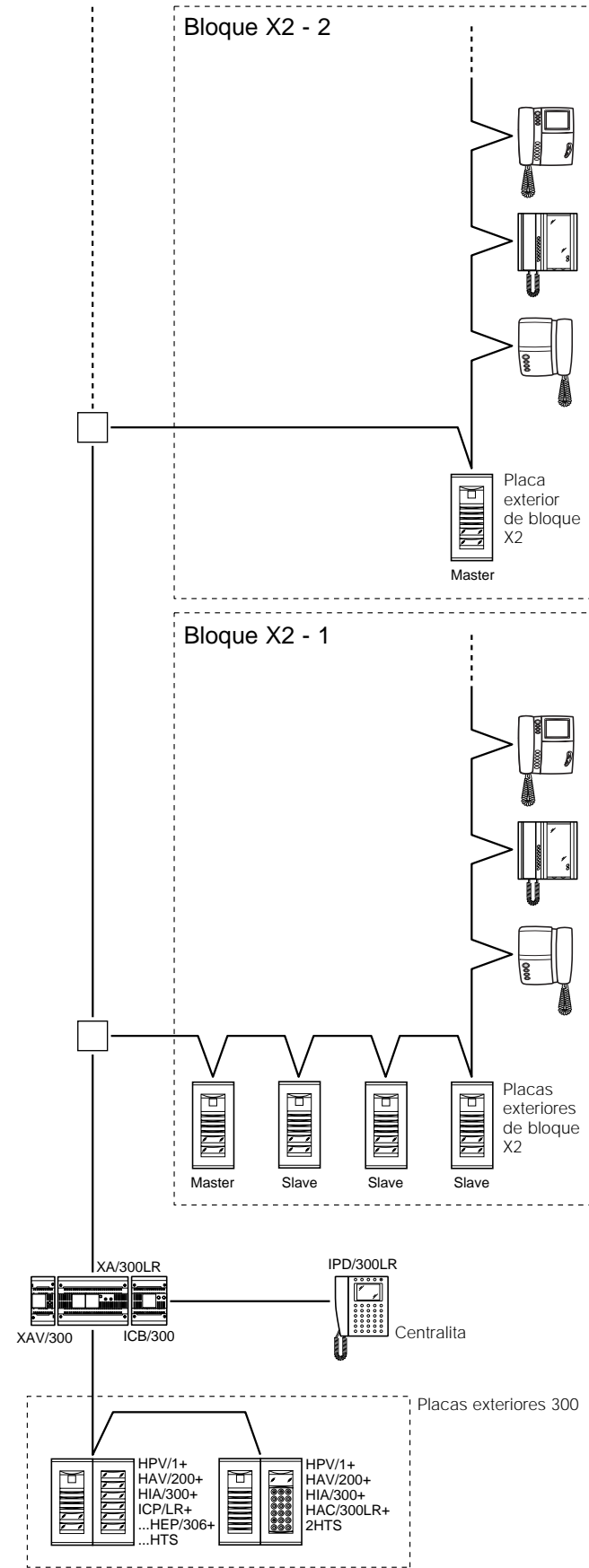
S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

## INSTALACIÓN RESIDENCIAL CON BLOQUES X2



Placas exteriores de bloque Master y Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

3

## E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

### ALIMENTADOR XA/300LR

Unidad de alimentación y control, con bus ECHELON, que permite realizar instalaciones sistema 300 estándar y de tipo residencial.

Permite la conversación entre la placa exterior, derivado interno y centralita de conserjería.

Administra comandos de servicio (autoactivación/selección placas exteriores, abrepuerta, luz escaleras, comando auxiliar/llamada conserje) y el estado de ocupado.

Para las líneas de datos hacia las placas exteriores de bloque y/o principales, el aparato comunica mediante el protocolo LON TALK, mientras que hacia los derivados internos utiliza un protocolo BPT X2 TECHNOLOGY.

El bus de conexión hacia las placas exteriores se compone de 3 pares más alimentación, mientras que hacia los derivados internos por un solo par más alimentación.

El aparato tiene un conector CNV para el enlace con el modulador video XAV/300 y un conector CNS para el enlace con el selector ICB/300.

La programación del sistema 300 realizado se puede efectuar de dos maneras:

- **Modo base** (instalación con un solo alimentador XA/300LR) trámite el mismo alimentador XA/300LR;
- **Modo ampliado** (instalación con varios alimentadores XA/300LR o si se desea ampliar la configuración base) trámite PCS/300 ó MPP/300LR.

### CONFIGURACIÓN DE LA INSTALACIÓN CON PROGRAMACIÓN EN MODO BASE Y CONFIGURACIONES PREDEFINIDAS

#### Configuración de la instalación

- 1 - Número máximo de XA/300LR: 1.
- 2 - Número máximo de bloques X2: 64
- 3 - Número máximo de placas exteriores por bloque X2: 4.
- 4 - Número máximo de placas exteriores 300: 20 (19 con IPD/300LR).
- 5 - Número máximo de centralitas de conserjería IPD/300LR: 1.
- 6 - Número máximo de usuarios conectado directamente en XA/300LR: 100 (0 si presentes bloques X2).
- 7 - Número máximo de usuarios en bloque X2: 100 (99 con centralita de conserjería IPD/300LR).
- 8 - Número máximo de actuadores de relé IOD/303LR: 1.

#### Configuraciones predefinidas

- 1 - Tiempo de activación instalación: llamada 30 s, conversación 60 s máximo.
- 2 - Tiempo de activación abrepuerta:
  - para la placa exterior 300 (con ICP/LR) de pulsadores seleccionable entre 1 s, 4 s, 8 s y 16 s;
  - para la placa exterior HAC/300LR regulable entre 1 s y 255 s;
  - para la placa exterior X2 regulable entre 1 s y 15 s.
- 3 - Comando Aux 1 y abrepuerta activos sólo para derivado interno llamado.

4 - Autoactivación y exploración sólo en placas exteriores de bloque X2.

5 - Asignación automática de la primera tecla de todas las placas exteriores 300 y X2 como llamada conserje.

### CARACTERÍSTICAS DE LAS INSTALACIÓN CON PROGRAMACIÓN EN MODO AMPLIADO

En esta modalidad es posible ampliar las características de la instalación por lo que es posible conseguir soluciones más complejas, flexibles y personalizables.

A continuación se indican algunas posibilidades:

- ampliación del número de placas exteriores y de derivados internos por bloque;
- personalización tiempo de activación instalación y duración llamada;
- programación de todos los derivados internos desde programador (en este caso es necesario recoger los códigos de identificación ID y apuntarlos en las tablas adjuntas a los dispositivos de programación);
- personalización de los textos de denominación de placas exteriores y usuarios.

### PROGRAMACIÓN BASE

La programación estructura la instalación trámite la asignación de un código de identificación unívoco para todos los dispositivos LON (por ejemplo ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) y X2 (por ejemplo derivados internos y placas exteriores de bloque X2 como HEV/301, HEC/301, etc.).

La programación se divide en dos partes:

- programación de los derivados internos
- programación de las placas exteriores y de los accesorios.

### ENTRADA Y SALIDA DE LA PROGRAMACIÓN BASE

Para acceder a la programación es necesario pulsar el botón SERVICE.

El acceso a la programación se realiza con las siguientes operaciones.

**1 - Programación de derivados internos.**

Pulsar el botón SERVICE durante por lo menos 3 s;

*el LED amarillo parpadea con ritmos uniformes.*

**2 - Programación de placas exteriores.** Pulsar de nuevo el botón SERVICE por otros 3 s;

*el LED amarillo queda encendido.*

**3 - Salida de la programación y programación automática de eventuales IPD/300LR e IOD/300LR.**

Pulsar por último el botón SERVICE durante aproximadamente 1 s;

*el LED amarillo se apaga.*

### PROGRAMACIÓN

Alimentar el alimentador XA/300LR y proceder como indicado a continuación.

**ATENCIÓN. Si hay presente más de una placa exterior 300 (ICP/LR ó HAC/300LR) o en el caso de instalación residencial X2, es necesario efectuar primero la programación de todas las placas exteriores.**

**La programación de una eventual**

centralita de conserjería IPD/300LR y accesorios IOD/303LR, se efectúa automáticamente antes de salir de la programación.

## 1 - PROGRAMACIÓN DE DERIVADOS INTERNOS

1.1 - Entrar en programación de derivados internos (el LED amarillo parpadea).

1.2 - Descolgar el auricular del derivado interno a programar.

1.3 - Pulsar contemporáneamente los dos pulsadores **⬆** y **⬅** del derivado interno durante por lo menos 1 s;

el aparato se activa con la placa exterior 300 o conserje (placa exterior n. 1 por defecto).

1.4 - Efectuar la llamada correspondiente desde la placa exterior o IPD/300LR si predispuesta;

la efectiva programación queda indicada por una nota acústica en el derivado interno.

1.5 - Repetir el procedimiento de los puntos 1.2, 1.3 y 1.4 para todos los derivados internos.

1.6 - Salir de la programación.

**NOTA.** Es posible cambiar la placa exterior predefinida utilizada para la programación de los usuarios, seleccionando cualquier placa exterior 300 o la eventual centralita IPD/300LR (ver capítulo 5-MODIFICACIÓN DISPOSITIVO DE PROGRAMACIÓN USUARIOS POR DEFECTO).

Si se elige la programación de los derivados internos desde los bloques X2, seguir las instrucciones adjuntas a la placa exterior X2.

## 2 - PROGRAMACIÓN PLACAS EXTERIORES 300, PLACAS EXTERIORES DE BLOQUE X2 MASTER

La programación, además de asignar el orden de exploración de las placas exteriores, permite configurar el tipo de placa exterior 300 (de portero electrónico o de videoportero) y la duración del comando de la cerradura eléctrica (esta última sólo para placas con pulsadores 400), el número de bloques X2 de la instalación.

Proceder como sigue:

2.1 - Entrar en la programación de placas exteriores (LED amarillo encendido).

### Placas exteriores 300 (ICP/LR ó HAC/300LR) (fig. 3)

En las placas exteriores con pulsador se enciende el indicador luminoso de línea ocupada (si presente), mientras que en las placas exteriores digitales es mostrado el mensaje MODO CONFIGURACIÓN.

2.2 - Programación placa exterior y tiempo abrepuerta.

• Programación placa exterior de videoportero y tiempo abrepuerta 1 s.

- Pulsar el botón de llamada n.1.

Esperar dos notas acústicas de confirmación.

• Programación placa exterior portero electrónico y tiempo abrepuerta 1 s.

- Pulsar el botón de llamada n.1.

Esperar dos notas acústicas de confirmación.

- Pulsar de nuevo el botón de llamada n.1.

Esperar una nota acústica de confirmación.

**NOTA.** Si se desea modificar el tiempo de accionamiento del abrepuerta de 1 s a 4 s, 8 s ó 16 s, efectuar las operaciones del punto 2.2 ó 2.3 utilizando, respectivamente, el botón de llamada n. 2, 3, 4.

2.3 - Repetir el procedimiento del punto 2.2 en las placas exteriores siguientes (en el orden de exploración deseado de las placas exteriores).

Terminadas las operaciones el indicador luminoso de ocupado se apaga o desaparece el mensaje MODO CONFIGURACIÓN para indicar la efectiva programación.

### Placas exteriores de bloque X2 (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 3)

**ATENCIÓN.** La programación de las placas exteriores de bloque X2 será posible sólo con los aparatos versión 3.0 o sucesivas.

2.4 - Para la definición de cada placa exterior de bloque X2 Master son necesarias dos operaciones secuenciales presentadas a continuación.

**A - Identificación placa exterior de bloque.**

**B - Definición número llamadas usuarios del bloque.**

#### A - Identificación placa exterior de bloque

1 - Quitar y poner de nuevo el puente SW2 (programación derivados internos) sólo de la primera placa exterior Master (aquella conectada con el alimentador XA/300LR, fig. 3) del primer bloque X2 y esperar la confirmación;

la confirmación es dada por una doble señal acústica con activación del comando de la cerradura eléctrica.

#### B - Definición número llamadas usuarios del bloque

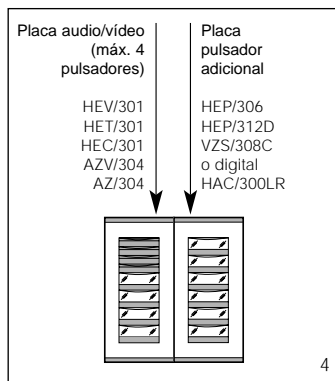
Esta programación es efectuada, siempre desde la placa exterior Master, actuando como sigue:

1 - Definición número pulsadores utilizados en la placa audio/video (0, 1, 2, 3 ó 4):

- pulsar el último botón utilizado de la placa audio/video (fig. 4); si no presente pulsar el primer botón de la placa adicional (fig. 4).

2 - Definición número total llamadas usuarios del bloque:

- pulsar el último botón de llamada utilizado.



2.5 - Repetir el procedimiento del punto 2.4 para las sucesivas prime-

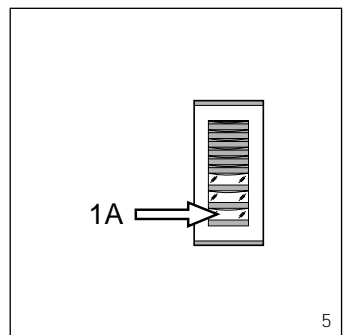
ras placas exteriores Master de los otros bloques.

La programación de las otras placas exteriores Slave del mismo bloque (fig. 3) podrá efectuarse sucesivamente (ver párrafo "Programación placas exteriores X2 Slave").

2.6 - Salir de la programación.

### Ejemplos definición número llamadas usuarios

**EJEMPLO 1 -** Bloque X2 con placa exterior de portero electrónico Targha con 3 llamadas, sin placas de pulsador adicionales (fig. 5).



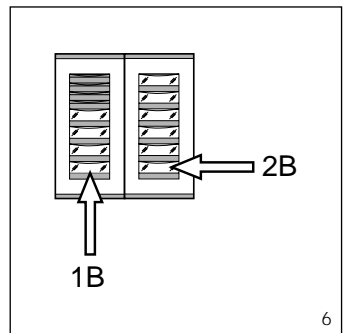
1 - Pulsar el botón de llamada n.3 (posición 1A) para definir el número de pulsadores utilizados (3) en la placa audio/video.

Esperar la nota de confirmación (\*).

2 - Pulsar de nuevo el mismo botón para definir el número total llamadas usuarios del bloque (3).

Esperar la nota de confirmación (\*).

**EJEMPLO 2 -** Bloque X2 con placa exterior de portero electrónico Targha con 10 llamadas y placas de pulsador adicionales (fig. 6).



1 - Pulsar el botón de llamada n.4 (posición 1B) para definir el número de pulsadores utilizados (4) en la placa audio/video.

Esperar la nota de confirmación (\*).

2 - Pulsar de nuevo el botón de llamada n. 10 (posición 2B) para definir el número total llamadas usuarios del bloque (10).

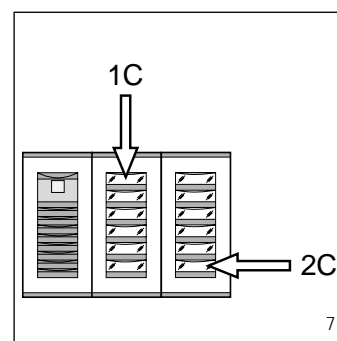
Esperar la nota de confirmación (\*).

**EJEMPLO 3 -** Bloque X2 con placa exterior de videoportero Targha con 12 llamadas y placas de pulsador adicionales (fig. 7).

1 - Pulsar el botón de llamada n.1 (posición 1C) para definir el número de pulsadores utilizados (0) en la placa audio/video.

Esperar la nota de confirmación (\*).

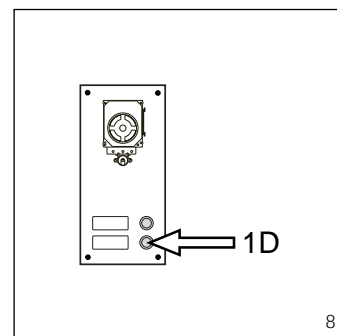
2 - Pulsar de nuevo el botón de llamada n. 12 (posición 2C) para definir



el número total llamadas usuarios del bloque (12).

Esperar la nota de confirmación (\*).

**EJEMPLO 4 -** Bloque X2 con placa exterior con AZ/304 ó AZV/304 con 2 llamadas sin placas de pulsador adicionales (fig. 8).



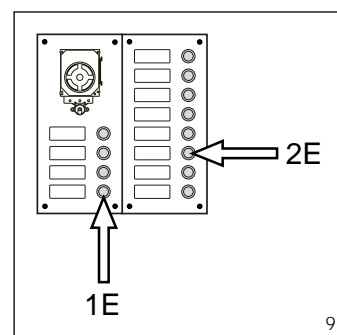
1 - Pulsar el botón de llamada n.2 (posición 1D) para definir el número de pulsadores utilizados (2) en la placa audio/video.

Esperar la nota de confirmación (\*).

2 - Pulsar de nuevo el mismo botón para definir el número total llamadas usuarios del bloque (2).

Esperar la nota de confirmación (\*).

**EJEMPLO 5 -** Bloque X2 con placa exterior con AZ/304 ó AZV/304 con 10 llamadas y placas de pulsador adicionales que utilizan el módulo VZS/308C (fig. 9).



1 - Pulsar el botón de llamada n.4 (posición 1E) para definir el número de pulsadores utilizados (4) en la placa audio/video.

Esperar la nota de confirmación (\*).

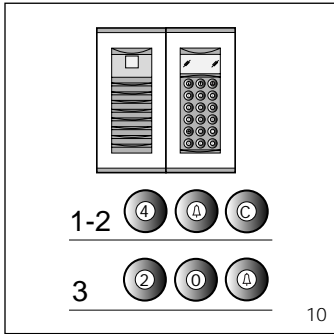
2 - Pulsar de nuevo el botón de llamada n. 10 (posición 2E) para definir el número total llamadas (10).

Esperar la nota de confirmación (\*).

**ATENCIÓN.** Si en la instalación hay una centralita de conserjería, el primer botón está dedicado a la llamada para el conserje.



EJEMPLO 6 - Bloque X2 con placa exterior de videoportero digital Targha con 20 llamadas (fig. 10).



- 1 - Teclear 4 e Δ (si se utiliza la llamada para el conserje P teclear 3 y Δ).
- 2 - Teclear C para tachar el número visualizado en el display.
- 2 - Teclear 20 y Δ para definir el número total de llamadas usuarios del bloque (20).  
Esperar la nota de confirmación (\*).

(\*) **Tipo de nota de confirmación**  
La nota de confirmación consiste en una señal acústica de llamada y en una doble señal acústica con activación del comando de la cerradura eléctrica.

### 3 - SALIDA DE LA PROGRAMACIÓN Y PROGRAMACIÓN AUTOMÁTICA DE EVENTUALES IPD/300LR E IOD/303LR

La salida de la programación (derivados internos o placas exteriores) prevé el reconocimiento automático de eventuales centralitas de conserjería IPD/300LR o accesorios IOD/300LR presentes en la instalación.

En las instalaciones sin placas exteriores 300 o X2 la programación de una IPD/300LR, requiere efectuar un ciclo de entrada y salida de la programación.

Al final de cada salida de la programación el encendido del LED amarillo durante un 1 s aproximadamente indica que la operación de programación automática ha sido completada.

La salida de la programación queda confirmada por el LED apagado.

### 4 - PROGRAMACIÓN DE PLACAS EXTERIORES X2 SLAVE

Este procedimiento debe ser efectuado después de la programación de los aparatos descritos en el punto 2.

4.1 - Ir a la placa exterior Master del bloque.

4.2 - Quitar el puente SW1 de la placa exterior Master (la conectada con el alimentador XA/300LR) del bloque X2.

4.3 - Esperar la confirmación acústica.

El número de notas acústicas es igual que el número total de placas exteriores X2 conectadas con el bloque (la confirmación acústica puede requerir una espera entre 3 s y 15 s aproximadamente).

4.4 - Conectar de nuevo el puente SW1.

### 5 - MODIFICACIÓN DISPOSITIVO DE PROGRAMACIÓN USUARIOS POR DEFECTO

Es posible seleccionar el dispositivo con el cual programar los derivados internos antes de activar la programación desde el derivado interno.

**ATENCIÓN. La modificación del dispositivo de programación usuarios puede ser efectuada sólo después de haber realizado la programación de las placas exteriores (capítulo 2) y/o de la centralita IPD/300LR (capítulo 3).**

Proceder como sigue:

5.1 - Activar la programación de derivados internos.

- Desde la placa exterior 300, que se desea utilizar para la programación, efectuar una llamada a un derivado interno cualquier (una nota acústica confirma la operación).

- Para utilizar, al contrario, la centralita de conserjería IPD/300LR, efectuar una llamada cualquiera (por ej. 1 + <math>\leftrightarrow</math>), seguidamente pulsar la tecla de función F1 (una nota acústica confirma la operación).

5.2 - Proceder con la programación de los derivados internos a partir del punto 1.2.

**ATENCIÓN. El procedimiento de programación del selector VSE/300, si presente, debe efectuarse sólo después de la programación de la asociación de las llamadas desde las placas exteriores para los derivados internos.**

**NOTA. Una vez programado el alimentador mediante PCS/300 ó MPP/300LR no será más posible acceder a la programación base de las placas exteriores. Para restablecer las condiciones por defecto véase el capítulo correspondiente.**

### 6 - RESTABLECIMIENTO CONDICIONES POR DEFECTO

6.1 - Activar la programación de derivados internos;  
el LED parpadea.

6.2 - Pulsar durante por lo menos 15 s el botón SERVICE;  
el LED se apaga.

### 7 - AUTOTEST

Este servicio puede utilizarse para efectuar unas comprobaciones en el sistema instalado, referentes a las conexiones correctas de los canales de audio y vídeo y al funcionamiento correcto de los dispositivos LON (placas exteriores, centralitas de conserjería, etc.).

7.1 - Para entrar en la modalidad Autotest, pulsar el botón SERVICE dos veces durante aproximadamente 1 s (máximo 3 s entre la 1a y la 2a presión).

La operación es señalada por el encendido largo del LED y por una breve pausa.

7.2 - Pulsar brevemente el botón SERVICE para salir de la modalidad de Autotest.

El LED se apaga.

Para utilizar este servicio contactar con el Servicio Técnico de BPT.

**FUNCIONES DEL LED AMARILLO**  
- Parpadeo del LED de forma uniforme: programación derivados internos activa.

- LED encendido con breves interrupciones: modalidad Autotest activa.
- LED encendido fijo: programación de las placas exteriores o funcionamiento anómalo.
- LED apagado: funcionamiento normal.

### ANOMALÍAS CAUSADAS POR UNA PROGRAMACIÓN ERRÓNEA

1 - Vídeo con interferencias o con poco contraste:

- falta programación de placas exteriores;
- inversión de polaridad del par del vídeo;
- errónea posición puente HAV/200 (posición T errónea).

2 - Interferencias audio (silbido, audio bajo):

- falta programación de placas exteriores;
- falta conexión de un cable en el par del audio;
- regulaciones del audio de la placa exterior a calibrar.

**Función de los bornes (fig. 1)**

**Bornera A**

~ } red

**Bornera B**

┌ línea datos LON  
└ }  
+ } 18 Vcc alimentación  
- } placa exterior  
┌ }  
A } audio desde la placa exterior

**Bornera C**

┌ B } línea de portero electrónico  
└ }  
+ } 18 Vcc alimentación  
- } centralizada videoporteros

**Función del puente SW2 (fig. 1)**

Normalmente puesto permite aumentar la sensibilidad del receptor de datos de la línea X2.

**Toma RJ45 (fig. 1)**

Esta toma permite la conexión con el dispositivo de programación (IPC/300LR ó MPP/300LR).

### Características técnicas

- Alimentación: 230 Vca 50/60 Hz.  
El aparato está protegido electrónicamente contra sobrecargas y cortocircuitos.
- Potencia consumida: 80 VA.
- Potencia disipada: 6 W máx. (proporcionar una ventilación adecuada si se instala el aparato en un contenedor).
- Alimentación placas exteriores y/o derivados internos de videoportero y accesorios: 18 Vcc 2 (2,5 A de pico).
- Alimentación derivados internos de portero electrónico: 18 Vcc en stand-by.
- La unidad XA/300LR permite alimentar por si sola:
  - 1 placa exterior de videoportero serie TM, serie Targha analógica o digital;
  - 1 derivado interno de videoportero activo y 63 en stand-by;
  - 5 amplificadores XDV/300A; o bien
  - 2 placas exteriores de videoportero serie TM, serie Targha analógicas o digitales;
  - 5 amplificadores XDV/300A.

- Número usuarios conectables sobre la línea X2 (B):
  - 100 videoporteros;
  - 200 teléfonos.
- Derivados internos activables con la misma llamada: 3 (8 con por lo menos 6 derivados con nota atenuada).
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +35 °C.
- Dimensiones: módulo de 12 unidades bajo para guía DIN (fig. 2).

El alimentador se puede instalar, sin cubrebornes, en cajas dotadas de guías DIN (EN 50022).

Por las dimensiones consultar la fig. 2A.

También se puede aplicar a la pared con cubrebornes, utilizando la guía DIN que se entrega de serie.

Por las dimensiones consultar la fig. 2B.

### ELIMINACION

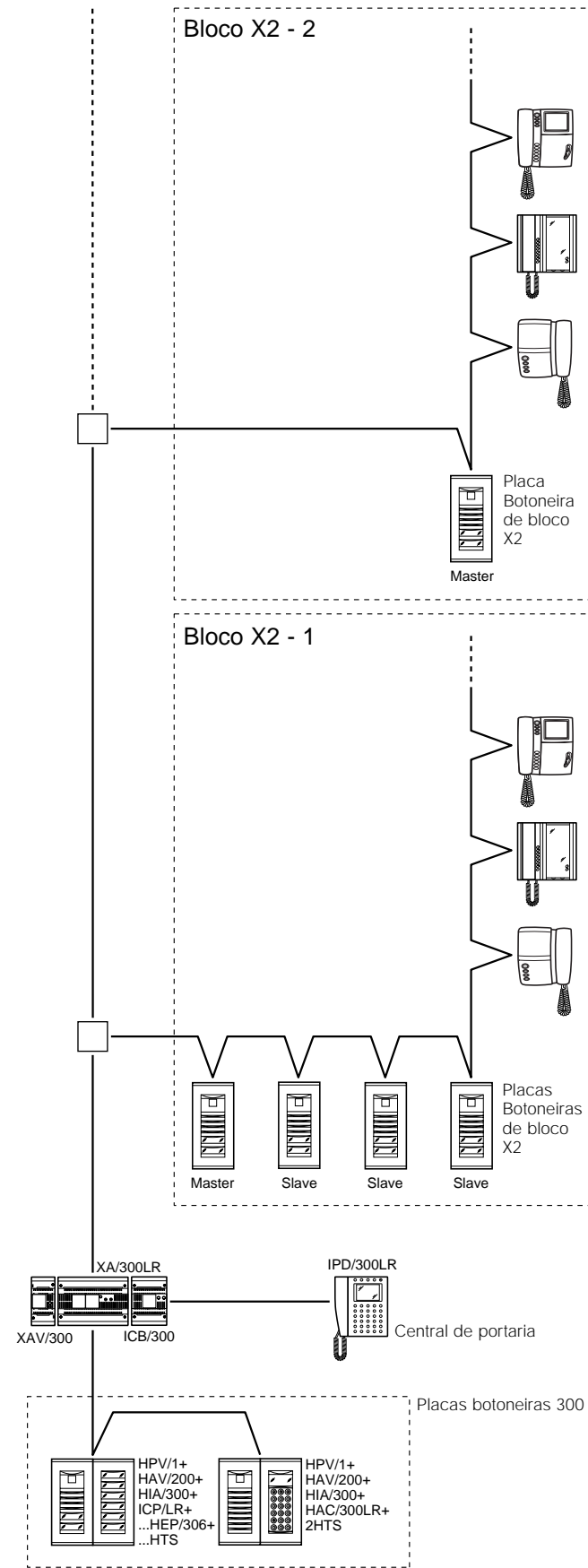
Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

## INSTALAÇÃO RESIDENCIAL COM BLOCOS X2



Placas botoneiras de bloco Master e Slave:  
HEV/301, HEC/301, HET/301, AZV/304, AZ/304.

3

## P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

### ALIMENTADOR XA/300LR

Unidade de alimentação e controlo, com bus ECHELON, que permite a realização de instalações sistema 300 standard e de tipo residencial. Consente a conversação entre a placa botoneira, derivado interno e central de portaria.

Administra comandos de serviço (auto-inserção/selecção placas botoneiras, abertura da porta, luz das escadas, comando auxiliar/chamada porteiro) e o estado de ocupado. Para as linhas com os dados para as placas botoneiras de bloco e/ou principais, o aparelho comunica através do protocolo LON TALK, enquanto que para os derivados internos utiliza um protocolo da BPT-X2 TECHNOLOGY.

O bus de conexão às placas botoneiras é constituído por 4 fios bifilares, enquanto que para os derivados internos, um único fio bifilar e alimentação.

O aparelho está dotado de um conector CNV para a ligação ao modulador vídeo XAV/300 e de um conector CNS para a ligação ao selector ICB/300.

A programação do sistema 300 realizado pode ser efectuada em dois modos:

- **Modo base** (instalação só com um alimentador XA/300LR) através do mesmo alimentador XA/300 LR;
- **Modo extenso** (instalação com diversos alimentadores XA/300LR ou se se deseja alargar a configuração base) através do PCS/300 ou MPP/300LR.

### CONFIGURAÇÃO DO EQUIPAMENTO COM PROGRAMAÇÃO NO MODO BASE E PROGRAMAÇÕES PREDEFINIDAS

#### Configuração do equipamento

- 1 - Número máximo de XA/300LR: 1.
- 2 - Número máximo de blocos X2: 64.
- 3 - Número máximo de placas por bloco X2: 4.
- 4 - Número máximo de placas botoneiras 300: 20 (19 com IPD/300LR).
- 5 - Número máximo de centrais de portaria IPD/300LR: 1.
- 6 - Número máximo de utentes conectados directamente em XA/300LR: 100 (0 se presentes blocos X2).
- 7 - Número máximo de utente no bloco X2: 100 (99 com central de portaria IPD/300LR).
- 8 - Número máximo de actuadores com relé IOD/303LR: 1.

#### Programações predefinidas

- 1 - Tempo activação equipamento: chamada 30 s, conversação máximo 60 s.
- 2 - Tempo activação abertura da porta:
  - para a placa botoneira 300 (com ICP/LR) que se pode seleccionar desde 1", 4", 8" e 16 s;
  - para a placa botoneira HAC/300LR regulável desde 1" até 255 s;
  - para a placa X2 regulável desde 1" até 15 s.
- 3 - Comando Aux. 1 e abertura da

porta activos só com derivado interno chamado.

4 - Auto-inserção e varredura electrónica só nas placas de bloco X2.

5 - Atribuição automática da primeira tecla de todas as placas botoneiras 300 e X2 como chamada porteiro.

### CARACTERÍSTICAS DO EQUIPAMENTO COM PROGRAMAÇÃO EM MODO EXTENSO

Nesta modalidade é possível estender as características do equipamento permitindo soluções mais complexas, flexíveis e personalizáveis. A seguir estão referidas algumas possibilidades:

- extensão número placas botoneiras e derivados internos por bloco;
- personalização tempo de activação equipamento e duração chamada;
- programação de todos os derivados internos do programador (neste caso é necessário recolher os códigos identificativos ID e referi-los nas tabelas anexas aos dispositivos de programação);
- personalização testes denominação placas botoneiras e utentes.

### PROGRAMAÇÃO BASE

A programação estrutura o equipamento através da atribuição de um código de identificação unívoco a todos os dispositivos LON (exemplo ICP/LR, HAC/300LR, IPD/300LR) e X2 (exemplo derivados internos e placas botoneiras de bloco X2 tais como HEV/301, HEC/301, etc.).

A programação está subdividida em duas partes:

- programação dos derivados internos
- programação placas botoneiras e acessórios.

### ENTRADA E SAÍDA DA PROGRAMAÇÃO BASE

Para aceder à programação é necessário premir o botão SERVICE.

O acesso à programação acontece mediante a sequência descrita a seguir.

1 - **Programação derivados internos.** Premir o botão SERVICE pelo menos 3 s;  
*O LED amarelo lampeja a ritmos regulares.*

2 - **Programação placas botoneiras.** Premir de novo o botão SERVICE por outros 3 s;  
*O LED amarelo fica aceso.*

3 - **Saída da programação e programação automática de eventuais IPD/300 LR e IOD/300 LR.** Premir finalmente o botão SERVICE por aproximadamente 1 s;  
*O LED amarelo apaga-se.*

### PROGRAMAÇÃO

Alimentar o alimentador XA/300LR e proceder como indicado a seguir.

**ATENÇÃO.** No caso que estejam presentes mais de uma placa botoneira 300 (ICP/LR ou HAC/300LR) ou no caso de instalação residencial X2, é necessário efectuar antes a programação de todas as placas botoneiras.

A programação de uma eventual central de portaria IPD/300LR e acessórios IOD/303LR, é executada

da em automático antes da saída da programação.

## 1 - PROGRAMAÇÃO DERIVADOS INTERNOS

1.1 - Entrar na programação derivados internos (o LED amarelo lampeja).

1.2 - Levantar o auscultador do derivado interno a programar.

1.3 - Premir simultaneamente os dois botões **▶** e **◀** do derivado interno pelo menos por 1 segundo;

*o aparelho insere-se com a placa botoneira 300 ou porteiro (placa botoneira n.º 1 de default).*

1.4 - Efectuar a respectiva chamada da placa botoneira ou IPD/300 LR se predisposto;

*a sinalização de que se deu a programação é feita por uma nota acústica no derivado interno.*

1.5 - Repetir o procedimento dos pontos 1.2, 1.3 e 1.4 para todos os derivados internos.

1.6 - Sair da programação.

*NOTA. É possível trocar a placa botoneira de default utilizada para a programação dos utentes escolhendo uma qualquer das placas botoneiras 300 ou a eventual central IPD/300LR (ver capítulo 5-MODIFICAÇÃO DISPOSITIVO DE PROGRAMAÇÃO UTENTES DE DEFAULT). No caso que se escolha a programação dos derivados internos dos blocos X2, seguir as instruções em anexo à placa botoneira X2.*

## 2 - PROGRAMAÇÃO PLACAS BOTONEIRAS 300, PLACAS BOTONEIRAS DE BLOCO X2 MASTER

A programação, para além de atribuir a ordem de varredura electrónica das placas botoneiras, permite a programação do tipo de placa botoneira 300 (porteiro intercomunicador ou videoporteiro) a duração do comando da fechadura eléctrica (esta última só para placas de botões 300), o número de blocos X2 da instalação.

Proceder como a seguir:

2.1 - Entrar na programação placas botoneiras (LED amarelo aceso).

### Placas botoneiras 300 (ICP/LR ou HAC/300LR) (fig. 3)

*Nas placas botoneiras de botão acende-se o sinalizador luminoso de linha ocupada (se presente), enquanto que nas placas botoneiras digitais se visualiza a mensagem MODO CONFIGURAÇÃO.*

2.2 - Programação placa botoneira e tempo abertura da porta.

• Programação placa botoneira videoporteiro e tempo abertura da porta 1 segundo.

- Carregar no botão de chamada n.º 1.

*Esperar duas notas acústicas de confirmação.*

• Programação placa botoneira porteiro intercomunicador e tempo abertura da porta 1 s.

- Carregar no botão de chamada n.º 1.

*Esperar duas notas acústicas de confirmação.*

- Carregar novamente o botão de chamada n.º 1.

*Esperar uma nota acústica de confirmação.*

NOTA. Se por acaso se quiser modificar o tempo de accionamento da abertura da porta de 1 s a 4 s, 8 s ou 16 s efectuar as operações do ponto 2.2 ou 2.3 utilizando respectivamente o botão de chamada n.º 2, 3, 4.

2.3 - Repetir o procedimento do ponto 2.2 nas sucessivas placas botoneiras (na ordem desejada de varredura electrónica das placas botoneiras).

*Terminado o procedimento, o sinalizador luminoso de ocupado apaga-se ou desaparece a mensagem MODO CONFIGURAÇÃO para indicar que se deu a programação.*

### Placas botoneiras de bloco X2 Master (HEV/301, HEC/301, AZV/304, etc.) (fig. 3)

**ATENÇÃO. A programação das placas botoneiras de bloco X2 será possível só com as aparelhagens versão 3.0 ou sucessivas.**

2.4 - Para a definição de cada uma das placas botoneiras de bloco X2 Master são necessárias duas operações sequenciais apresentadas a seguir.

**A - Identificação placa botoneira de bloco.**

**B - Definição número chamadas utentes do bloco.**

#### A - Identificação placa botoneira de bloco

1 - Remover e tornar a inserir a ponte SW2 (programação derivados internos) só da primeira placa botoneira Master (aquele conexo ao alimentador XA/300LR, fig. 3) do primeiro bloco X2 e esperar pela confirmação;

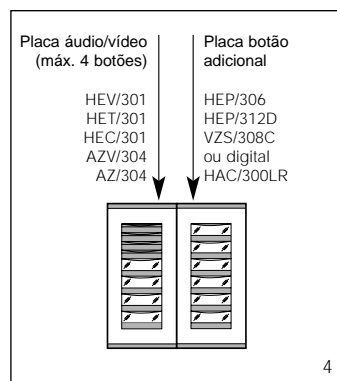
*a confirmação é sinalizada por um duplo sinal acústico com activação comando fechadura eléctrica.*

#### B - Definição número chamadas utentes do bloco

Esta programação deve ser efectuada, sempre da placa botoneira Master, procedendo como a seguir:

1 - Definição número botões usados na placa áudio/vídeo (0, 1, 2, 3 ou 4):  
- carregar no último botão usado pela placa áudio/vídeo (fig. 4); se não presente, carregar no primeiro botão da placa adicional (fig. 4).

2 - Definição número total chamadas utentes do bloco:  
- carregar no último botão de chamada usado.



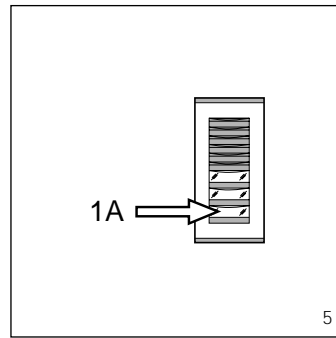
2.5 - Repetir o procedimento do ponto 2.4 para as sucessivas primeiras placas botoneiras Master dos outros blocos.

A programação das outras placas Slave do mesmo bloco (fig. 3) deverá acontecer sucessivamente - ver parágrafo "Programação placas X2 Slave").

2.6 - Sair da programação.

### Exemplos definição número chamadas utentes

EXEMPLO 1 - Bloco X2 munido de placa botoneira intercomunicador Targha com 3 chamadas, sem placas botão adicionais (fig. 5).



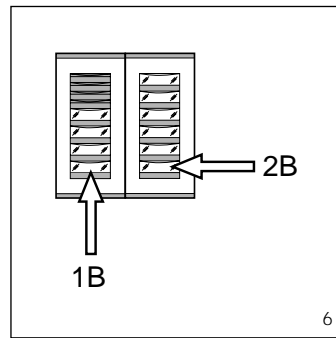
1 - Carregar o botão de chamada n.º 3 (posição 1A) para definir o número de botões usados (3) na placa áudio/vídeo.

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

2 - Carregar de novo no mesmo botão para definir o número total chamadas utentes do bloco (3).

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

EXEMPLO 2 - Bloco X2 munido de placa botoneira porteiro intercomunicador Targha com 10 chamadas e placas de botão adicionais (fig. 6).



1 - Carregar no botão de chamada n.º 4 (posição 1B) para definir o número de botões usados (4) na placa áudio/vídeo.

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

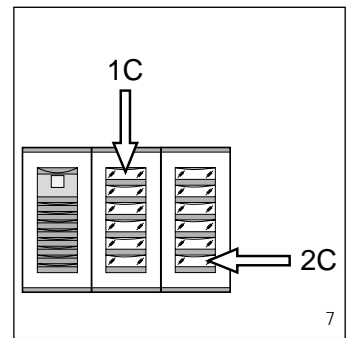
2 - Carregar em seguida no botão de chamada n.º 10 (posição 2B) para definir o número total chamadas utentes do bloco (10).

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

EXEMPLO 3 - Bloco X2 munido de placa botoneira videoporteiro Targha com 12 chamadas e placas botão adicionais (fig. 7).

1 - Carregar no botão de chamada n.º 1 (posição 1C) para definir o número de botões usados (0) na placa áudio/vídeo.

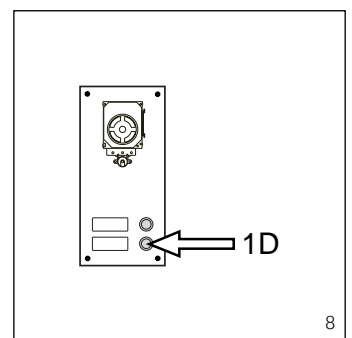
*Esperar a nota de confirmação (\*).*



2 - Carregar em seguida no botão de chamada n.º 12 (posição 2C) para definir o número total chamadas utentes do bloco (12).

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

EXEMPLO 4 - Bloco X2 munido de placa botoneira com AZ/304 ou AZV/304 com 2 chamadas sem placas de botão adicionais (fig. 8).



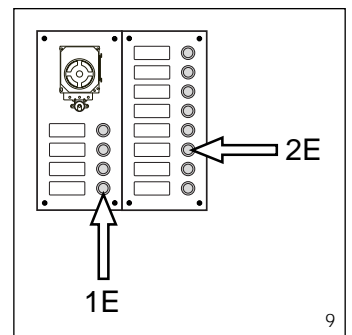
1 - Carregar no botão de chamada n.º 2 (posição 1D) para definir o número de botões usados (2) na placa áudio/vídeo.

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

2 - Carregar de novo no mesmo botão para definir o número total chamadas utentes de bloco (2).

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

EXEMPLO 5 - Bloco X2 munido de placa botoneira com AZ/304 ou AZV/304 com 10 chamadas e placas botão adicionais que utilizam o módulo VZS/308C (fig. 9).



1 - Carregar no botão de chamada n.º 4 (posição 1E) para definir o número de botões usados (4) na placa áudio/vídeo.

*Esperar a nota de confirmação (\*).*

2 - Carregar em seguida no botão de chamada n.º 10 (posição 2E) para definir o número total de chamadas utentes usadas (10).

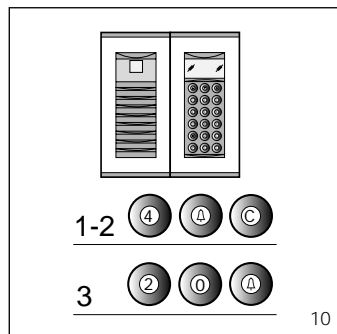
*Esperar a nota de confirmação (\*).*

**ATENÇÃO. Em presença na insta-**



lação de uma central de portaria, o primeiro botão é dedicado à chamada porteiro.

EXEMPLO 6 - Bloco X2 munido de placa botoneira videoporteiro digital Targha com 20 chamadas (fig. 10).



1 - Digitar 4 e Δ (no caso que se utilize a chamada ao porteiro P digitar 3 e Δ).

Esperar a nota de confirmação (\*).  
2 - Digitar C para cancelar o número visualizado no display.

3 - Digitar 20 e Δ para definir o número total de chamadas utentes do bloco (20).

Esperar a nota de confirmação (\*).

(\*) Tipologia da nota de confirmação  
A nota de confirmação é constituída por um sinal acústico de chamada e por um duplo sinal acústico com activação do comando fechadura eléctrica.

### 3 - SAÍDA DA PROGRAMAÇÃO E PROGRAMAÇÃO AUTOMÁTICA DE EVENTUAIS IPD/300LR E IOD/303LR

A saída da programação (derivados internos ou placas botoneiras) prevê o reconhecimento automático de eventual central de portaria IPD/300LR ou acessórios IOD/300LR presentes no equipamento.

Nos equipamentos sem placas botoneiras 300 ou X2 a programação de um IPD/300LR exige de efectuar um ciclo de entrada e saída da programação.

Ao fim de cada saída da programação o acendimento do LED amarelo por um 1 s aprox. indica que a operação de programação automática foi completada.

A saída da programação é confirmada pela LED apagado.

### 4 - PROGRAMAÇÃO PLACAS BOTONEIRAS X2 SLAVE

Este procedimento deve ser efectuada após a programação das aparelhagens descritas no ponto 2.

4.1 - Colocar-se na placa botoneira Master do bloco.

4.2 - Remover a ponte SW1 da placa botoneira Master (aquele conexo ao alimentador XA/300LR) do bloco X2.

4.3 - Esperar pela confirmação acústica.

O número de notas acústicas é igual ao número total de placas botoneiras X2 ligadas ao bloco (a confirmação acústica pode exigir uma espera de 3 s até 15 s aprox.).

4.4 - Tornar a inserir a ponte SW1.

### 5 - MODIFICAÇÃO DISPOSITIVO DE PROGRAMAÇÃO UTENTES DE DEFAULT

É possível escolher o dispositivo com o qual programar os derivados internos antes de activar a programação do derivado interno.

**ATENÇÃO.** A modificação do dispositivo de programação utentes pode ser efectuada só depois de ter realizado a programação placas botoneiras (capítulo 2) e/ou central IPD/300LR (capítulo 3).

Proceder como a seguir:

5.1 - Activar a programação derivados internos.

- Da placa botoneira 300, que se entende utilizar para a programação, efectuar uma chamada a um derivado interno qualquer (uma nota acústica confirma a operação).

- Para utilizar pelo contrário a central de portaria IPD/300LR efectuar uma chamada qualquer (ex. 1 + ←), em seguida premir a tecla função F1 (uma nota acústica confirma a operação).

5.2 - Proceder com a programação dos derivados internos a partir do ponto 1.2.

**ATENÇÃO.** O processo de programação do selector VSE/300, se presente, deve ser executado só após a programação de associação das chamadas das placas botoneiras aos derivados internos.

**NOTA.** Depois de programado o alimentador através do PCS/300 ou MPP/300LR não será possível ter acesso de novo à programação base das placas botoneiras. Para restabelecer as condições de default ver capítulo dedicado.

### 6 - RESTABELECIMENTO CONDIÇÕES DE DEFAULT

6.1 - Activar a programação derivados internos;

o LED lampeja.

6.2 - Premir pelo menos por 15 s o botão SERVICE;

o LED apaga-se.

### 7 - AUTOTEST

Este serviço pode ser utilizado para efectuar controlos sobre o equipamento instalado, respeitantes as correctas conexões dos canais áudio e vídeo e o correcto funcionamento dos dispositivos LON (placas botoneiras, centrais de portaria, etc.).

7.1 - Para entrar na modalidade autotest premir o botão SERVICE duas vezes por aprox. 1 s (máximo 3 s entre a 1ª e a 2ª pressão).

A operação é sinalizada pelo acendimento prolongado do LED e por uma breve pausa.

7.2 - Carregar brevemente no botão SERVICE para sair da modalidade autotest.

O LED apaga-se.

Para a utilização deste serviço contactar o Serviço Técnico BPT.

### FUNÇÃO DO LED AMARELO

- Lampejo do LED em modo regular: programação derivados internos activa.

- LED aceso com breves interrupções: modalidade autotest activa.

- LED aceso: programação placas

botoneiras activa ou em mau funcionamento.

- LED apagado: funcionamento normal.

### MAUS FUNCIONAMENTOS CAUSADOS POR UMA ERRADA PROGRAMAÇÃO

1 - Vídeo deformado ou pouco contraste:

- falta programação placas botoneiras;

- inversão polaridade fio bifilar vídeo; - errada posição comutador de derivação HAV/200 (posição T errada).

2 - Distúrbios áudio (ruído, áudio baixo)

- falta da programação placas botoneiras;

- falta da conexão de um fio no bifilar áudio;

- regulações áudio placa botoneira a tarar.

### Função dos bornes (fig. 1)

Placa de bornes A

~ ] rede

Placa de bornes B

L ] linha dados LON

+ ] 18 Vcc alimentação

- ] placa botoneira

A ] áudio da placa botoneira

Placa de bornes C

B ] linha porteiro automático

+ ] 18 Vcc alimentação

- ] centralizada videoporteiros

### Função a ponte SW2 (fig. 1)

Normalmente inserida permite de aumentar a sensibilidade do receptor dados da linha X2.

### Tomada RJ45 (fig. 1)

Esta tomada permite a ligação ao dispositivo de programação (IPC/300LR ou MPP/300LR).

### Características técnicas

- Alimentação: 230 Vca 50/60 Hz.  
O aparelho está protegido electronicamente contra sobrecargas e curtos-circuitos.
- Potência absorvida: 80 VA.
- Potência dissipada: 6W máx. (prover a uma adequado arejamento se o aparelho estiver instalado num contentor).
- Alimentação das placas botoneiras e/ou derivados internos videoporteiros e acessórios: 18 Vcc 2 A (2,5 A de pico).
- Alimentação derivados internos telefone porteiros: 18 Vcc em stand-by.
- O aparelho XA/300LR sozinho, pode alimentar:
  - 1 placa botoneira de videoporteiro série TM, série Targha analógico ou digital;
  - 1 derivado interno videoporteiro activo e 63 em stand-by;
  - 5 amplificadores XDV/300A.
- ou
  - 2 placas botoneiras de videoporteiro série TM, série Targha analógicos ou digitais;
  - 5 amplificadores XDV/300A.
- Número de utentes ligáveis sobre a linha X2 (B):
  - 100 videoporteiros;
  - 200 telefones.

• Derivados internos activáveis com a mesma chamada: 3 (8 com pelo menos 6 derivados com nota atenuada).

• Temperatura de funcionamento: de 0 °C a +35 °C.

• Dimensões: módulo de 12 unidades baixo para calha DIN (fig. 2).

O alimentador pode ser instalado, sem a tampa dos bornes, em caixas com calha DIN (EN 50022).

Para as dimensões ver fig. 2A.

Também se pode aplicar na parede com a tampas dos bornes, utilizando calha DIN fornecida de série.

Para as dimensões ver fig. 2B.

### ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

## **SCHEMI D'IMPIANTO**

---

CITOFONIA pag. 23 ÷ 27

---

VIDEOCITOFONIA pag. 28 ÷ 43

---

## **INSTALLATION WIRING DIAGRAMS**

---

AUDIO ENTRY CONTROL pag. 23 ÷ 27

---

VIDEO ENTRY CONTROL pag. 28 ÷ 43

---

## **ANLAGENPLÄNE**

---

HAUSSPRECHANLAGE pag. 23 ÷ 27

---

VIDEOSPRECHANLAGE pag. 28 ÷ 43

---

## **SCHEMAS D'INSTALLATION**

---

PORTIER ELECTRONIQUE pag. 23 ÷ 27

---

PORTIER VIDEO pag. 28 ÷ 43

---

## **ESQUEMAS DE INSTALACION**

---

PORTERO ELECTRONICO pag. 23 ÷ 27

---

VIDEOPORTERO pag. 28 ÷ 43

---

## **ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO**

---

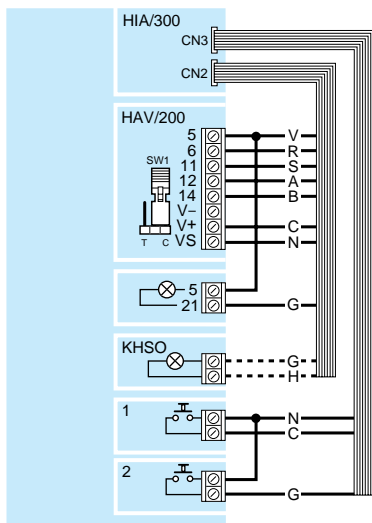
TELEFONE DE PORTEIRO pag. 23 ÷ 27

---

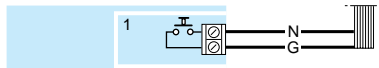
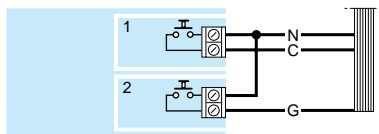
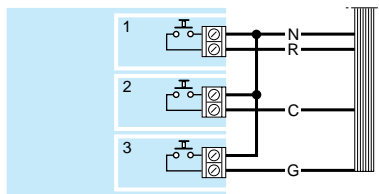
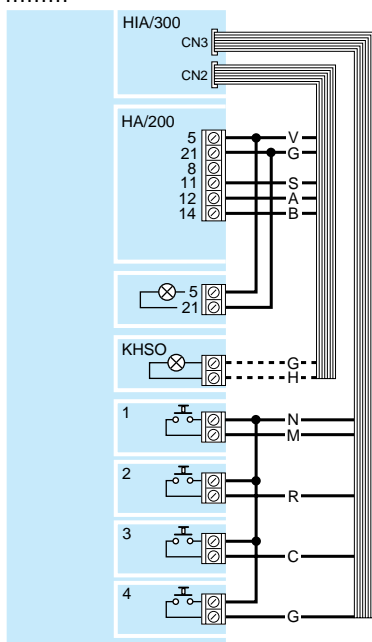
VIDEOPORTEIRO pag. 28 ÷ 43

---

HPV/1+



HPC/1+



**Fig.11** Colore dei conduttori relativi ai cablaggi CN2-CN3 per i collegamenti dall'interfaccia HIA/300 alle unità installate nel posto esterno HPV/1 e HPC/1.

**ATTENZIONE.** In funzione del numero dei pulsanti installati varia il conduttore di collegamento.

**Fig.11** Colour coding of wires relating to CN2-CN3 wiring for connecting interface HIA/300 to the units installed in front plates HPV/1 and HPC/1.

**WARNING.** Which wire is used for connection will depend on the number of buttons installed.

**Abb.11** Farbe der Kabelleiter CN2-CN3, für den Anschluss zwischen der Schnittstelle HIA/300 und den Einheiten, die in der Außenstation HPV/1 und HPC/1 eingebaut wurden.

**ACHTUNG.** Der Anschlussleiter ist von der Anzahl der eingebauten Druckknöpfe abhängig.

**Fig.11** Couleur des conducteurs relatifs aux câblages CN2-CN3 pour les branchements de l'interface HIA/300 aux unités installées à l'intérieur du poste extérieur HPV/1 et HPC/1.

**ATTENTION.** Le conducteur de branchement varie en fonction du nombre de boutons-poussoirs installés.

**Fig.11** Color de los conductores correspondientes a los cableados CN2-CN3 para las conexiones de la interfaz HIA/300 a las unidades instaladas en la placa exterior HPV/1 y HPC/1.

**ATENCIÓN.** El conductor de conexión varía en función del número de pulsadores instalados.

**Fig.11** Cor dos condutores relativos às cablagens CN2-CN3 para as ligações da interface HIA/300 às unidades instaladas na placa botoneira HPV/1 e HPC/1.

**ATENÇÃO.** Em função do número dos botões instalados varia o condutor de ligação.

**CN2**

**A:** azzurro, *light blue*, Himmelblau, *bleu clair*, azul claro, azul

**B:** bianco, *white*, Weiß, *blanc*, blanco, branco

**C:** arancio, *orange*, Orange, *orange*, naranja, *laranja*

**G:** giallo, *yellow*, Gelb, *jaune*, amarillo, *amarelo*

**H:** grigio, *grey*, Grau, *gris*, gris, *cinzento*

**N:** nero, *black*, Schwarz, *noir*, negro, *preto*

**R:** rosso, *red*, Rot, *rouge*, rojo, *vermelho*

**S:** rosa, *pink*, Rosarot, *rose*, rosa, *cor-de-rosa*

**V:** verde, *green*, Grün, *vert*, verde, *verde*

**CN3**

**C:** arancio, *orange*, Orange, *orange*, naranja, *laranja*



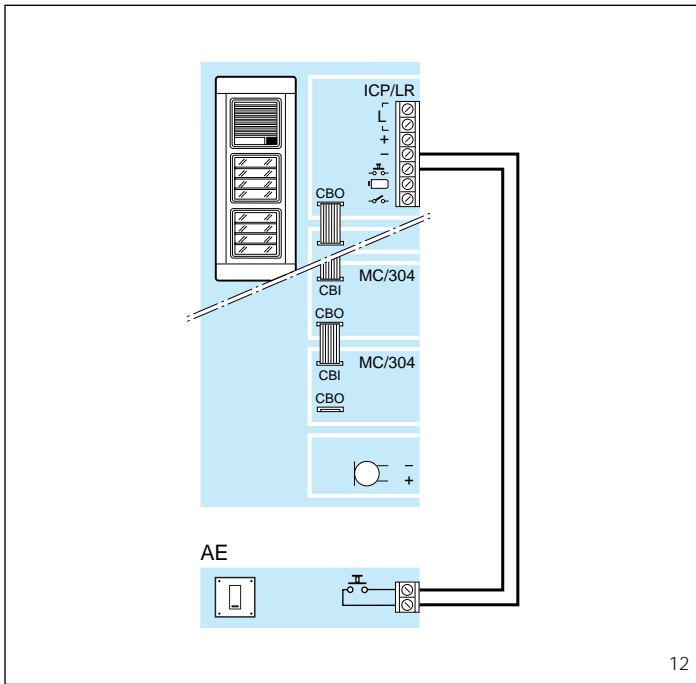


Fig.12-13 Schema di collegamento del pulsante ausiliario apriporta (AE).

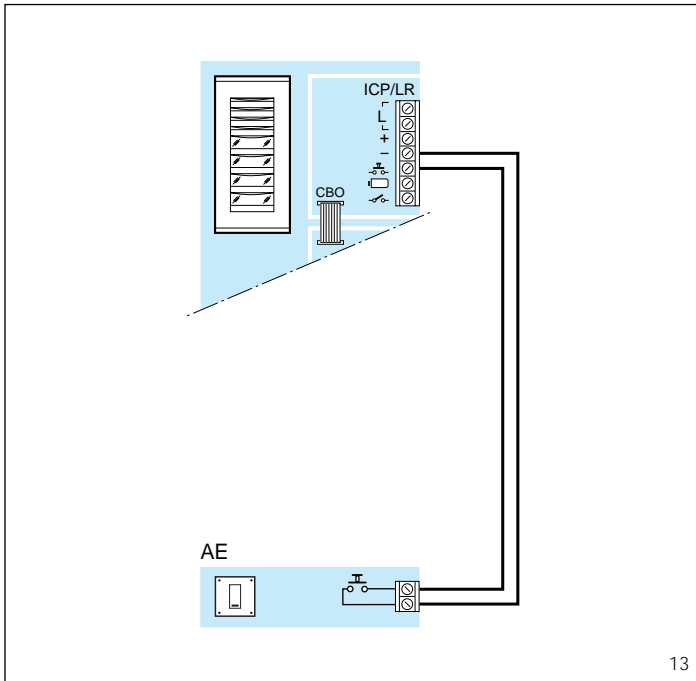
Fig.12-13 Connection diagram of auxiliary door-lock release button (AE).

Abb.12-13 Anschlüsse zwischen Türöffnertaste (Auxiliary/Service) (AE).

Fig.12-13 Schéma de raccordement du bouton gâche intérieure (AE).

Fig.12-13 Esquema de conexión del pulsador auxiliar abrepuerta (AE).

Fig.12-13 Esquema de ligação do botão auxiliar de abertura de porta (AE).



Sezione dei conduttori della  
linea di alimentazione.

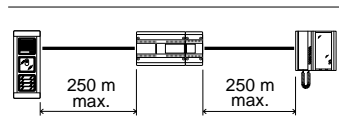
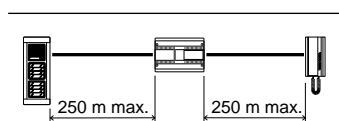
*Cross-section of the supply  
line wires.*

Querschnitt der Stromlei-  
tung.

*Section des conducteurs de  
la ligne d'alimentation.*

Sección de los conductores  
de la línea de alimentación.

*Secção dos condutores da  
linha de alimentação.*



Distanza <i>Distance</i> Entfernung <i>Distance</i> Distancia <i>Distância</i> (m)	Sezione <i>Cross section</i> Querschnitt <i>Section</i> Sección <i>Secção</i> (mm <sup>2</sup> )
30	0,28
30÷100	1
100÷250	2,5



Doppino telefonico (0,28 mm<sup>2</sup>)

*Twisted pair (0,28 mm<sup>2</sup>)*

Telefonleitung (0,28 mm<sup>2</sup>)

*Paire torsadé (0,28 mm<sup>2</sup>)*

Par telefónico (0,28 mm<sup>2</sup>)

*Par TVHV (0,28 mm<sup>2</sup>)*

# SE 300C04.2

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 1 INGRESSO.

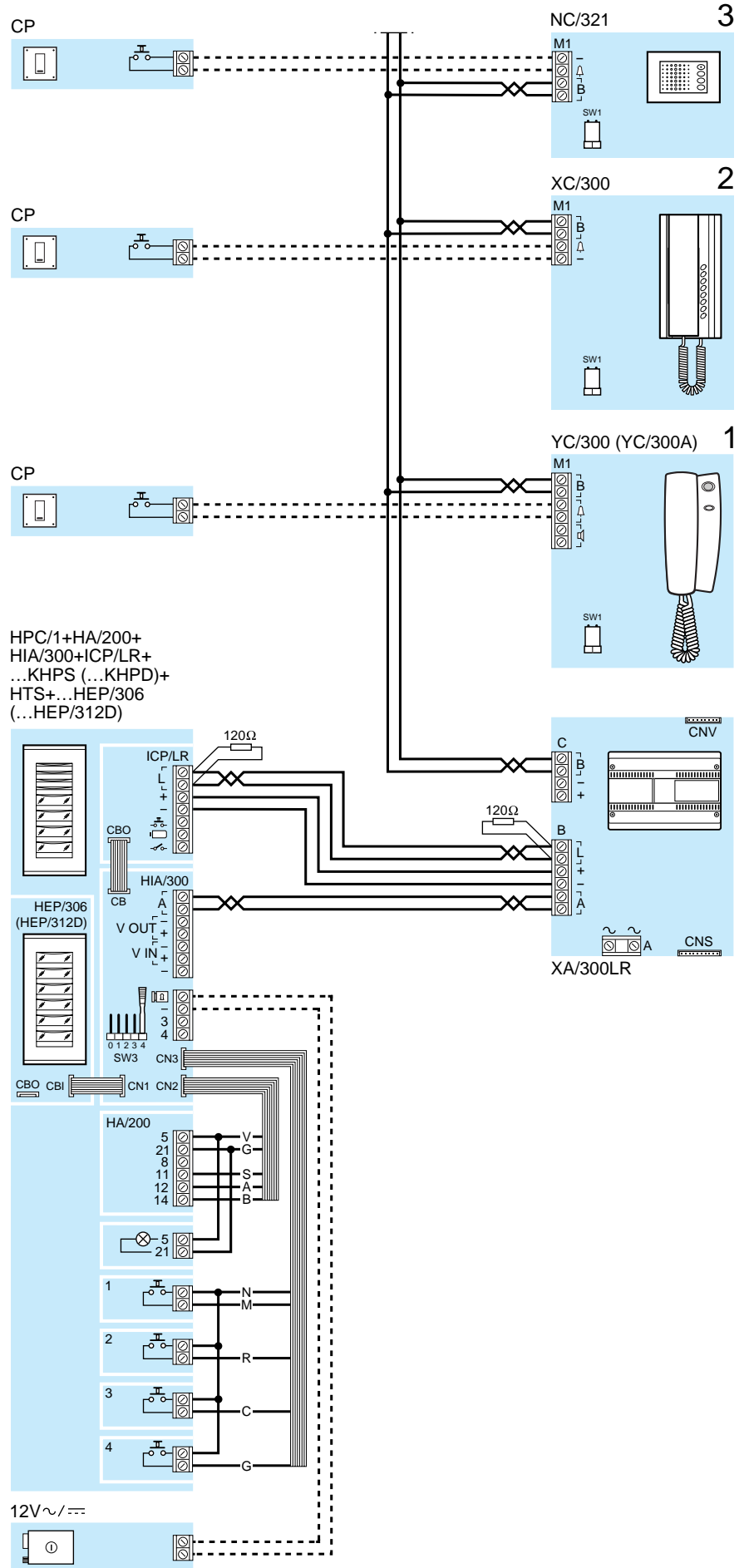
*MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH 1 ENTRANCE.*

HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHR-FAMILIENHAUSER MIT 1 AUSSEN-STATION.

*INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE AVEC 1 ENTREE.*

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR CON 1 ENTRADA.

*INSTALAÇÃO TELEFONE PORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 1 ENTRADA.*



HPC/1+HA/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPs (...KHPD)+  
HTS+...HEP/306  
(...HEP/312D)

CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
*Personal door-bell button.*  
Taste zum Anrufen von der Etage.  
*Bouton d'appel porte-palière.*  
Pulsador de llamada desde el rellano.  
*Botão de chamada de patamar.*



# SE 300C02.3

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 2 INGRESSI.

MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH 2 ENTRANCES.

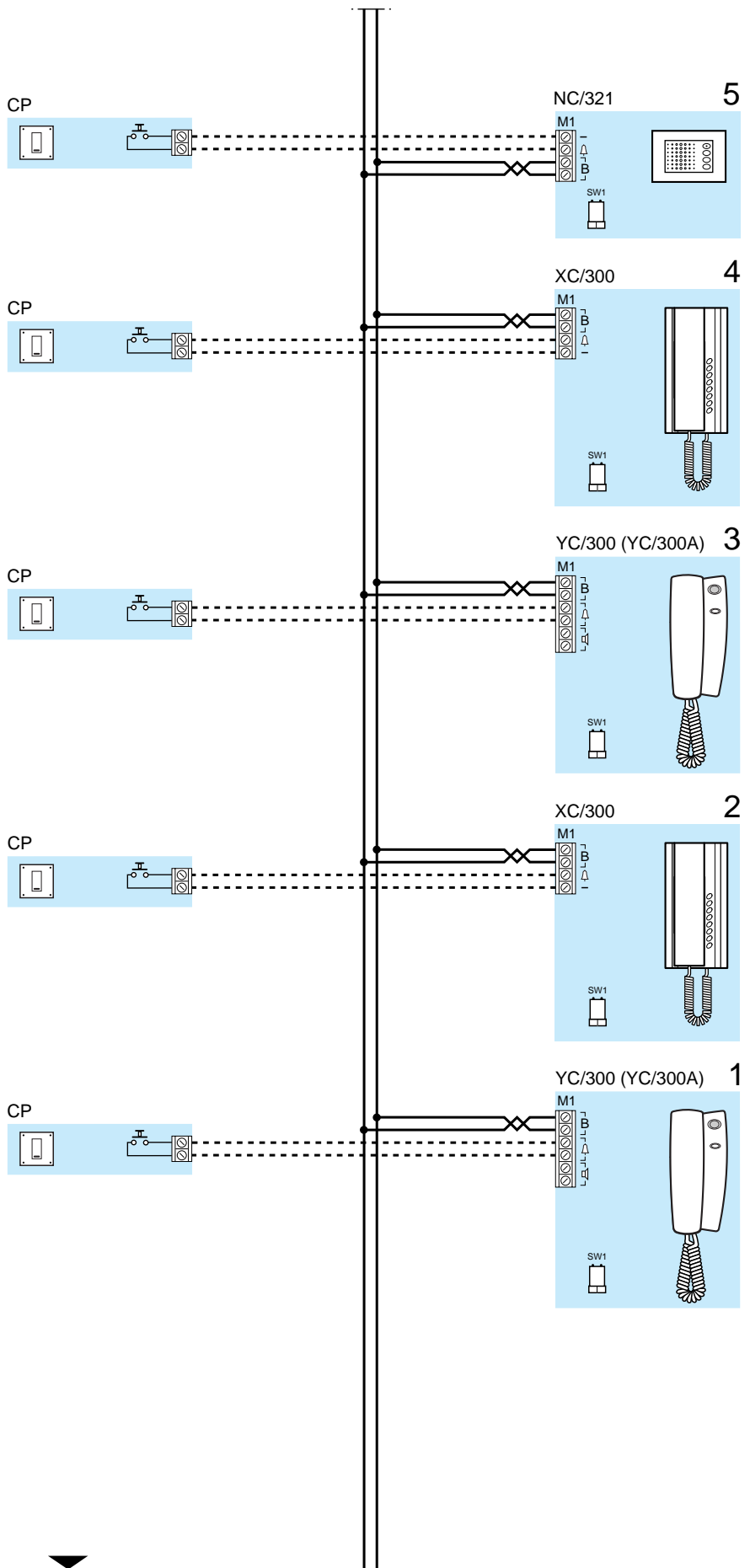
HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT 2 AUSSENSTATIONEN.

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE AVEC 2 ENTREES.

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR CON 2 ENTRADAS.

INSTALAÇÃO TELEFONE PORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 2 ENTRADAS.

# SE 300C02.3-A



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
Personal door-bell button.  
Taste zum Anrufen von der Etage.  
Bouton d'appel porte-palière.  
Pulsador de llamada desde el rellano.  
Botão de chamada de patamar.

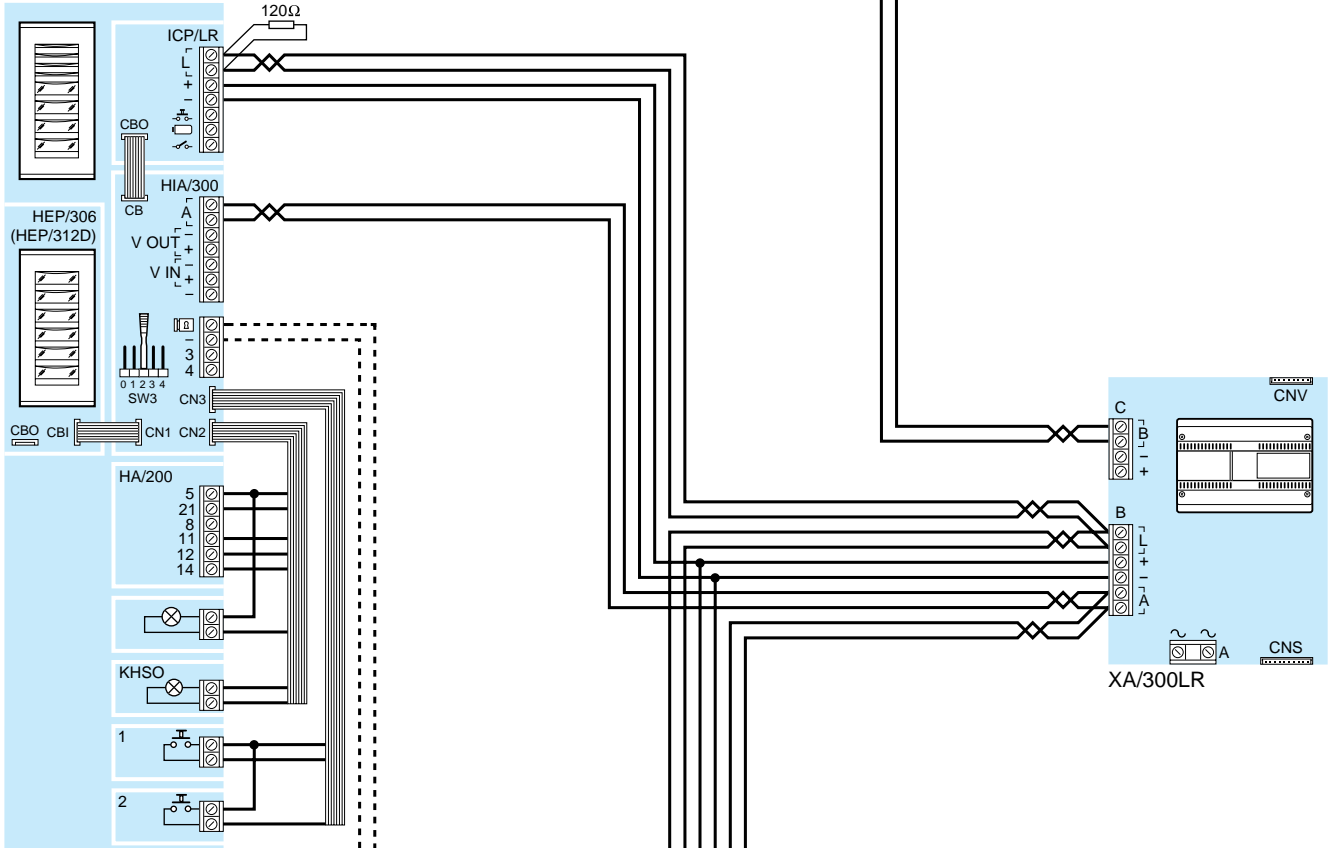
SE 300C02.3-B

# SE 300C02.3-B

## SE 300C02.3-A

HPC/1+HA/200+  
 HIA/300+ICP/LR+  
 ...KHPS (...KHPD)+  
 HTS+KHSO+  
 ...HEP/306  
 (...HEP/312D)

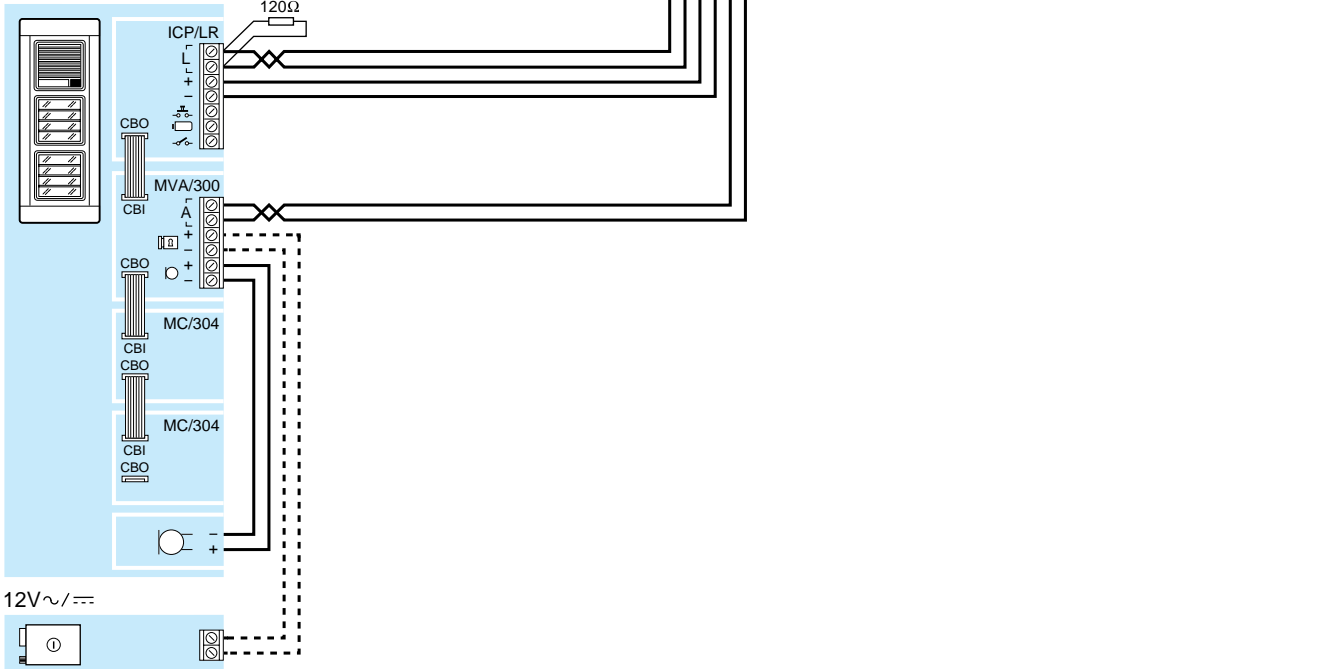
1



12V ~ / =

TMP/...+TTS/...+  
 ICP/LR+MVA/300+  
 ... MC/304

2



12V ~ / =

# SE 300C03.3

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 3 INGRESSI.

MULTI-FLAT AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH 3 ENTRANCES.

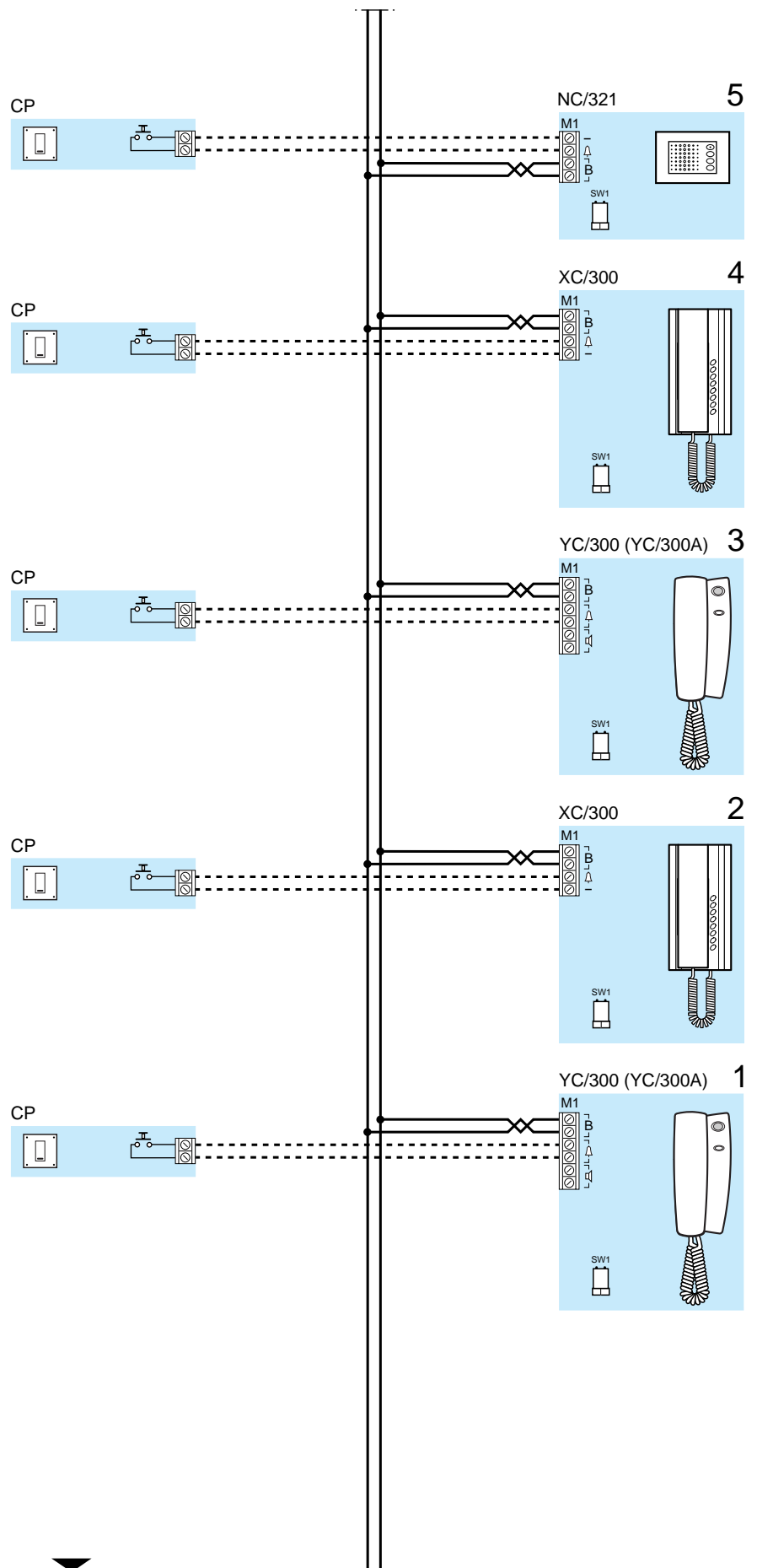
HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT 3 AUSSENSTATIONEN.

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE AVEC 3 ENTREES.

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR CON 3 ENTRADAS.

INSTALAÇÃO TELEFONE PORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 3 ENTRADAS.

# SE 300C03.3-A



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

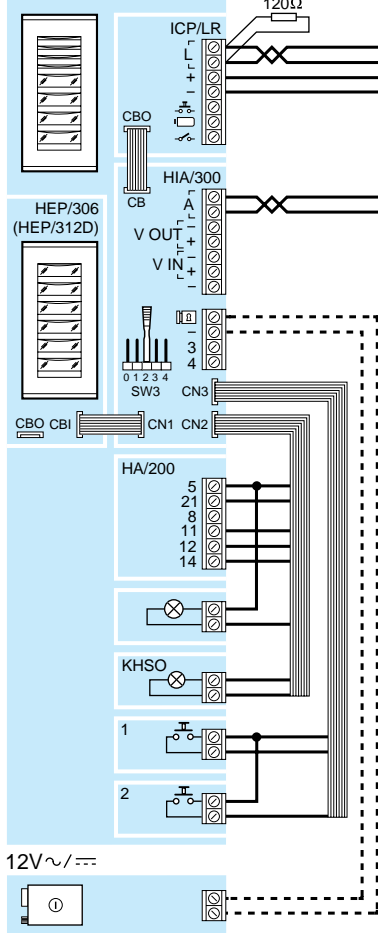
SE 300C03.3-B



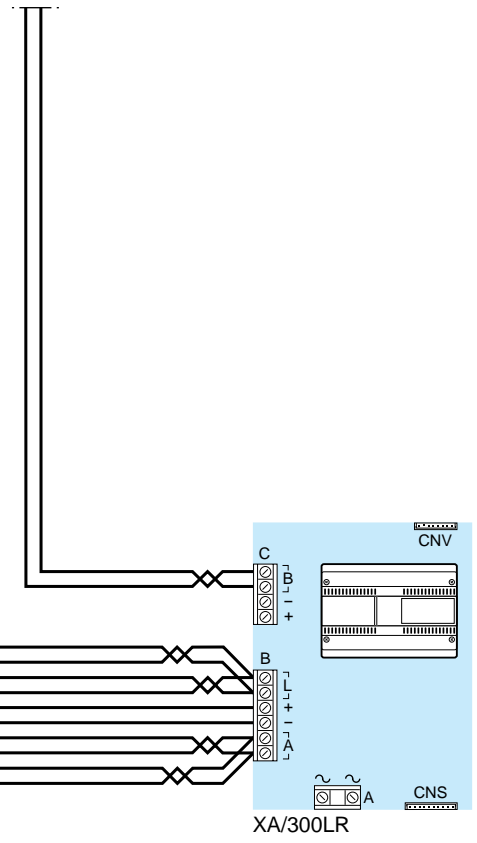
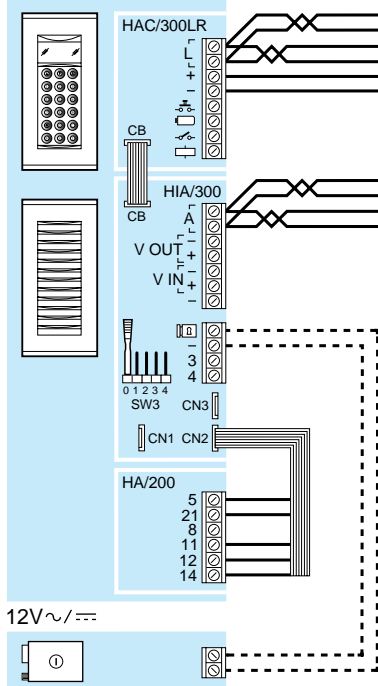
# SE 300C03.3-B

## SE 300C03.3-A

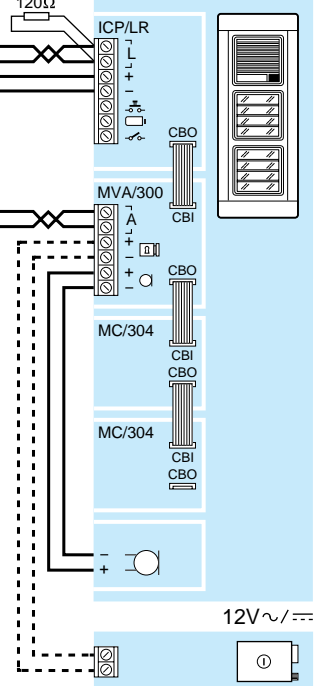
HPC/1+HA/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPS (...KHPD)+  
HTS+KHSO+  
...HEP/306  
(...HEP/312D)



HAC/300LR+  
HPC/1+HA/200+  
2HTS+HIA/300



TMP/...+  
TTS/...+  
ICP/LR+  
MVA/300+  
... MC/304



## SE 300V04.2

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE CON UNITÀ DI RIPRESA SEPARATA DAL POSTO ESTERNO (ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA DEI VIDEOCITOFONI).

MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION USING A CAMERA SEPARATED FROM THE ENTRY PANEL (CENTRALIZED VIDEO HANDSETS POWER SUPPLY).

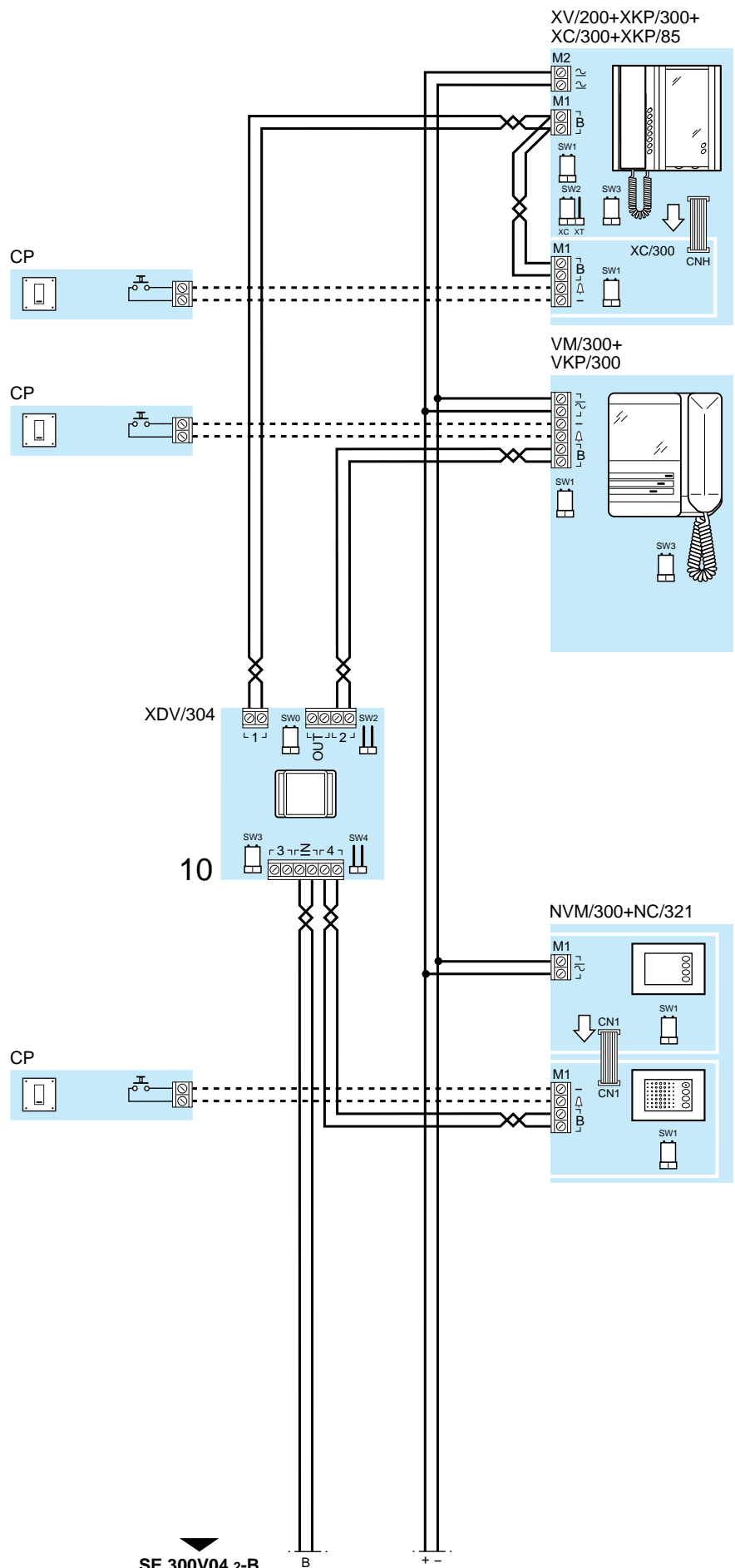
VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT VON DER AUßENSTATION GETRENNTER KAMERA (ZENTRALE STROMVERSORGUNG DER VIDEOSPRECHGARNITUR).

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE AVEC TELECAMERA SEPARÉE DU POSTE EXTÉRIEUR (ALIMENTATION CENTRALISÉE DES PORTIERS VIDEO).

EQUIPO DE VIDEOPORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR CON TELECAMERA SEPARADA DE LA PLACA EXTERIOR (ALIMENTACION CENTRALIZADA DE LOS VIDEOPORTEROS).

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR COM TELECAMERA SEPARADA DA PLACA BOTONEIRA (ALIMENTAÇÃO CENTRALIZADA DOS VIDEOPORTEIROS).

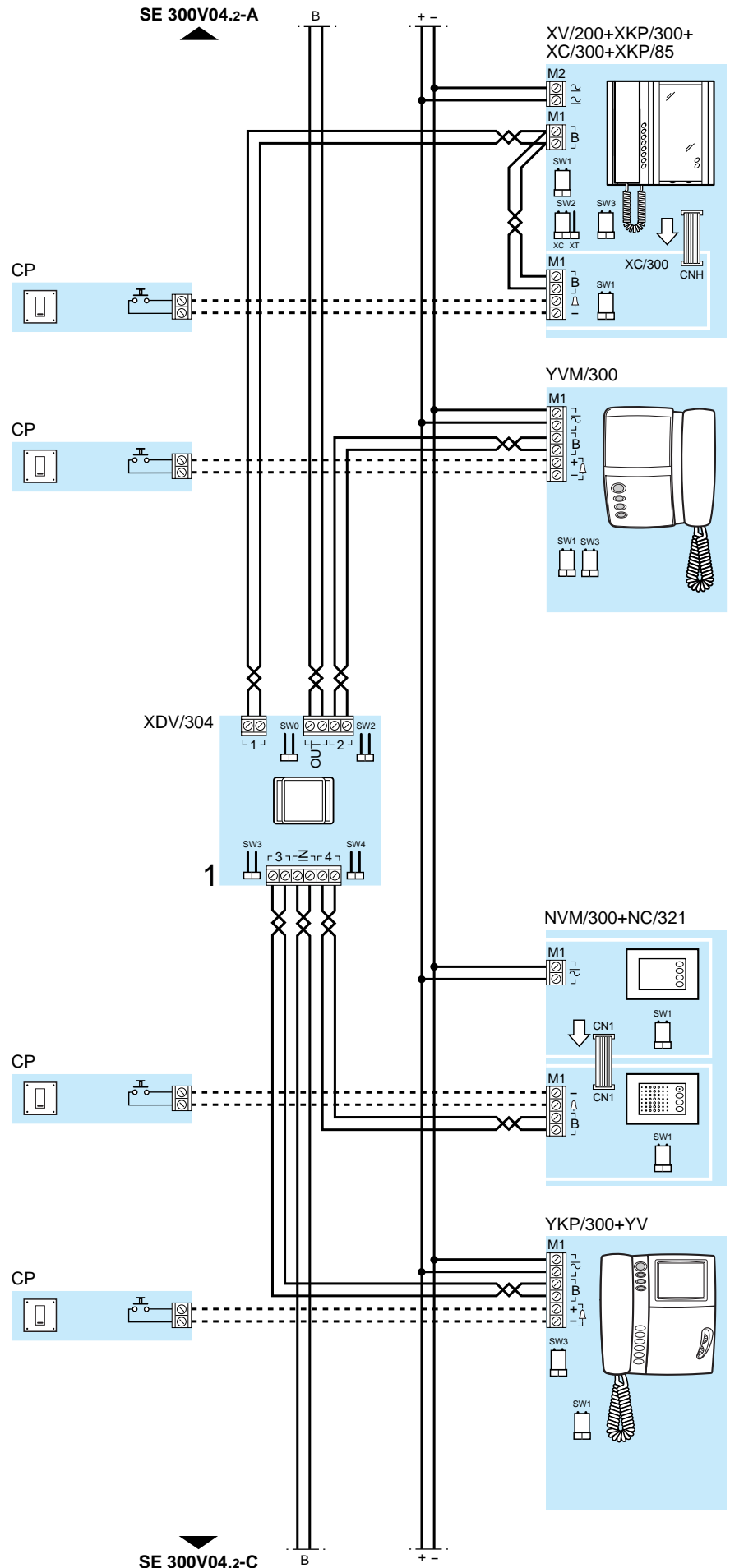
## SE 300V04.2-A



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

SE 300V04.2-B

# SE 300V04.2-B



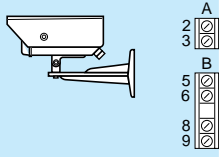
CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

SE 300V04.2-C

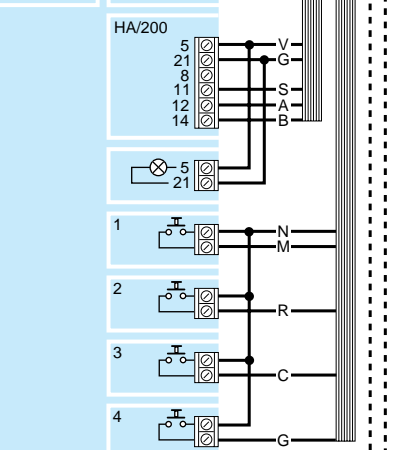
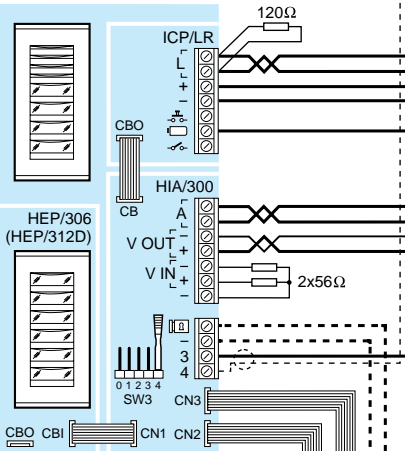
# SE 300V04.2-C

SE 300V04.2-B

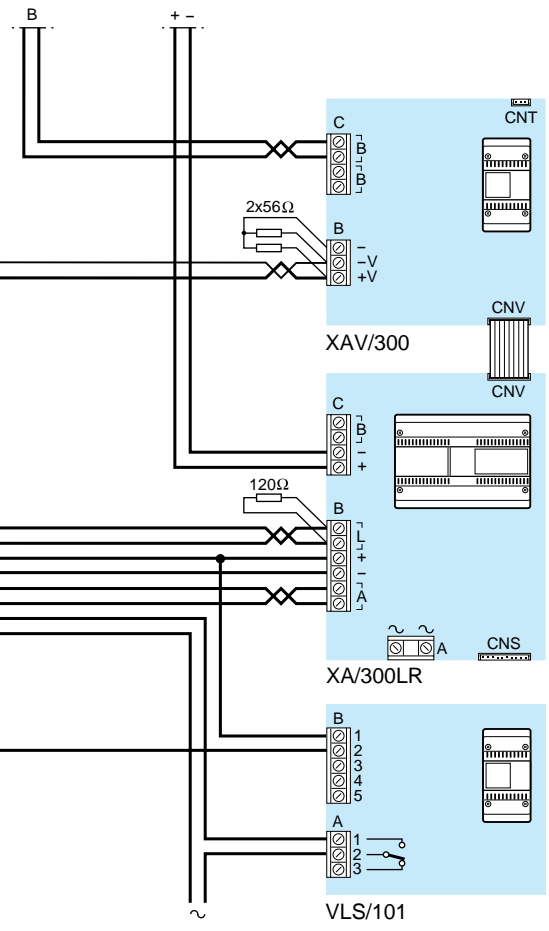
SET VTS/1200CS  
(VT/1200CS)



HPC/1+HA/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPS (...KHPD)+  
HTS+...HEP/306  
(...HEP/312D)



12V ~ / ---





# SE 300V05.2

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 1 INGRESSO (ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA DEI VIDEOCITOFONI).

MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH 1 ENTRANCE (CENTRALIZED VIDEO HANDSETS POWER SUPPLY).

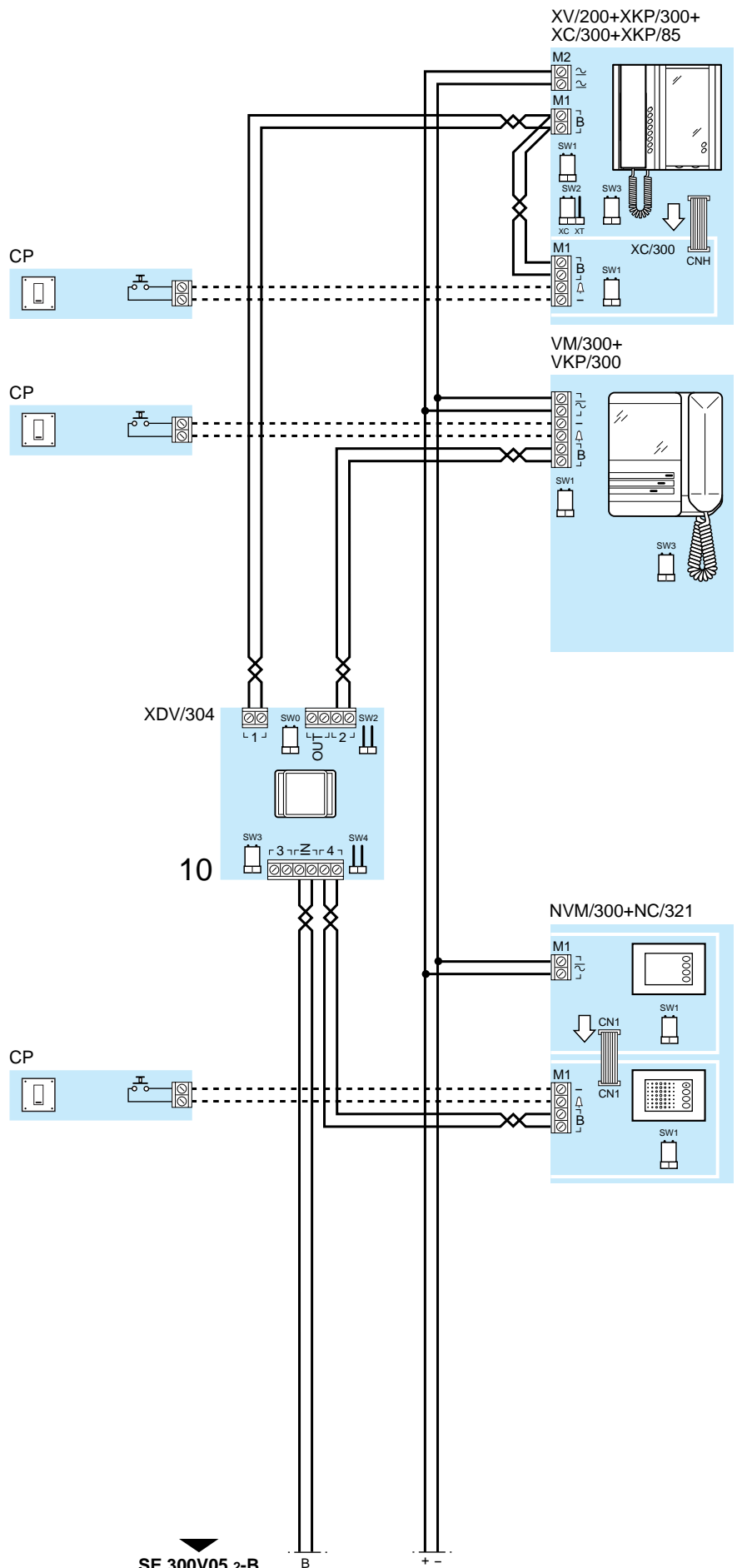
VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT 1 AUSSENSTATION (ZENTRALE STROMVERSORGUNG DER VIDEOSPRECHGARNITUR).

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE AVEC 1 ENTREE (ALIMENTATION CENTRALISEE DES PORTIERS VIDEO).

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR CON 1 ENTRADA (ALIMENTACION CENTRALIZADA DE LOS VIDEOPORTEROS).

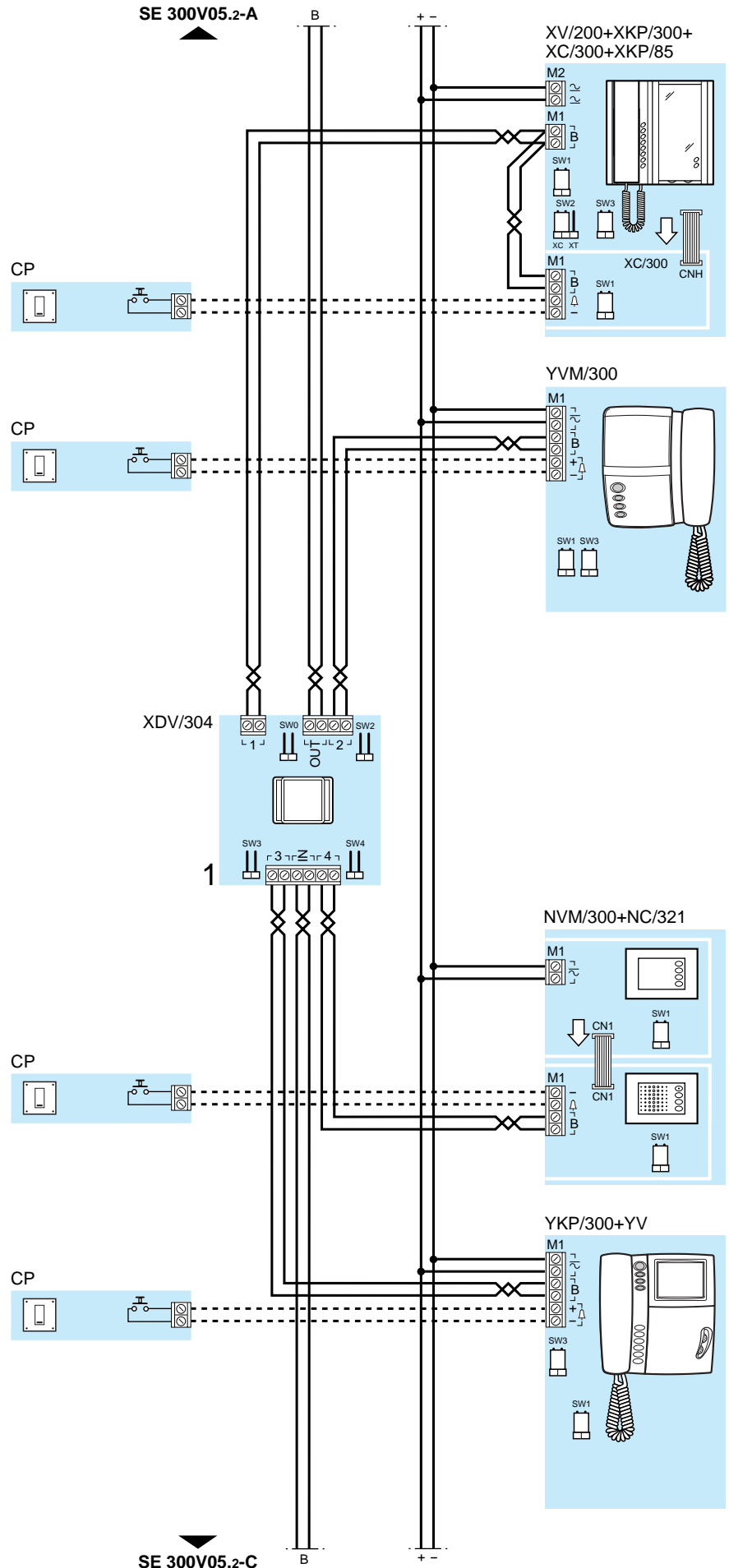
INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 1 ENTRADA (ALIMENTAÇÃO CENTRALIZADA DOS VIDEOPORTEIROS).

# SE 300V05.2-A



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

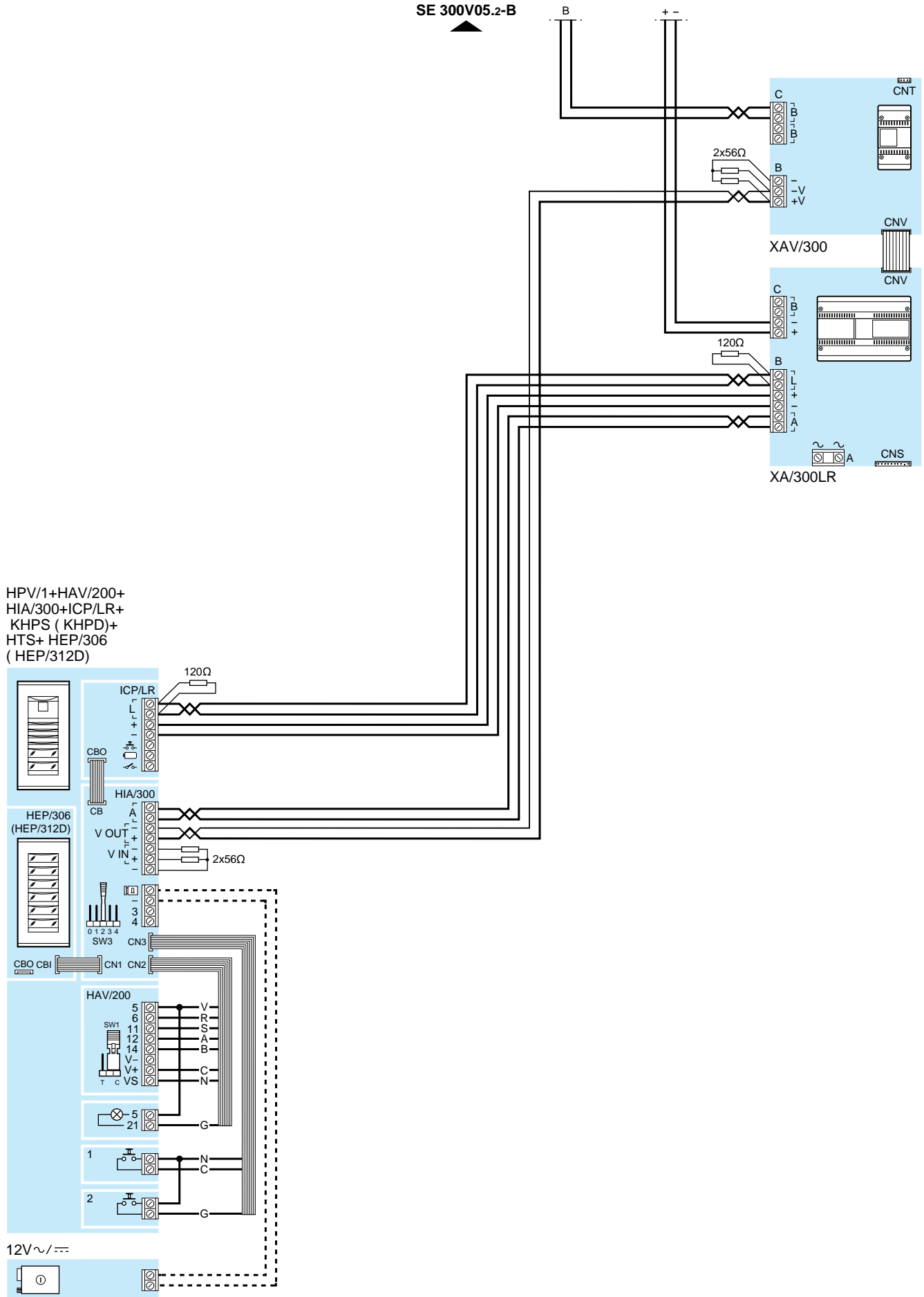
# SE 300V05.2-B



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

# SE 300V05.2-C

SE 300V05.2-B



# SE 300V02.3

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 2 INGRESSI (ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA DEI VIDEOCITOFONI).

MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH 2 ENTRANCES (CENTRALIZED VIDEO HANDSETS POWER SUPPLY).

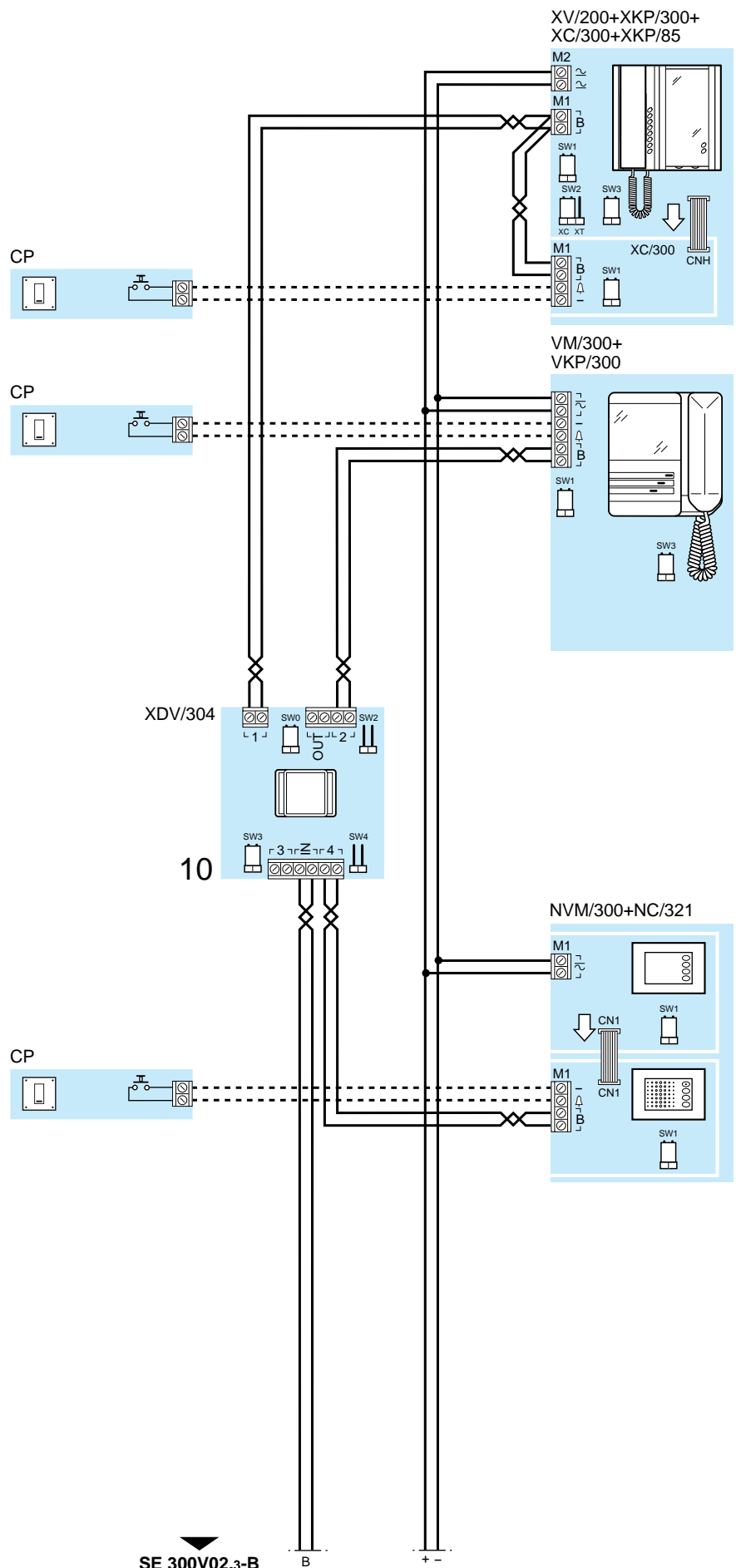
VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT 2 AUSSENSTATIONEN (ZENTRALE STROMVERSORGUNG DER VIDEO-SPRECHGARNITUR).

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE AVEC 2 ENTREES (ALIMENTATION CENTRALISEE DES PORTIERS VIDEO).

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR CON 2 ENTRADAS (ALIMENTACION CENTRALIZADA DE LOS VIDEOPORTEROS).

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 2 ENTRADAS (ALIMENTAÇÃO CENTRALIZADA DOS VIDEOPORTEIROS).

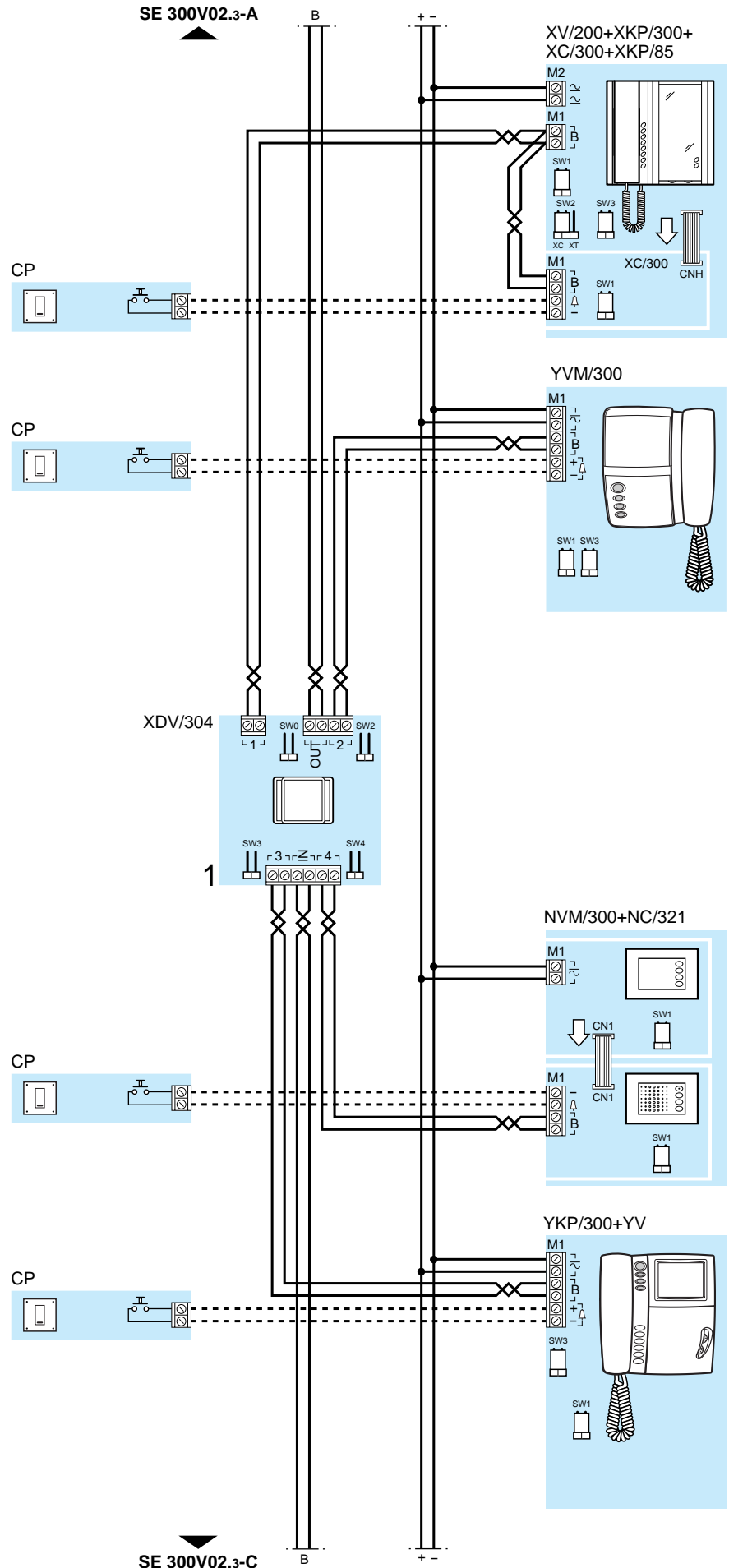
# SE 300V02.3-A



CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.



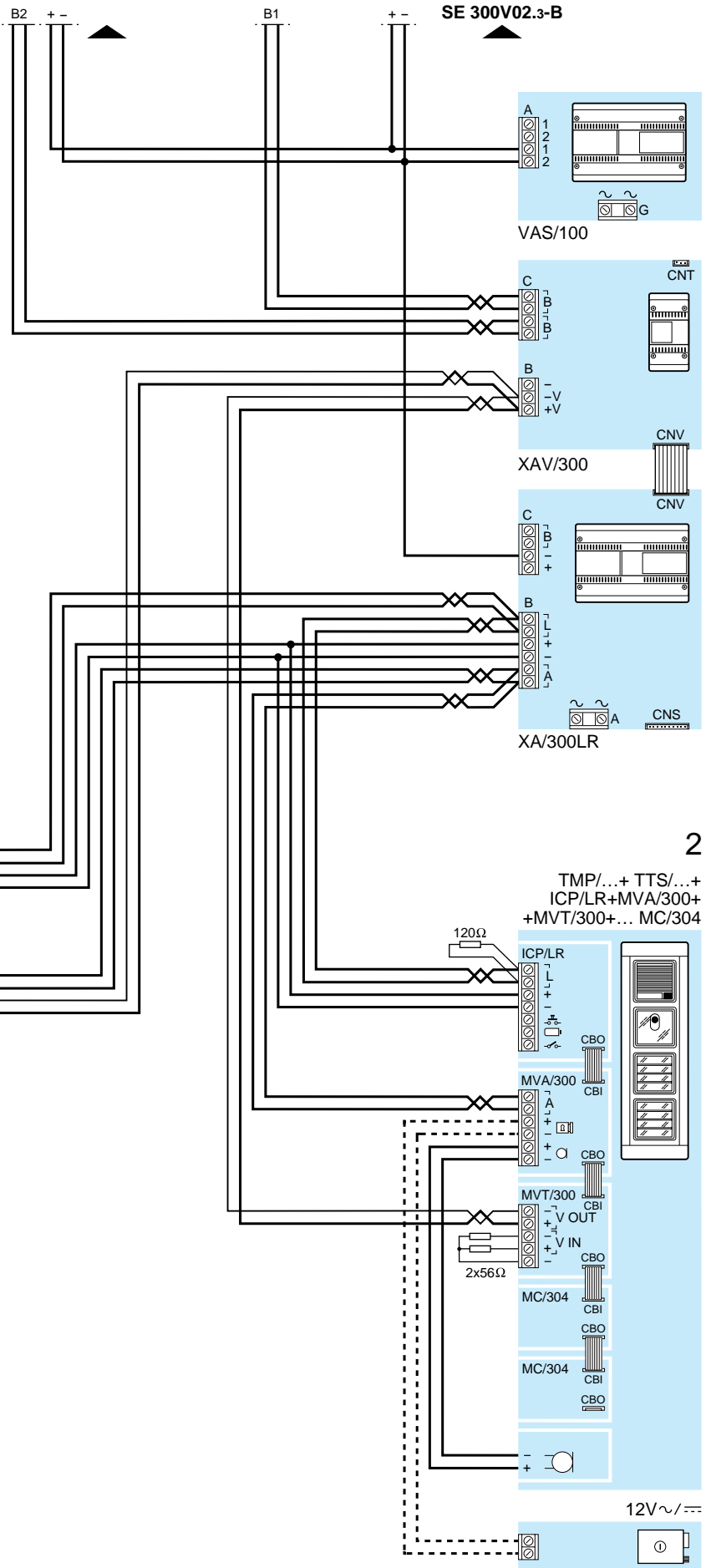
# SE 300V02.3-B



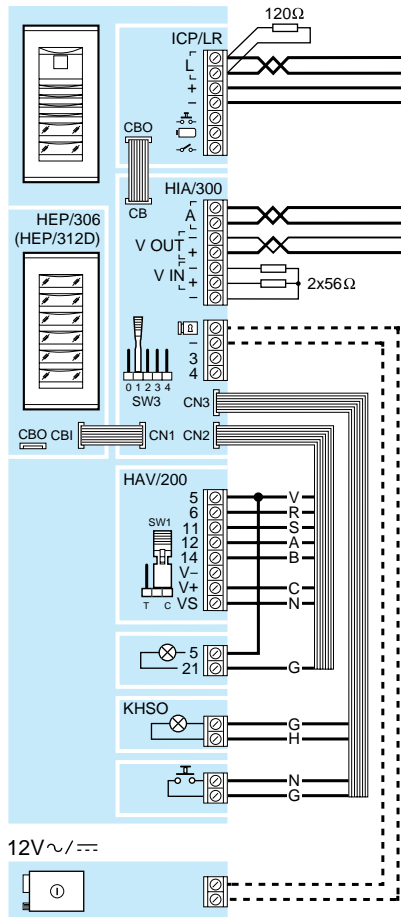
CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

SE 300V02.3-C

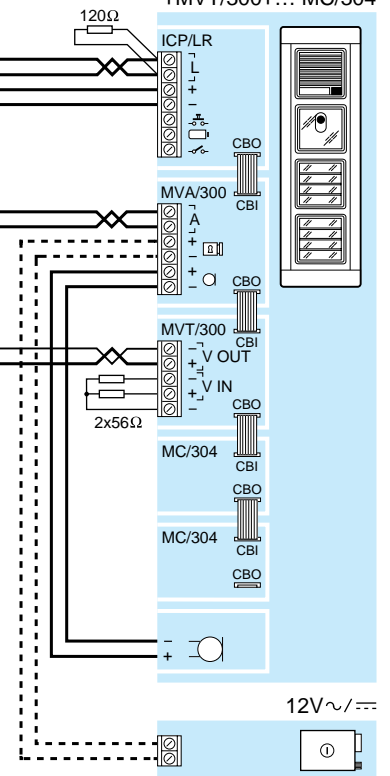
# SE 300V02.3-C



- 1**
- HPV/1+HAV/200+
  - HIA/300+ICP/LR+
  - ...KHPs (...KHPD)+
  - HTS+KHSO+
  - ...HEP/306
  - (...HEP/312D)



- 2**
- TMP/...+TTS/...+
  - ICP/LR+MVA/300+
  - +MVT/300+... MC/304



# SE 300V03.3

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE CON 3 INGRESSI (ALIMENTAZIONE LOCALE DEI VIDEOCITOFONI).

MULTI-FLAT VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH 3 ENTRANCES (LOCAL VIDEO HANDSETS POWER SUPPLY).

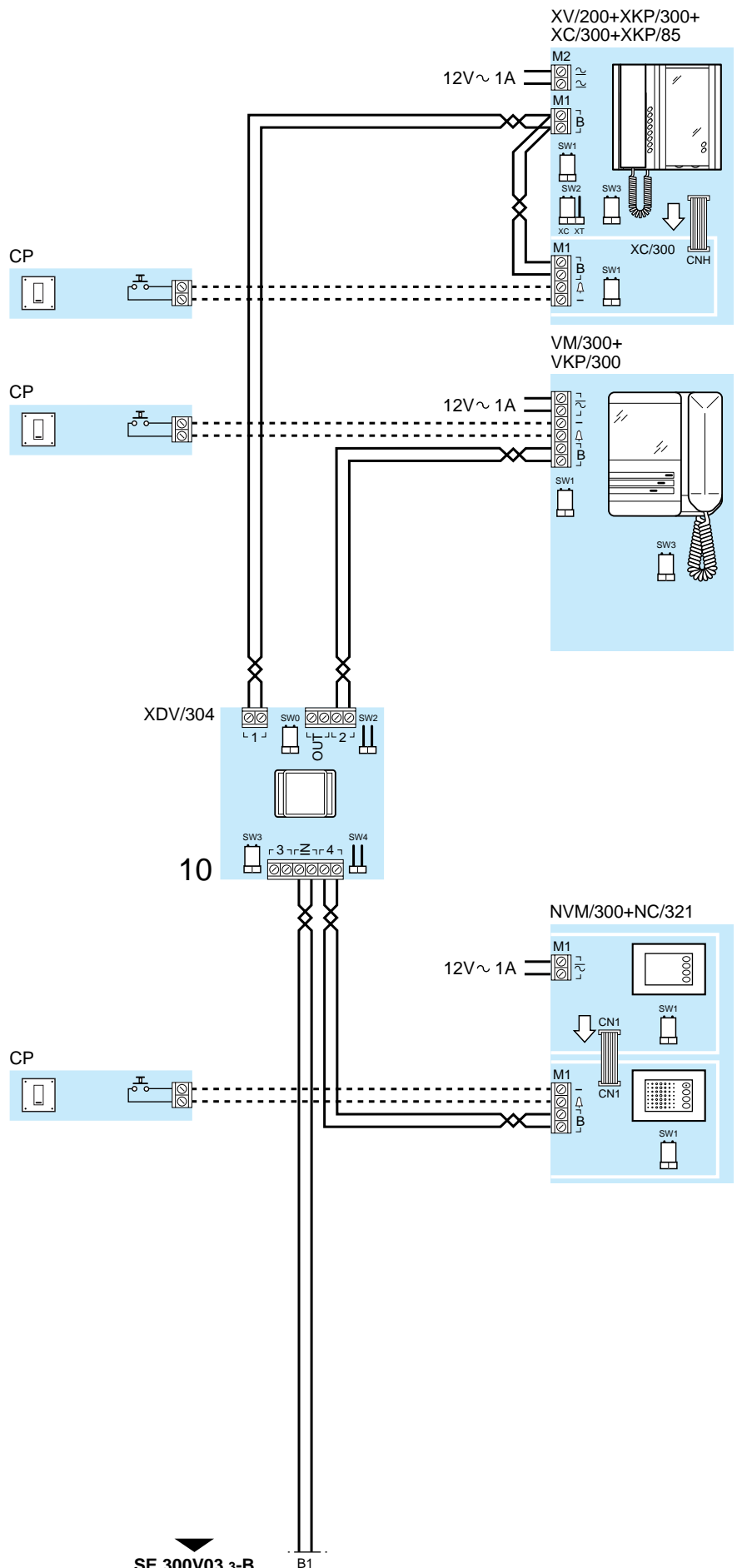
VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHAUSER MIT 3 AUSSENSTATIONEN (LOKALE STROMVERSORGUNG DER VIDEOSPRECHGARNITUR).

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE AVEC 3 ENTrees (ALIMENTATION LOCALE DES PORTIERS VIDEO).

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR CON 3 ENTRADAS (ALIMENTACION LOCAL DE LOS VIDEOPORTEROS).

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR COM 3 ENTRADAS (ALIMENTAÇÃO LOCAL DOS VIDEOPORTEIROS).

# SE 300V03.3-A

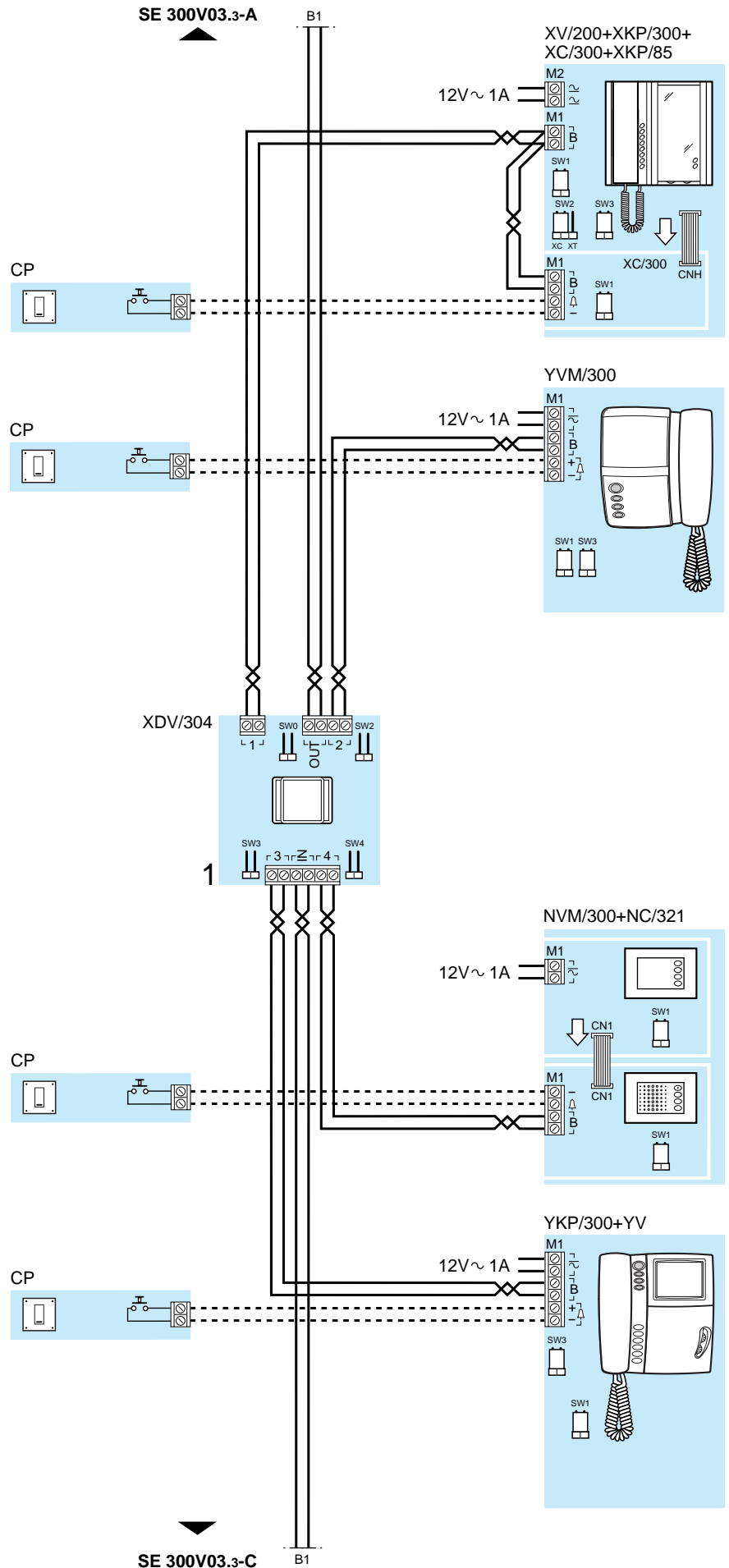


CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

SE 300V03.3-B

B1

# SE 300V03.3-B

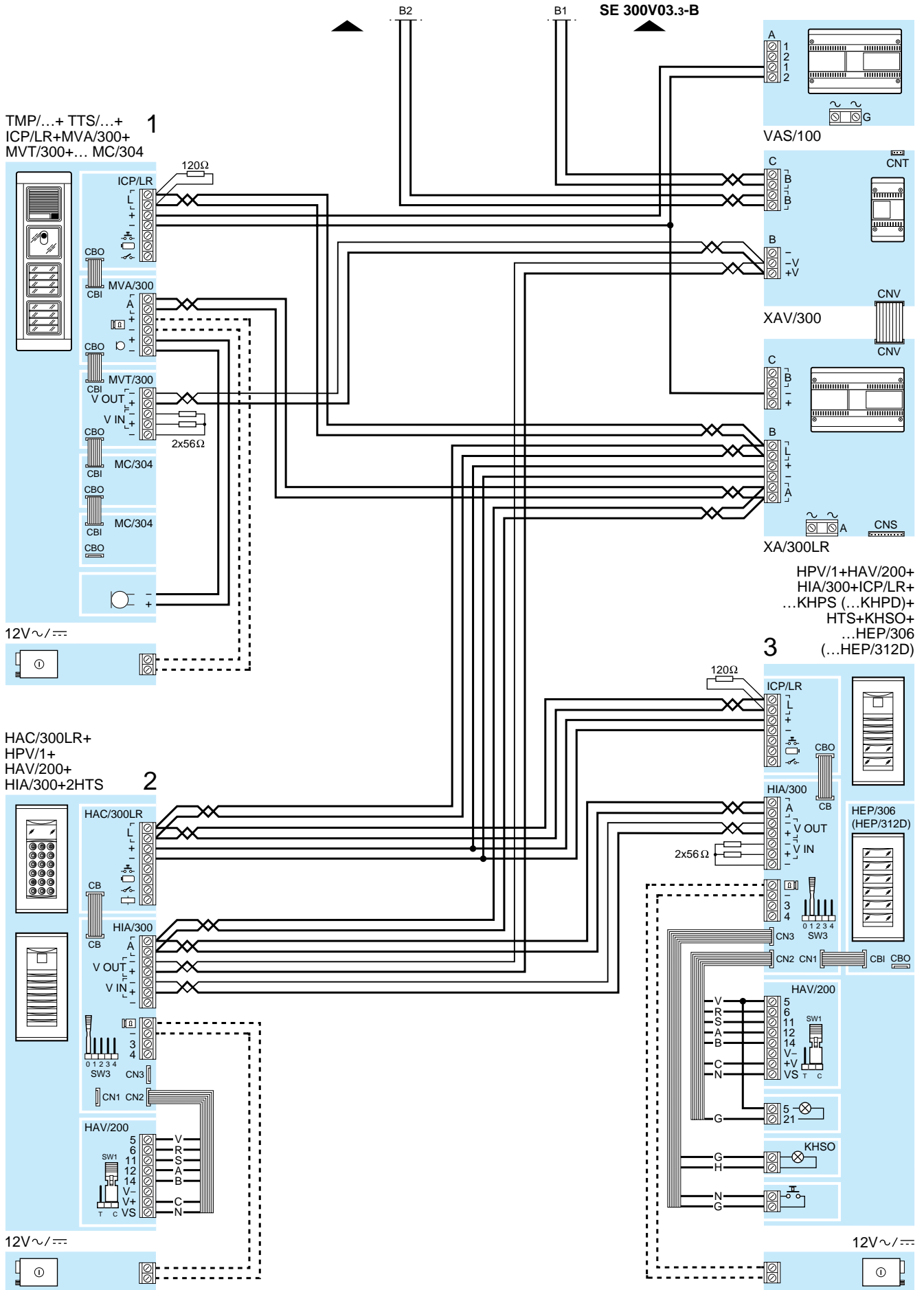


CP: Pulsante di chiamata dal pianerottolo.  
 Personal door-bell button.  
 Taste zum Anrufen von der Etage.  
 Bouton d'appel porte-palrière.  
 Pulsador de llamada desde el rellano.  
 Botão de chamada de patamar.

SE 300V03.3-C



# SE 300V03.3-C



## SE 305V01

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO RESIDENZIALE COSTITUITO DA UN BLOCCO PLURIFAMILIARE CON POSTO ESTERNO X2 (SE305V01-A), DA UN BLOCCO PLURIFAMILIARE CON DUE POSTI ESTERNI X2 (SE305V01-B) E UN INGRESSO PRINCIPALE SISTEMA 300 SENZA (SE 305V01-C1) O CON CENTRALINO DI PORTINERIA (SE305V01-C2).

RESIDENTIAL VIDEO ENTRY CONTROL INSTALLATION MADE UP OF ONE MULTI-FLAT BLOCK WITH X2 ENTRY PANEL (SE305V01-A), ONE MULTI-FLAT BLOCK WITH TWO X2 ENTRY PANELS (SE305V01-B) AND A SYSTEM 300 MAIN ENTRANCE WITHOUT (SE305V01-C1) OR WITH PORTER SWITCHBOARD (SE305V01-C2).

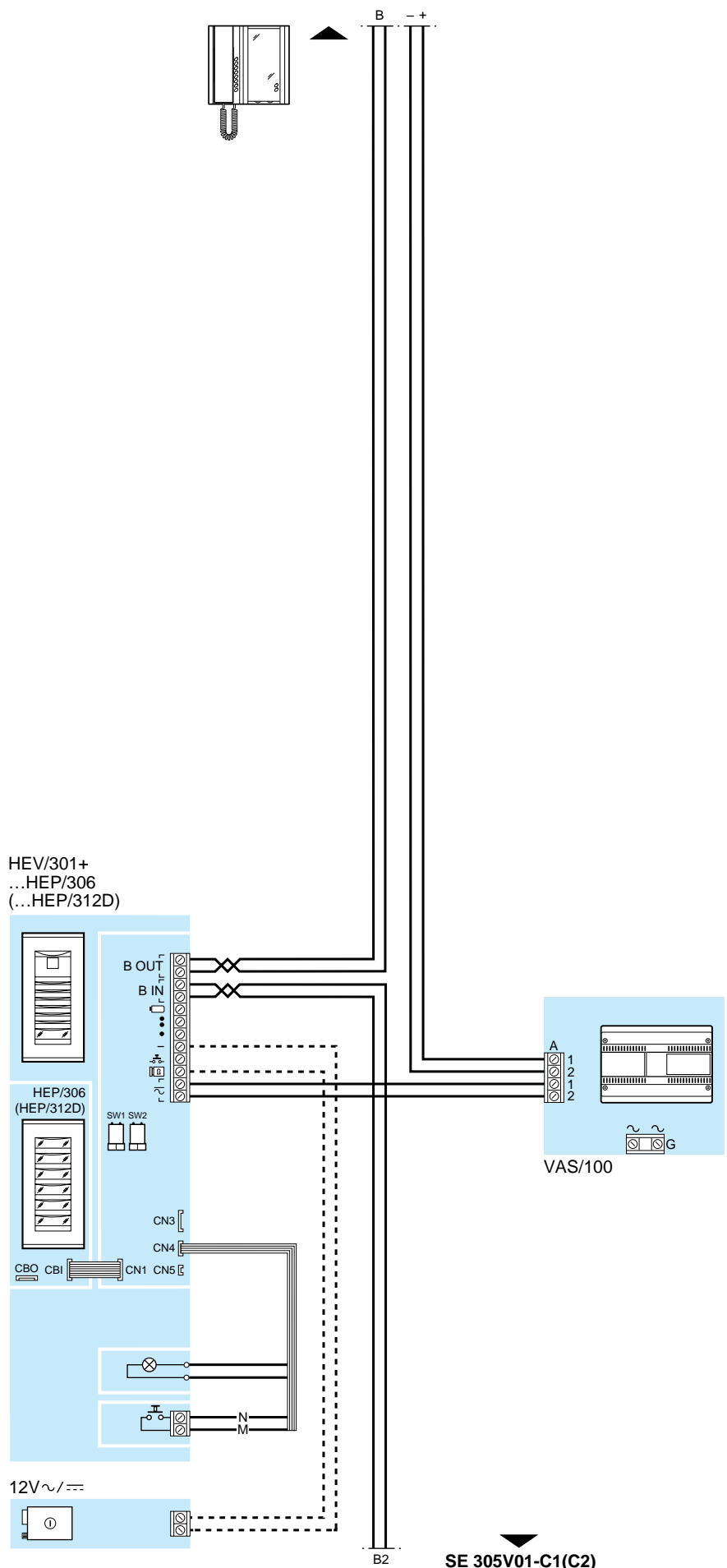
WOHN-VIDEOSPRECHANLAGE BESTEHEND AUS EINEM MEHRFAMILIENBLOCK MIT AUSSENSTATION X2 (SE 305V01-A), EINEM MEHRFAMILIENBLOCK MIT ZWEI AUSSENSTATIONEN X2 (SE 305V01-B) UND EINEM HAUPTINGANG DES SYSTEMS 300 (SE 305V01-C1) ODER EINER PFÖRTNERZENTRALE (SE 305V01-C2).

INSTALLATION DE PORTIER VIDÉO RÉSIDENTIEL SE CONSTITUANT D'UN BLOC POUR IMMEUBLE AVEC POSTE EXTÉRIEUR X2 (SE305V01-A), D'UN BLOC POUR IMMEUBLE AVEC DEUX POSTES EXTÉRIEURS X2 (SE305V01-B) ET D'UNE ENTRÉE PRINCIPALE SYSTÈME 300 SANS (SE305V01-C1) OU AVEC CENTRALE DE CONCIERGERIE (SE305V01-C2).

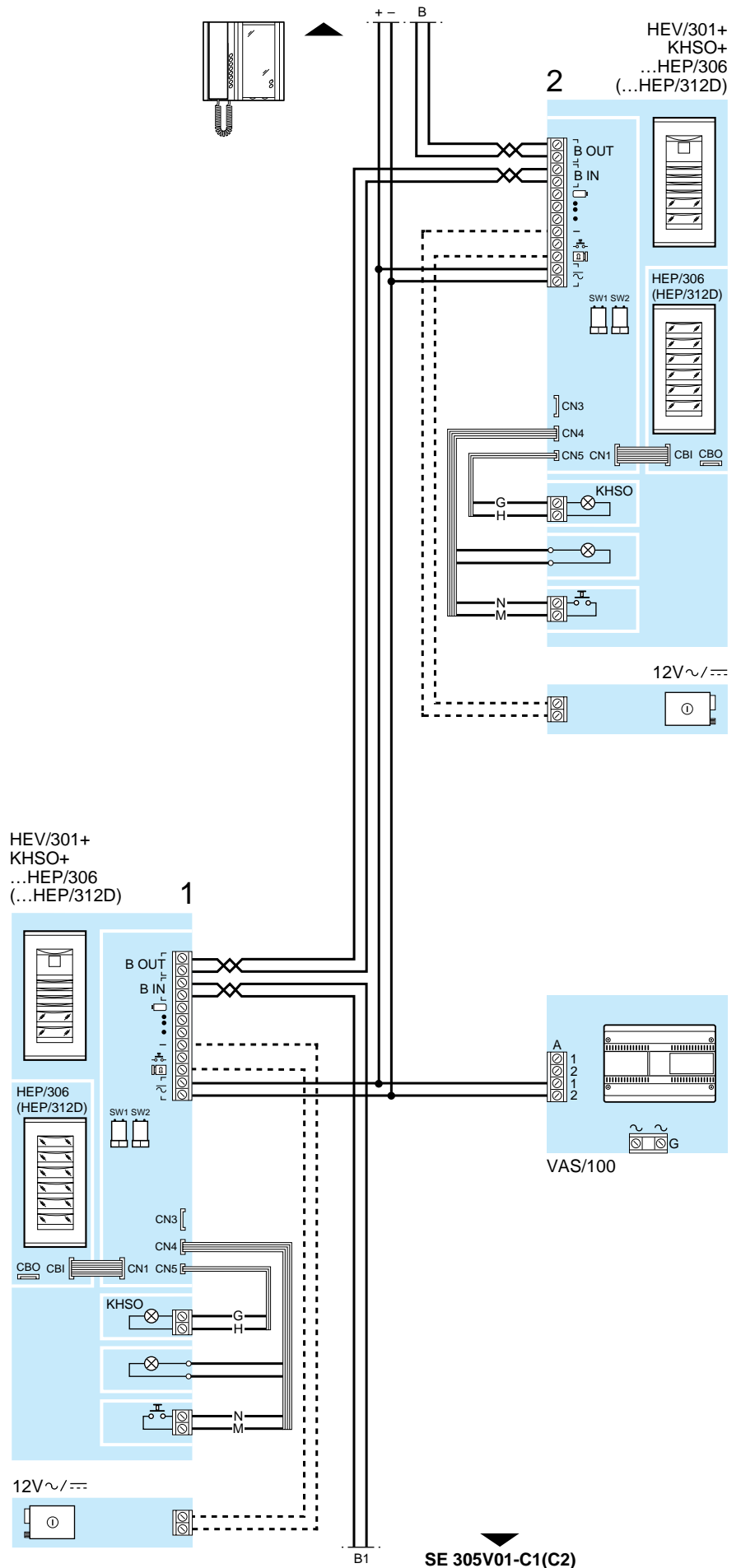
INSTALACIÓN DE VIDEOPORTERO RESIDENCIAL FORMADO POR UN BLOQUE PLURIFAMILIAR CON PLACA EXTERIOR X2 (SE305V01-A), POR UN BLOQUE PLURIFAMILIAR CON DOS PLACAS EXTERIORES X2 (SE305V01-B) Y UNA ENTRADA PRINCIPAL SISTEMA 300 SIN (SE 305V01-C1) O CON CENTRALITA DE CONSERJERÍA (SE305V01-C2).

EQUIPAMENTO VIDEOPORTEIRO RESIDENCIAL CONSTITUÍDO POR UM BLOCO PLURIFAMILIAR COM PLACA BOTONEIRA X2 (SE305V01-A), POR UM BLOCO PLURIFAMILIAR COM DUAS PLACAS BOTONEIRA X2 (SE305V01-B) E UMA ENTRADA PRINCIPAL SISTEMA 300 SEM (SE 305V01-C1) OU COM CENTRAL DE PORTARIA (SE305V01-C2).

## SE 305V01-A



# SE 305V01-B



SE 305V01-C1(C2)

# SE 305V01-C1

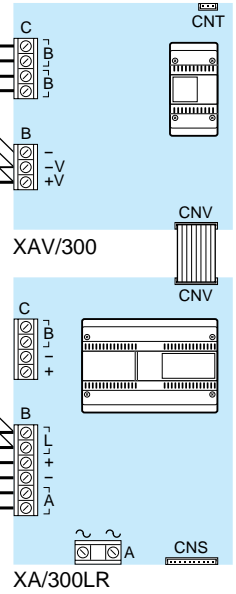
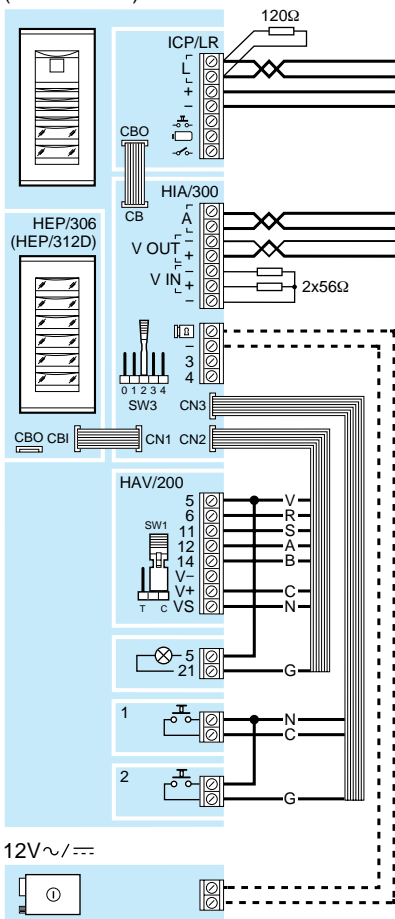
SE 305V01-A

B2

B1

SE 305V01-B

HPV/1+HAV/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPS (...KHPD)+  
HTS+...HEP/306  
(...HEP/312D)





# SE 305V01-C2

SE 305V01-A

B2

B1

SE 305V01-B

HPV/1+HAV/200+  
HIA/300+ICP/LR+  
...KHPs (...KHPD)+  
HTS+KHSO+  
...HEP/306  
(...HEP/312D)

